

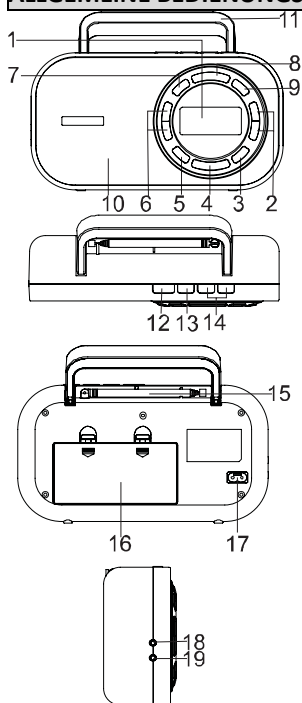
USER MANUALS
Models: BTD-7000 / BTD-7001

Page 2	German
Page 5	English
Page 8	French
Page 11	Italian
Page 14	Spanish
Page 17	Portuguese
Page 20	Dutch
Page 23	Swedish
Page 26	Danish
Page 29	Finnish
Page 32	Norwegian
Page 35	Russian
Page 38	Greek
Page 41	Turkish
Page 44	Polish
Page 47	Bulgarian
Page 50	Romanian
Page 53	Czech
Page 56	Hungarian
Page 59	Japanese
Page 62	Chinese
Page 65	Arabic

Digitales AC-DC PLL-Desktop-/Kofferradio Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie vor Bedienung der Einheit aufmerksam die Anweisungen durch.

ALLGEMEINE BETRIEBUNGSELEMENTE



1. LCD-Anzeige
2. **PRESETS** ◀▶ Tasten
3. **ALARM** Taste
4. **SNOOZE/DIMMER** Taste
5. **SLEEP** Taste
6. **TUNING** ◀▶ Tasten
7. **MEMO** Taste
8. **FUNCTION** Taste
9. **RDS** Knopf
10. Lautsprecher
11. Traggriff
12. **ON/OFF** Schalter
13. **AUDIO** Knopf
14. **VOLUME+/-** Knöpfe
15. FM-Teleskopantenne
16. Batteriefach
17. AC-Buchse (~ **AC IN**)
18. Hörkapselbuchse
19. **LINE IN** Buchse

STROMVERSORUNG

Dieses Gerät wird mit AC 230~ 50Hz oder 4 x 1.5 V Batterien der Größe R14/UM2/"C" (nicht mitgeliefert) betrieben.

AC-Betrieb

Verbinden Sie das abnehmbare AC-Kabel (mitgeliefert) mit der AC-Buchse hinten an der Einheit. Stecken Sie das AC-Netz Kabel in eine günstig liegende normale AC-Steckdose.

DC-Betrieb

1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
2. Legen Sie 4 Batterien der Größe R14/UM2/"C" in das Fach. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Polaritäten (+/-) den Kennzeichnungen innerhalb des Fachs entsprechen.
3. Bringen Sie den Deckel wieder an.

Bitte beachten:

- Damit die Einheit mit Batterien betrieben werden kann, muss das AC-Kabel sowohl aus der Buchse der Einheit als auch aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das AC-Kabel der Haupteinheit mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.
- Wenn das Batteriesymbol "  " auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien niedrig sind. Ersetzen Sie diese mit neuen Batterien.

Bemerkungen zu den Batterien (nicht mitgeliefert)

- Mischen Sie die Batterietypen nicht oder legen alte Batterien mit neuen zusammen.
- Niemals die Batterien neu aufladen, sie erhitzen oder auseinandernehmen.
- Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlich.
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Seien Sie umweltbewusst bei der Batterieentsorgung.
- Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.
- Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
- Bitte denken Sie an die Umwelt. Bevor Sie Batterien wegwerfen, kontaktieren Sie Ihren Händler, der sie vielleicht für ein spezifisches Recycling zurücknehmen kann.

VORSICHT:

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie inkorrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ.

ZEITEINSTELLUNG

1. Drücken Sie für zwei Sekunden **MEMO** im STANDBY Modus, und das Display zeigt "24H" an.
2. Drücken Sie ◀ oder ▶, um das Zeitformat 24H oder 12H zu wählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Stundenzahlen blinken auf.
4. Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Minutenzahlen blinken auf.
5. Wiederholen Sie Schritt 4, bis Minute, Jahr, Monat und Tag eingestellt sind.

WECKEINSTELLUNG**Einstellung der Weckzeit und der Weckart**

1. Drücken Sie die **ALARM** Taste im Bereitschaftsmodus lange genug, bis die Anzeige „ALARM OFF“ auf dem Display erscheint.
2. Drücken Sie ◀ oder ▶, um "ALARM ON" zu wählen und drücken Sie dann zur Bestätigung noch einmal **ALARM**. Das Symbol „ALM“ erscheint, und das Blinkdisplay zeigt die Stundenzahlen an.
3. Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Stunde einzustellen. Danach drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**, und die Minutenzahlen blinken auf.
4. Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Minute einzustellen, und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.
5. Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Weckart zwischen "FM", "BUZZER" oder "MW" auszuwählen. Danach drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**. (Wenn "FM" oder "MW" gewählt werden, drücken Sie ◀ oder ▶, um eine voreingestellte Nummer zu wählen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.)
6. Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Häufigkeit des Weckens zwischen "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" und "DAILY" zu wählen. Danach drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.
WEEKENDS: Der Wecker wird nur an Wochenenden aktiviert.
WEEKDAYS: Der Wecker wird nur an Werktagen aktiviert.
ONCE: Der Wecker wird nur einmal aktiviert.
DAILY: Der Wecker wird jeden Tag aktiviert.

7. Drücken Sie ◀ oder ▶, um den Lautstärkepegel des Weckers einzustellen und drücken Sie dann noch einmal **ALARM**, um die Weckeinstellung zu bestätigen. Das „ALM“ Symbol bleibt auf dem Display.

Vorübergehendes Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **SNOOZE/DIMMER**, um den Wecker vorübergehend auszuschalten. Der Wecker schaltet sich dann wieder ein, wenn die Schlummerzeit abgelaufen ist.

Bitte beachten: die Schlummerzeit ist 9 Minuten.

Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **ON/OFF**. Der Wecker wird sich zur gleichen Zeit morgen wieder einschalten, mit Ausnahme der folgenden Situationen:

1. „ONCE“ ist gewählt worden. Der Wecker ist abgeschaltet, und das „ALM“ Symbol verschwindet vom Display.
2. „WEEKDAYS“ ist gewählt worden, und morgen ist Samstag. Das „ALM“ Symbol bleibt auf dem Display.
* Der Wecker wird sich zur gleichen Zeit wieder am nächsten Montag einschalten.
3. „WEEKENDS“ ist gewählt worden, und morgen ist Montag. Das „ALM“ Symbol bleibt auf dem Display.
* Der Wecker wird sich zur gleichen Zeit wieder am nächsten Samstag einschalten.

Abschalten der Weckeinstellungen

Drücken Sie die **ALARM** Taste im STANDBY Modus lange genug, bis die Anzeige „ALARM OFF“ auf dem Display erscheint. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**, und das „ALM“ Symbol verschwindet vom Display. Der Wecker ist jetzt abgeschaltet.

BEI RADIO SCHLAFEN

Im **SLEEP** Modus schaltet sich das Radio automatisch nach einer festgelegten Zeit aus.

1. Drücken Sie mehrmals die **SLEEP** Taste, um die Schlafzeit einzustellen: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
2. Lassen Sie die **SLEEP** Taste wieder los. Nach 5 Sekunden wird das Radio eingeschaltet. Das „SLEEP“ Symbol bleibt auf dem Display.
3. Drücken Sie **SLEEP**, um die verbleibende Schlafzeit zu sehen.
4. Drücken Sie **ON/OFF**, wenn Sie das Radio vor dem Ende der Schlafzeit ausschalten möchten.

DIMMER

Drücken Sie wiederholt **SNOOZE/DIMMER** im STANDBY Modus, um die Helligkeit der LCD-Anzeige einzustellen.

RADIO

Radio hören

1. Drücken Sie **ON/OFF**, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die **FUNCTION** Taste, um das Frequenzband FM oder MW wählen.
3. Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um Ihren gewünschten Radiosender einzustellen.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Drücken Sie mehrmals den **AUDIO** Knopf, um die gewünschte Klang-Voreinstellung zu wählen: VOICE, MUSIC oder NORMAL..
5. Drücken Sie noch einmal **ON/OFF**, um das Radio auszuschalten.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:

FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.

MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

Voreinstellung von Radiosendern

1. Stellen Sie einen Sender ein.
2. Drücken Sie einmal **MEMO**, und es erscheint eine blinkende „1“ auf dem Display.
3. Drücken Sie **PRESET** ◀ / ▶, um eine voreingestellte Nummer zu wählen.
4. Drücken Sie noch einmal **MEMO**, um den Sender als die gewählte voreingestellte Nummer zu speichern.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um bis zu maximal 40 Sender voreinzustellen (20 MW / 20 FM).

Abruf der voreingestellten Sender

·Drücken Sie ◀ oder ▶, um zu einem voreingestellten Sender zu gelangen.

RDS FUNKTION

Wenn ein FM-Sender mit RDS erreicht ist, wird der Name des Senders (PS) angezeigt. Drücken Sie mehrmals den **RDS** Knopf, bis der Programmtyp (PTY), der Radiotext (RT), die Frequenz und der Name des Senders (PS) angezeigt werden.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Verbinden Sie Ihre Zusatzquelle (z.B. mp3-Player) mit der **LINE IN** Buchse an der linken Seite der Einheit.
2. Drücken Sie die **FUNCTION** Taste und wählen Sie den LINE IN Modus.
3. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **LINE IN** Buchse heraus.

Produkthinweis

Stromverbrauch: 5 W

Frequenzbereich:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

RADIO HÖREN MIT HÖRKAPSELN

Stecken Sie die Hörkapseln (nicht mitgeliefert) in die Hörkapselbuchse der Einheit.



Ständige Benutzung von Hörkapseln bei hoher Lautstärke kann das Hörvermögen des Benutzers schädigen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

VORSICHT: Entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Hinterseite), um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden. Innerhalb der Einheit gibt es keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssten. Wenden Sie sich für die Instandhaltung an kompetentes Personal.



Das Symbol mit dem Blitz und Pfeilspitze in dem Dreieck ist ein Warnzeichen, das den Benutzer auf eine "gefährliche Stromspannung" innerhalb der Einheit aufmerksam macht.



Das Ausrufezeichen in dem Dreieck ist ein Warnzeichen, das den Benutzer auf wichtige Anweisungen aufmerksam macht, die dem Produkt beiliegen.

WICHTIG!

- Die Lüftung darf nicht behindert werden durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw., wenn diese die Lüftungsöffnungen bedecken.
- Es dürfen keine Flammenquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Apparat gestellt werden.
- Die Verwendung des Apparats ist für gemäßigte Klimazonen vorgesehen.
- Der Apparat darf nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm im Umkreis des Apparats, um genügend Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Leistungsschild befindet sich auf der hinteren Seite der Einheit.
- Übermäßiger Lärm von Hörkapseln oder Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen.
- Der Netzstecker wird als Abschaltgerät benutzt und muss immer funktionsbereit bleiben. Zum völligen Abschalten der Eingangsversorgung muss der Netzstecker des Apparats vollständig vom Stromnetz entfernt werden. Während des Gebrauchszwecks darf der Netzstecker nicht versperrt oder sonst leicht zugänglich sein.
- Unter dem Einfluss von schnellen elektrischen Einschwingvorgängen oder/und elektrostatischen Vorgängen kann das Produkt Schaden erleiden, so dass der Benutzer dann den Strom rücksetzen muss.



■ Wenn Sie irgendwann einmal in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyceln Sie in den bestehenden Verwertungsbetrieben. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler nach Recycling-Möglichkeiten. (Richtlinie für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräteabfällen)

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

© 2011 Alle Rechte vorbehalten durch Blaupunkt. Dieses Material darf lediglich zum persönlichen Gebrauch nachgebildet, kopiert oder verteilt werden.

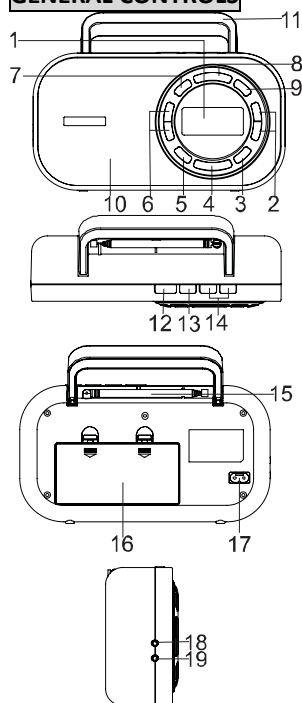


BLAUPUNKT TECH SA

Desktop / Portable AC/DC Digital PLL Radio User Manual

Please read the instruction carefully before operation the unit.

GENERAL CONTROLS



1. LCD display
2. **PRESETS** ◀▶ buttons
3. **ALARM** button
4. **SNOOZE/DIMMER** button
5. **SLEEP** button
6. **TUNING** ◀▶ buttons
7. **MEMO** button
8. **FUNCTION** button
9. **RDS** button
10. Speaker
11. Carrying handle
12. **ON/OFF** button
13. **AUDIO** button
14. **VOLUME+/-** buttons
15. FM telescopic antenna
16. Battery compartment
17. AC socket (~ **AC IN**)
18. Earphone jack
19. **LINE IN** jack

POWER SUPPLY

This set operates on AC 230~ 50Hz or 4 x 1.5 V R14/UM2/"C"size batteries (not provided).

AC operation

Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit, Insert the AC power cord into a convenient AC wall outlet.

DC operation

1. Remove the lid of the battery compartment.
2. Insert 4 R14/UM2/"C"size batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
3. Put the lid back in place.

Note:

- The AC cord must be unplugged from both the socket on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.
- The appearance of battery icon "🔋" on display indicates that the batteries are low. Replace them with new batteries.

Notes on batteries (not supplied)

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw the batteries in fire!
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.
- In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

CAUTION:

Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

SETTING TIME

1. In standby mode, press **MEMO** for two seconds and the display will show "24 HOURS".
2. Press ◀ or ▶ to select "24 HOURS" or "12 HOURS" time format.
3. Press **MEMO** to confirm and the hour digits flash.
4. Press ◀ or ▶ to set the hour value. Press **MEMO** to confirm and minute digits flash.
5. Repeat Step 4 until minute, year, month, day are set.

SETTING THE ALARM**Set alarm time and wake source**

2. In Standby mode, long press **ALARM** button until "ALARM OFF" appears on display.
 2. Press ◀ or ▶ to select "ALARM ON" and press **ALARM** to confirm. "ALM" icon appears and the hour digits flash on display.
 3. Press ◀ or ▶ to adjust hour value. Then press **ALARM** to confirm and minute digits flash.
 4. Press ◀ or ▶ to adjust minute value and press **ALARM** to confirm.
 5. Press ◀ or ▶ to select the wake source among "FM", "BUZZER" and "MW". Then press **ALARM** to confirm. (When "FM" or "MW" is selected, press ◀ or ▶ to select a preset number and press **ALARM** to confirm.)
 6. Press ◀ or ▶ to select alarm frequency among "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" and "DAILY". Then press **ALARM** to confirm.
- WEEKENDS: The alarm is activated only on weekends.
 WEEKDAYS: The alarm is activated only on weekdays.
 ONCE: The alarm is activated only one time.
 DAILY: The alarm is activated everyday.
7. Press ◀ or ▶ to adjust the alarm volume level and press **ALARM** again to confirm the alarm setting. The "ALM" icon remains on the display.

Silence the alarm momentarily

Press **SNOOZE/DIMMER** to turn the alarm off temporarily. The alarm will sound again when the snooze period is over.

Note: snooze time is 9 minutes.

Stop the alarm

Press **ON/OFF**. The alarm will turn on at the same time tomorrow except followings situations:

4. "ONCE" is selected. The alarm is cancelled and "ALM" icon disappears from the display.
5. "WEEKDAYS" is selected and tomorrow is Saturday. The "ALM" icon remains on the display.

- * The alarm will turn on again at the same time next Monday.
- 6. "WEEKENDS" is selected and tomorrow is Monday. The "ALM" icon remains on the display.
 - * The alarm will turn on again at the same time next Saturday.

Cancel alarm settings

In Standby mode, long press **ALARM** button until "ALARM OFF" appears on display. Press **ALARM** again to confirm and "ALM" icon disappears from display. The alarm is cancelled.

SLEEP TO THE RADIO

In sleep mode, the radio will turn off automatically after a specified time.

5. Press **SLEEP** button repeatedly to set the sleep time: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
6. Release **SLEEP** button. After 5 seconds the radio is turned on. "SLEEP" icon remains on the display.
7. Press **SLEEP** button to check the remaining sleep time.
8. If you want to switch off the radio before sleep ends, press **ON/OFF** button.

DIMMER

Press **SNOOZE/DIMMER** repeatedly in standby mode to set the brightness of LCD display.

RADIO

Listening to the Radio

1. Press **ON/OFF** switch to turn on the radio.
2. Press **FUNCTION** button to select FM or MW band.
3. Press ◀ or ▶ to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume to desired level.
5. Press **AUDIO** button repeatedly to select desired sound preset: VOICE, MUSIC or NORMAL.
6. Press **ON/OFF** button again to turn off the radio.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the telescopic antenna.

MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Presetting radio stations

1. Tune to a station.
2. Press **MEMO** once and the display will show flashing "1".
3. Press ◀ or ▶ to select a preset number.
4. Press **MEMO** again to save station as selected preset number.
5. Repeat above steps to preset a maximum of 40 stations (20 MW / 20 FM).

Retrieving the preset stations

Press ◀ or ▶ to access a preset station.

RDS FUNCTION

When FM station with RDS is received, the station name (PS) is displayed. Press **RDS** button repeatedly to display the program type (PTY), the radio text (RT), the frequency and the station name (PS).

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e .g. mp3 player) to the **LINE IN** jack on the left side of the unit.
2. Press **FUNCTION** button to select LINE IN mode.
3. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **LINE IN** jack.

PRODUCT INFORMATION

Power consumption: 5W

Frequency Range:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

LISTENING WITH EARPHONES

Connect earphones (not included) to the earphone jack on unit.



Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

SAFETY INSTRUCTION**CAUTION**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualify personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

IMPORTANT!

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The rating plate is located at back of unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Mains plug is used as the disconnect device and it shall remain readily operable. To be completely disconnected the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains completely. The mains plug should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.



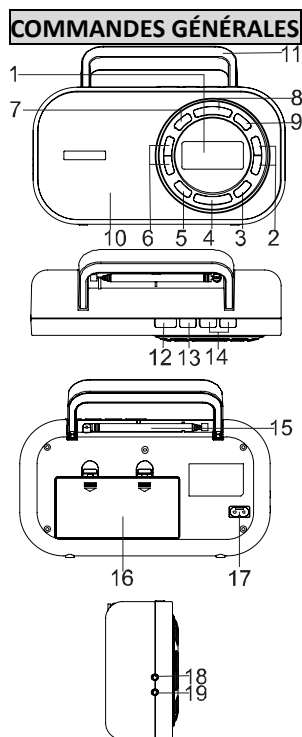
If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Note: Design and specification are subject to change without notice.

© 2011 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

Récepteur radio numérique PLL AC/DC de bureau/portable Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.



1. Écran LCD
2. Boutons **PRESETS** ◀▶
3. Bouton **ALARM**
4. Bouton **SNOOZE/DIMMER**
5. Bouton **SLEEP**
6. Boutons **TUNING** ◀▶▶
7. Bouton **MEMO**
8. Bouton **FUNCTION**
9. Bouton **RDS**
10. Haut-parleur
11. Poignée de transport
12. Bouton **ON/OFF**
13. Bouton **AUDIO**
14. Boutons **VOLUME +/-**
15. Antenne télescopique FM
16. Compartiment piles
17. Prise secteur (~ **AC IN**)
18. Prise écouteurs
19. Prise **LINE IN**

ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 230 V AC ~ 50 Hz ou avec 4 piles 1,5 V de type R14/UM2/C (non fournies).

Alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation détachable (inclus) à la prise secteur se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

Fonctionnement sur piles

1. Retirez le couvercle du compartiment piles.
2. Introduisez 4 piles 1,5 V de type R14/UM2/C dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le couvercle.

Remarque :

- Le cordon d'alimentation doit être débranché à la fois de l'appareil et de la prise secteur pour que l'appareil fonctionne sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.

Remarques concernant les piles (non fournies)

- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
- N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
- Ne jetez pas les piles au feu !
- Veuillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
- Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.
- L'affichage de l'icône de batterie  à l'écran indique que les piles sont faibles. Remplacez-les par des piles neuves.
- Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.

ATTENTION :

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. En mode veille, appuyez pendant deux secondes sur le bouton **MEMO**, l'écran affiche « 24 HOURS ». .
2. Appuyez ensuite sur ◀ ou ▶ pour choisir le format 24h ou 12h.
3. Appuyez sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des heures clignotent.
4. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler l'heure. Appuyez sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
5. Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que les minutes, l'année, le mois et le jour soient définis.

RÉGLAGE DE L'ALARME**Réglage de l'alarme et de la source**

1. En mode veille, appuyez longuement sur le bouton **ALARM** jusqu'à ce que « ALARM OFF » s'affiche.
2. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner « ALARM ON » puis appuyez sur **ALARM** pour confirmer. « ALM » apparaît sur l'écran et les chiffres des heures clignotent.
3. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur **ALARM** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
4. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler les minutes puis appuyez sur **ALARM** pour confirmer.
5. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la source du réveil entre FM, BUZZER (sonnerie) et MW. Appuyez ensuite sur **ALARM** pour confirmer. (Lorsque FM ou MW est sélectionné, appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir un numéro de station mémorisée puis appuyez sur **ALARM** pour confirmer).
6. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la fréquence de l'alarme entre « WEEKENDS », « WEEKDAYS », « ONCE » et « DAILY ». Appuyez ensuite sur **ALARM** pour confirmer.
WEEKENDS : L'alarme se déclenche seulement les week-ends.
WEEKDAYS : L'alarme se déclenche seulement les jours de semaine, du lundi au vendredi.
ONCE : L'alarme se déclenche seulement une fois.
DAILY : L'alarme se déclenche tous les jours.
7. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler le volume de l'alarme puis appuyez à nouveau sur **ALARM** pour confirmer. « ALM » reste affiché sur l'écran.

Arrêter momentanément l'alarme (répétition de l'alarme)

Appuyez sur **SNOOZE/DIMMER** pour arrêter momentanément l'alarme. L'alarme retentira de nouveau une fois que la période d'arrêt momentanée sera écoulée.

Remarque : la durée de l'arrêt momentané est de 9 minutes.

Arrêter l'alarme

Appuyez sur **ON/OFF**. L'alarme se déclenchera à la même heure le lendemain, sauf dans les cas suivants :

7. « ONCE » est sélectionné. L'alarme est annulée, « ALM » disparaît de l'écran.
8. « WEEKDAYS » est sélectionné et le lendemain est un samedi. « ALM » reste affiché sur l'écran.
* L'alarme se déclenchera à la même heure le lundi.
9. « WEEKENDS » est sélectionné et le lendemain est un lundi. « ALM » reste affiché sur l'écran.
* L'alarme se déclenchera à la même heure le samedi.

Annuler l'alarme

En mode veille, appuyez longuement sur le bouton **ALARM** jusqu'à ce que « ALARM OFF » s'affiche. à nouveau sur **ALARM** pour confirmer, « ALM » disparaît de l'écran. L'alarme est annulée.

MODE SLEEP DE LA RADIO (SOMMEIL)

En mode « sleep », la radio se coupera automatiquement après une durée définie.

9. Appuyez sur **SLEEP** à plusieurs reprises pour définir le temps (en minutes) souhaité avant l'arrêt :
OFF>5>10>15>30>45>60>90>120>OFF...
10. Relâchez le bouton **SLEEP**. La radio se met en marche après 5 secondes. « SLEEP » reste affiché sur l'écran.
11. Appuyez sur le bouton **SLEEP** pour lire le temps restant.
12. Si vous voulez éteindre la radio avant qu'elle ne s'éteigne en mode SLEEP, appuyez sur le bouton **ON/OFF**.

DIMMER

En mode veille, appuyez sur **SNOOZE/DIMMER** à plusieurs reprises pour régler la luminosité de l'écran LCD.

RADIO

Écoute de la radio

1. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton **FUNCTION** pour sélectionner la bande de fréquences FM ou MW.
3. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une station radio.
4. Réglez le volume au niveau souhaité.
5. Appuyez sur le bouton **AUDIO** à plusieurs reprises pour sélectionner différentes ambiances sonores : VOICE (voix), MUSIC (musique), NORMAL (normal).
6. Appuyez à nouveau sur le bouton **ON/OFF** pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio :

FM : déployez l'antenne télescopique.

MW : pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Mémorisation des stations radio

1. Choisissez une station radio.
2. Appuyez une fois sur **MEMO**, « 1 » clignote à l'écran.
3. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir un numéro de mémoire.
4. Appuyez à nouveau sur **MEMO** pour mémoriser la station sur le numéro choisi.
5. Répétez les étapes précédentes pour mémoriser jusqu'à 40 stations (20 MW / 20 FM).

Rappel des stations mémorisées

Appuyez sur ◀ ou ▶ pour accéder à une station mémorisée.

FONCTION RDS

Lorsqu'une station FM avec RDS est reçue, le nom de la station (PS) est affiché. Appuyez sur le bouton **RDS** à plusieurs reprises pour afficher le type de programme (PTY), le radiotexte (RT), la fréquence et le nom de la station (PS).

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Branchez votre source auxiliaire (par exemple un lecteur mp3) à la prise **LINE IN** sur le côté gauche de l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **FUNCTION** pour sélectionner le mode **LINE IN**.
3. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **LINE IN**.

INFORMATIONS PRODUIT

Consommation : 5W

Plages de fréquences :

FM : 87,5 - 108,0 MHz

MW : 530 - 1600 KHz

UTILISATION DES ÉCOUTEURS

Branchez les écouteurs (non inclus) dans la prise écouteurs de l'appareil.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**CAUTION****RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

ATTENTION : Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle (ou l'arrière du boîtier). Il n'y a aucune pièce réparable à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, adressez-vous à un personnel qualifié.



Le symbole de l'éclair avec une flèche se trouvant dans un triangle est un signe d'alerte indiquant à l'utilisateur une **tension dangereuse** à l'intérieur de l'appareil.



Le point d'exclamation se trouvant dans un triangle est un signe d'alerte indiquant à l'utilisateur l'existence d'instructions importantes qui accompagnent l'appareil.

IMPORTANT !

- La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures.
- Laissez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau tels que des vases sur l'appareil.
- La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.
- Une pression acoustique excessive au niveau des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte de l'audition.
- La prise d'alimentation secteur est utilisée comme système de déconnexion et doit toujours être facilement accessible. Afin de déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, la prise secteur de l'appareil doit être complètement débranchée. La prise d'alimentation secteur ne doit pas être obstruée et doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.
- L'appareil peut présenter des signes de dysfonctionnement sous l'influence de perturbations électriques ou de phénomènes électrostatiques ; l'utilisateur doit alors réinitialiser l'appareil (cycle ON/OFF).



Si à l'avenir vous deviez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

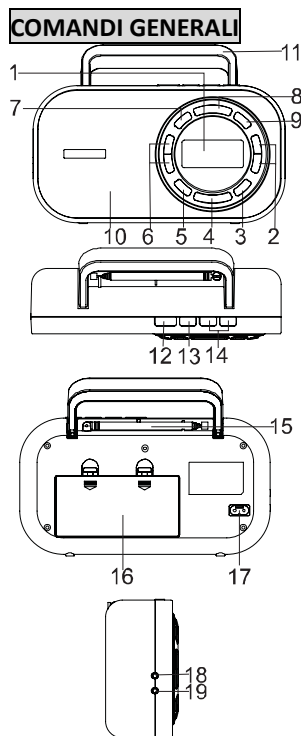
Remarque : les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

© 2011 Tous droits réservés par Blaupunkt. Ce document ne peut être reproduit, copié ou distribué que dans le cadre d'un usage personnel.



Radio da tavolo / portatile CA/CC PLL digitale Manuale utente

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.



1. Display LCD
2. Tasti PRESETS ◀▶
3. Tasto **ALARM**
4. Tasto **SNOOZE/DIMMER**
5. Tasto **SLEEP**
6. Tasti **TUNING** ◀▶▶
7. Tasto **MEMO**
8. Tasto **FUNCTION**
9. Tasto **RDS**
10. Altoparlante
11. Maniglia
12. Tasto **ON/OFF**
13. Tasto **AUDIO**
14. Tasti **VOLUME+/-**
15. Antenna telescopica FM
16. Vano batterie
17. Presa CA (~ **AC IN**)
18. Presa auricolare
19. Presa **LINE IN**

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio è alimentato da un alimentatore CA 230~ 50Hz o 4 batterie x 1.5 V R14/UM2/"C" (non forniti).

Alimentazione con CA

Collegare il cavetto del CA (fornito) alla presa CA sulla parte posteriore dell'apparecchio. Inserire il cavetto di alimentazione CA in una presa da parete CA standard.

Alimentazione con CC

1. Rimuovete il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 4 R14/UM2/"C" nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
3. Riposizionare il coperchio.

Nota:

- Il cavo di alimentazione deve essere staccato sia dalla presa dell'apparecchio, che dalla presa di corrente, per far operare l'apparecchio con batterie.
- Quando l'apparecchio è collegato con la presa da parete mediante il cavetto CA, l'alimentazione passa automaticamente a CA.
- La visualizzazione dell'icona "☹" sul display indica che le batterie sono in esaurimento. Sostituirle con nuove batterie.

Note sulle batterie (non fornite)

- Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
- Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
- Non gettare le batterie nel fuoco!
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.
- Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato.
- Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.

ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorretto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. In modalità Standby, premere il tasto **MEMO** per due secondi ed il display visualizza "24 HOURS".
2. Premere ◀▶ per impostare il formato "24 HOURS" o "12 HOURS".
3. Premere **MEMO** per confermare e le cifre delle ore lampeggiano.
4. Premere ◀▶ per impostare il valore delle ore. Premere **MEMO** per confermare e le cifre dei minuti lampeggiano.
5. Ripetere il passaggio 4 per impostare i minuti, anno, mese, giorno.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA**Per impostare l'ora e la sorgente di sveglia**

3. In modalità Standby, premere a lungo il tasto **ALARM** finché sul display si visualizza "ALARM OFF".
4. Premere ◀▶ per selezionare "ALARM ON" e confermare con **ALARM**. Si visualizza "ALM" e le cifre delle ore lampeggiano sul display.
5. Premere ◀▶ per impostare il valore delle ore. In seguito confermare con **ALARM** e le cifre dei minuti lampeggiano.
6. Premere ◀▶ per impostare il valore dei minuti e confermare con **ALARM**.
7. Premere ◀▶ per selezionare la sorgente di sveglia tra "FM", "BUZZER" e "MW". In seguito confermare con **ALARM**. (Alla selezione di "FM" o "MW", premere ◀▶ per impostare un codice preselezionato e confermare con **ALARM**.)
8. Premere ◀▶ per selezionare la frequenza di allarme tra "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" e "DAILY". In seguito confermare con **ALARM**.

WEEKENDS: La sveglia si accende solo nei weekend.

WEEKDAYS: La sveglia si accende solo nei giorni feriali.

ONCE: La sveglia si accende solamente una volta.

DAILY: La sveglia si accende ogni giorno.

9. Premere ◀▶ per regolare il livello di volume e confermare nuovamente l'impostazione della sveglia con **ALARM**. L'icona "ALM" rimane sul display.

Per arrestare la sveglia momentaneamente

Premere **SNOOZE/DIMMER** per spegnere temporaneamente l'allarme. L'allarme si attiva di nuovo quando è trascorso il periodo di snooze.

Nota: la durata di snooze è 9 minuti.

Per spegnere la sveglia

Premere **ON/OFF**. La sveglia suonerà alla stessa ora del giorno successivo tranne i seguenti casi:

10. Alla selezione di opzione "ONCE". La sveglia viene annullata e l'icona "ALM" scompare dal display.
11. Alla selezione di opzione "WEEKDAYS" ed il giorno successivo sia sabato. L'icona "ALM" rimane sul display.
* La sveglia si accende nuovamente alla medesima ora del lunedì successivo.
12. Alla selezione di opzione "WEEKENDS" ed il giorno successivo sia lunedì. L'icona "ALM" rimane sul display.
* La sveglia si accende nuovamente alla medesima ora del sabato successivo.

Per annullare l'impostazione sveglia

In modalità Standby, premere a lungo il tasto **ALARM** fino a quando "ALARM OFF" si visualizza sul display. Confermare nuovamente con **ALARM** e l'icona "ALM" scompare dal display. La sveglia è già annullata.

FUNZIONALITÀ SLEEP DELLA RADIO

Sleep

In modalità sleep la radio si spegne automaticamente dopo che è trascorso il tempo specificato.

13. Premere il tasto **SLEEP** ripetutamente per impostare il periodo di sleep: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
14. Rilasciare il tasto **SLEEP**. La radio si accende dopo 5 secondi. L'icona "SLEEP" rimane sul display.
15. Premere il tasto **SLEEP** per verificare il rimanente periodo di sleep.
16. Se si desidera spegnere la radio prima del periodo di sleep, premere il tasto **ON/OFF**.

Snooze

Premere **SNOOZE/DIMMER** per spegnere la sveglia temporaneamente. Il display tornerà a visualizzare l'ora corrente e l'icona "ALM" lampeggiante durante il periodo di snooze. La sveglia suonerà nuovamente dopo 9 minuti quando è trascorso il periodo di snooze.

DIMMER

Premere **SNOOZE/DIMMER** ripetutamente in modalità standby per impostare la luminosità del display LCD.

RADIO

Per ascoltare la radio

1. Premere l'interruttore **ON/OFF** per accendere la radio.
2. Premere il tasto **FUNCTION** per selezionare una gamma FM o MW.
3. Premere ◀ o ▶ per sintonizzare la stazione desiderata.
4. Regolare il volume al livello desiderato.
5. Premere ripetutamente il tasto **AUDIO** per selezionare la modalità preprogrammata: VOICE, MUSIC o NORMAL.
6. Premere nuovamente il tasto **ON/OFF** per spegnere la radio.

Per migliorare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna telescopica.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Per selezionare stazioni preselezionate

1. Sintonizzare una stazione.
2. Premere **MEMO** una volta ed il display visualizza "1" lampeggiante.
3. Premere ◀ o ▶ per impostare un codice preselezionato.
4. Premere nuovamente **MEMO** per memorizzare la stazione sotto il codice preselezionato.
5. Ripetere i passaggi sopra per preselezionare un massimo di 40 stazioni (20 MW / 20 FM).

Recupero stazioni preselezionate

- Premere ◀ o ▶ per sintonizzare la stazione preferita.

FUNZIONE RDS

Alla ricezione di una stazione FM, viene visualizzato il nome della stazione (PS). Premere il pulsante **RDS** ripetutamente per visualizzare il tipo del programma (PTY), radio text (RT), la frequenza ed il nome del programma (PS).

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Collegare la sorgente ausiliaria (es. mp3 player) alla presa **LINE IN** dal lato sinistro dell'apparecchio.
2. Premere il tasto **FUNCTION** per selezionare la modalità LINE IN.
3. Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
3. Regolare il volume al livello desiderato.
4. Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **LINE IN**

INFORMAZIONE SUL PRODOTTO

Potenza assorbita: 5W

Banda di frequenza:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

USO DI AURICOLARI

Collegare gli auricolari (non forniti) alla presa di auricolari dell'apparecchio.



L'utilizzo continuo di auricolari ad alto volume può provocare danni all'udito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per evitare rischi di folgorazione, non rimuovere il pannello posteriore dell'unità.

All'interno dell'unità non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi tipo di intervento, rivolgersi al personale qualificato.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'unità.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente delle importanti istruzioni che accompagnano il prodotto.

IMPORTANTE!

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchio fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Utilizzare l'apparecchio in climi moderati.
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Non disporre sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.
- La targhetta dei dati nominali è situata sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Un'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari e cuffie può provocare perdite dell'udito
- Il cavo di alimentazione serve per collegare/scollegare l'apparecchio alla/dalla presa di rete, e di norma deve sempre restare collegato. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, sfilare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete. Il cavo non deve essere piegato o schiacciato, e dovrebbe essere sempre accessibile durante l'uso dell'apparecchio.
- A causa di transistori elettrici veloci e/o scariche elettrostatiche, il prodotto potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente dovrebbe ripristinare l'alimentazione.



Se in futuro desiderate di disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso. (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

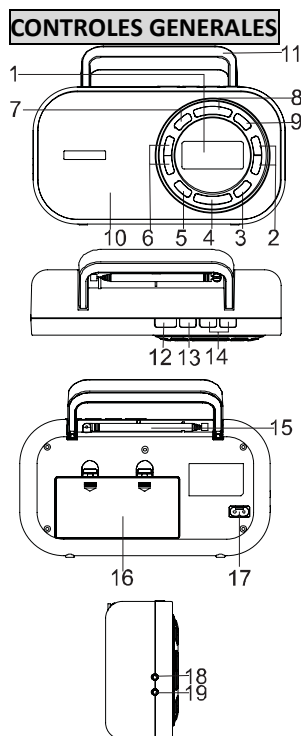
© 2011 Tutti i diritti riservati da Blaupunkt. Il presente materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.



BLAUPUNKT TECH SA

Radio digital PLL de escritorio/portátil CA/DC Manual de instrucciones

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones detenidamente.



1. Pantalla LCD
2. Teclas de **PROGRAMACIÓN** ◀▶
3. Tecla **ALARM**
4. Tecla **SNOOZE/DIMMER**
5. Tecla **SLEEP**
6. Teclas de **SINTONIZACIÓN** ◀▶▶
7. Tecla **MEMO**
8. Tecla **FUNCTION**
9. Tecla **RDS**
10. Altavoces
11. Asa de transporte
12. Tecla **ON/OFF**
13. Tecla **AUDIO**
14. Tecla **VOLUME+/-**
15. Antena telescópica FM
16. Compartimento baterías
17. Entrada CA (~ **AC IN**)
18. Entrada de auriculares
19. Entrada de **LINE-IN**

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Este aparato funciona con CA 230~ 50Hz o pilas 4 X 1.5V tipo R14/UM2/ tamaño "C" (no incluidas).

Funcionamiento CA (corriente alterna)

Conecte el cable de CA (incluido) a la entrada CA de detrás del aparato. Conecte el cable CA a la toma de corriente de la pared.

¡Precaución!

- Para que el dispositivo funcione con baterías, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.
- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.
- La aparición del icono de batería “” en la pantalla indica que las pilas están descargándose. Cambiarlas con baterías nuevas.

Funcionamiento DC (corriente continua)

1. Quite la tapadera del compartimento de baterías
2. Introduzca las 4 pilas tipo R14/UM2/ tamaño "D", en el compartimento. Asegurarse que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías (no incluidas)

- No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
- No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
- No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
- ¡No tire las baterías en el fuego!
- Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
- Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento

- Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.

PRECAUCIÓN:

Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

AJUSTE DEL HORARIO

1. En el modo standby, pulse **MEMO** durante dos segundos y la pantalla mostrará “24 HORAS”.
2. Pulse  o  para seleccionar el formato horario “24 HORAS” o “12 HORAS”.
3. Pulse **MEMO** para confirmar y el dígito de la hora destella.
4. Pulse  or  para ajustar el valor horario. Pulse **MEMO** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
5. Repita el Paso 4 hasta que el minuto, año, mes y día están ajustados.

AJUSTE DE LA ALARMA

Ajuste de la alarma y del despertador

10. En el modo Standby, mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que aparezca en la pantalla “ALARM OFF”.
 2. Pulse  o  para seleccionar “ALARM ON” y pulse **ALARM** para confirmar. El icono “ALM” aparece y los dígitos horarios destellan en la pantalla.
 3. Pulse  o  para ajustar el valor horario. Después pulse **ALARM** para confirmar y los dígitos de minutos destellan.
 4. Pulse  o  para ajustar el valor de los minutos y pulse **ALARM** para confirmar.
 5. Pulse  o  para seleccionar la fuente de despertador entre “FM”, “BUZZER” y “MW”. Después pulse **ALARM** para confirmar. (Cuando está seleccionado “FM” o “MW”, pulse  o  para seleccionar un número de programación y pulse **ALARM** para confirmar.)
 6. Pulse  o  para seleccionar la frecuencia de la alarma entre “WEEKENDS”, “WEEKDAYS”, “ONCE” y “DAILY” . Después pulse **ALARM** para confirmar.
- WEEKENDS: La alarma está activada sólo los fines de semana.
WEEKDAYS: La alarma está activada sólo los días entre semana.
ONCE: La alarma está activada sólo una vez.
DAILY: La alarma está activada todos los días

7. Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel de volumen de la alarma y pulse otra vez **ALARM** para confirmar el ajuste de la alarma. El icono "ALM" permanece en la pantalla.

Silenciar la alarma momentáneamente

Pulse **SNOOZE/DIMMER** para desconectar la alarma temporalmente. La alarma volverá a sonar cuando el periodo de silenciar la alarma termine.

Nota: el tiempo de silenciar es de 9 minutos

Parar la alarma

Pulse **ON/OFF**. La alarma se activará en el mismo horario mañana, excepto en las siguientes situaciones:

13. "ONCE" está seleccionado. La alarma está cancelada y el icono "ALM" desaparece de la pantalla.
14. "WEEKDAYS" está seleccionado y mañana es sábado. El icono "ALM" permanece en la pantalla.
*La alarma se activará de nuevo en el mismo horario el próximo lunes.
15. "WEEKENDS" está seleccionado y mañana es lunes. El icono "ALM" permanece en la pantalla.
*La alarma se activará de nuevo en el mismo horario el próximo sábado.

Eliminar ajustes de alarma

En el modo Standby, mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que aparezca en la pantalla "ALARM OFF". Pulse **ALARM** otra vez para confirmar y el icono "ALM" desaparecerá de la pantalla. La alarma está cancelada.

SLEEP DE LA RADIO, SNOOZE Y NAP

En el modo sleep, la radio se apagará automáticamente después de un tiempo especificado.

17. Pulse la tecla **SLEEP** de manera repetida para ajustar el horario de sleep: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
18. Suelte la tecla **SLEEP**. Después de 5 segundos la radio está encendida. El icono "SLEEP" permanece en la pantalla.
19. Pulse la tecla **SLEEP** para comprobar el tiempo de sleep que queda.
20. Si desea apagar la radio antes de que la función sleep termine, pulse la tecla **ON/OFF**.

DIMMER

Pulse **SNOOZE/DIMMER** de manera repetida, en el modo standby para ajustar la luminosidad de la pantalla LCD.

RADIO

Escuchar la Radio

1. Pulse el interruptor **ON/OFF** para encender la radio.
2. Pulse la tecla **FUNCTION** para seleccionar la banda FM o MW.
3. Pulse ◀◀ o ▶▶ para sintonizar su emisora de radio deseada
4. Ajuste el volumen al nivel deseado.
5. Pulse la tecla **AUDIO** de manera repetida para seleccionar los programas de sonido deseados: VOZ, MÚSICA o NORMAL.
6. Pulse la tecla **ON/OFF** para apagar la radio.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena telescópica

MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Programar emisoras de radio

1. Sintonice una emisora.
2. Pulse **MEMO** una vez y la pantalla mostrará "1" destellando.
3. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar un número de programación.
4. Pulse **MEMO** otra vez para guardar la emisora con el número de programación seleccionado.
5. Repita los pasos de más arriba para programar un máximo de 40 emisoras (20 MW / 20 FM).

Recuperar las emisoras programadas

·Pulse ◀ o ▶ para acceder a la emisora programada.

FUNCIÓN RDS

Cuando la emisora FM con RDS se recibe, se mostrará el nombre de la estación (PS). Pulse la tecla **RDS** de manera repetida para mostrar el tipo de programa (PYT), el texto de la radio (RT), la frecuencia y el nombre de la estación (PS). **Función RDS** Cuando la emisora FM con RDS se recibe, pulse la tecla **RDS** de manera repetida y la pantalla cambiará frecuencia y mostrará PS (Program Service), PTY (Program Type) y TEXT (Radio Text) de manera cíclica.

CONECTANDO FUENTE LINE-IN

1. Conecte la fuente LINE-IN (p.ej. reproductor mp3) a la entrada **LINE-IN** en el lado izquierdo del aparato.
2. Pulse la tecla **FUNCTION** para seleccionar el modo LINE-IN.
3. Empiece el playback desde la fuente LINE-IN.
3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
4. Para parar el playback, desconecte la fuente LINE-IN de la entrada **LINE-IN**.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Consumo eléctrico: 5W

Alcance de frecuencia:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

ESCUCHAR CON AURICULARES

Conecte los auriculares (no incluidos) en la entrada de auriculares del aparato.



El uso continuado de auriculares con volumen alto puede dañar el oído del usuario.



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapadera (o la parte trasera). No existen piezas útiles dentro del aparato. Remita todas las reparaciones al personal cualificado.



El relámpago iluminado con el símbolo de la punta de flecha dentro de un triángulo es una señal de advertencia que alerta al usuario de que hay un "voltaje peligroso" dentro del aparato.



El punto exclamativo dentro del triángulo es una señal de advertencia que alerta al usuario de la presencia de instrucciones muy importantes que acompañan al producto.

¡IMPORTANTE!

- No tape las ranuras de ventilación del aparato con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama no protegidas, como velas encendidas.
- Utilice el aparato en climas moderados.
- El aparato no se debe llenar de grasa ni mojar.
- Mantenga una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para que tenga una aireación suficiente.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La placa de datos está situada en la parte trasera del aparato.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede perjudicar el oído.
- El enchufe de conexión a la red se utiliza como dispositivo de desconexión y debe estar disponible con facilidad. Para que esté completamente desconectada la entrada de corriente, el enchufe de conexión a la red del aparato tiene que estar desconectado de red completamente. El enchufe de conexión a la red no tiene que estar tapado y se tiene que poder acceder fácilmente a él durante el uso previsto.
- Bajo la influencia de un transitorio eléctrico rápido o un fenómeno electrostático, el producto puede sufrir una avería y es necesario que el usuario reencienda el aparato.



Si en el futuro tiene que eliminar este producto, por favor tenga en cuenta que residuos de aparatos eléctricos no se pueden tirar en la basura doméstica normal. Por favor, recicle el producto en una instalación de eliminación autorizada. Compruebe dónde está el centro de eliminación público local o siga las indicaciones del revendedor para el reciclaje. (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

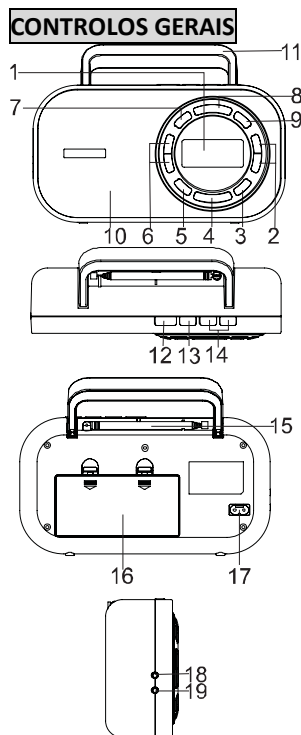
© 2011 Todos los derechos reservados para Blaupunkt. Este material se puede reproducir, copiar o distribuir únicamente para uso personal.



BLAUPUNKT TECH SA

Rádio PLL digital CA/CC portátil/secretária Manual do Utilizador

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.



1. Ecrã LCD
2. Botões ◀ ▶ de predefinição
3. Botão **ALARM**
4. Botão **SNOOZE/DIMMER**
5. Botão **SLEEP**
6. Botões ◀ ▶ TUNING
7. Botão **MEMO**
8. Botão **FUNÇÃO**
9. Botão **RDS**
10. Coluna
11. Pega
12. Botão **ON/OFF**
13. Botão **AUDIO**
14. Botões de **VOLUME+/-**
15. Antena telescópica FM
16. Compartimento de pilhas
17. Tomada AC (~ **ENTRADA AC**)
18. Entrada de auriculares
19. Entrada **LINE-IN**

ALIMENTAÇÃO

Este aparelho trabalha com AC 230~ 50Hz ou 4 pilhas x 1,5 V de tamanho R14/UM2/"C" (não incluídas)

Funcionamento AC

Ligue o cabo AC (incluído) à tomada AC na traseira da unidade. Insira o cabo de alimentação AC numa tomada de parede AC apropriada.

Funcionamento DC

1. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
2. Coloque 4 pilhas 1,5V tamanho R14/UM2/"C" no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
3. Recoloque a tampa.

Nota:

- O cabo CA deve ser desligado tanto da tomada como do transformador para a unidade poder funcionar com as baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado da unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.
- O aparecimento do ícone da bateria "🔋" no ecrã indica que as pilhas estão fracas. Substitua-as por novas.

Observações sobre as pilhas (não fornecidas)

- Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
- Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
- As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
- Não deite as pilhas no fogo!
- Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
- As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.
- De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
- Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.

CUIDADO:

Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

DEFINIÇÃO DE HORAS

1. No modo standby, pressione **MEMO** durante dois segundos e aparece no ecrã "24 HORAS".
2. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar o formato horário "24 HORAS" ou "12 HORAS".
3. Pressione em **MEMO** para confirmar e piscam os dígitos das horas.
4. Pressione ◀ ou ▶ para definir o valor das horas. Pressione em **MEMO** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
5. Repita o Passo 4 até definir os minutos, ano, mês e dia.

DEFINIÇÃO DO ALARME**Defina o alarme e fonte de despertar**

11. No modo Standby, deixe pressionado o botão **ALARM** até que apareça no ecrã "ALARM OFF".
2. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar "ALARM ON" e pressione **ALARM** para confirmar. Aparece o ícone "ALM" e os dígitos das horas piscam no monitor.
3. Pressione ◀ ou ▶ para definir o valor das horas. Pressione em **ALARM** para confirmar e piscar os dígitos dos minutos.
4. Pressione ◀ ou ▶ para definir o valor de minutos e pressione **ALARM** para confirmar.
5. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar a fonte de despertar entre "FM", "BUZZER" e "MW". Pressione depois **ALARM** para confirmar. (Quando estiver seleccionado "FM" ou "MW" pressione ◀ ou ▶ para seleccionar um número predefinido e pressione **ALARM** para confirmar.)
6. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar a frequência de alarme entre "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" e "DAILY". Pressione depois **ALARM** para confirmar.
WEEKENDS: O alarme é activado apenas nos fins-de-semana.
WEEKDAYS: O alarme é activado apenas nos dias úteis.
ONCE: O alarme é activado apenas uma vez.
DAILY: O alarme é activado diariamente.
7. Pressione ◀ ou ▶ para ajustar o volume do alarme e pressione de novo em **ALARM** para confirmar a configuração do alarme. O ícone "ALM" permanece no ecrã.

Silenciar momentaneamente o alarme

Pressione **SNOOZE/DIMMER** para desligar temporariamente o alarme. O alarme irá ligar-se de novo quando o período de snooze terminar.

Nota: O período de snooze são 9 minutos.

Parar o alarme

Pressione em **ON/OFF**. O alarme irá ligar ao mesmo tempo amanhã excepto nas situações seguintes:

16. Esteja seleccionado "ONCE". O alarme for cancelado e desaparecer do ecrã o ícone "ALM".
17. Esteja seleccionado "WEEKDAYS" e amanhã ser Sábado. O ícone "ALM" permanece no ecrã.
* O alarme liga de novo à mesma hora na Segunda seguinte.
18. Esteja seleccionado "WEEKDAYS" e amanhã ser Segunda. O ícone "ALM" permanece no ecrã.
* O alarme liga de novo à mesma hora no Sábado seguinte.

Cancelar definições de alarme

No modo Standby, deixe pressionado o botão **ALARM** até que apareça no ecrã "ALARM OFF". Pressione de novo **ALARM** para confirmar e o ícone "ALM" desaparece do ecrã. O alarme é cancelado.

ADORMECER A OUVIR O RÁDIO

No modo sleep, o rádio desliga-se automaticamente depois de um tempo especificado.

21. Pressione o botão **SLEEP** repetidamente para ajustar o tempo para adormecer: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
22. Liberte o botão **SLEEP**. Depois de 5 segundos o rádio é ligado. O ícone "SLEEP" permanece no ecrã.
23. Pressione o botão **SLEEP** repetidamente para verificar o tempo restante para adormecer:
24. Se desejar desligar o rádio antes de terminar o tempo de sleep, pressione o botão **ON/OFF**.

DIMMER

Pressione repetidamente **SNOOZE/DIMMER** no modo standby para definir o brilho do ecrã LCD.

RÁDIO**Ouvir rádio**

1. Pressione de novo o botão **ON/OFF** para ligar o rádio.
2. Pressione o botão **FUNCTION** para seleccionar a banda FM ou MW.
3. Pressione ◀ ou ▶ para sintonizar a estação de rádio desejada.
4. Ajuste o nível desejado do volume.
5. Pressione o botão **AUDIO** repetidamente para seleccionar o som predefinido: VOICE, MUSIC ou NORMAL
5. Pressione de novo o botão **ON/OFF** para desligar o rádio.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

FM: Estique a antena telescópica.

MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

Estações de rádio predefinidas

1. Sintonize uma estação.
2. Pressione uma vez o botão **MEMO** e o ecrã pisca "1".
3. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar um número predefinido.
4. Pressione **MEMO** de novo para guardar a estação no número predefinido seleccionado.
5. Repita os passos anteriores até um máximo de 40 estações (20 MW/20 FM)

Recuperar estações predefinidas

·Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar um número predefinido.

FUNÇÃO RDS

Quando receber uma estação FM com RDS, o nome da estação será mostrado. Pressione repetidamente o botão **RDS** para mostrar o tipo de programa (PTY, o texto de raio (RT) a frequência e o nome da estação (PS).

LIGAÇÃO DE FONTE LINE-IN

1. Ligue a sua fonte LINE-IN (e .g. reprodutor mp3) à entrada **LINE-IN** do lado esquerdo da unidade.
2. Pressione o botão **FUNCTION** para seleccionar o modo LINE-IN.
3. Inicie a reprodução a partir da sua fonte LINE-IN.

3. Ajuste o nível desejado do volume.

4. Para parar a reprodução, desligue a sua fonte LINE-IN da entrada **LINE-IN**

INFORMAÇÃO DE PRODUTO

Consumo de potência: 5W

Intervalo de frequências:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

AUDIÇÃO COM AURICULARES

Ligue os auriculares (não incluídos) à entrada respectiva na unidade.



O uso contínuo de auriculares num volume elevado pode danificar a audição do utilizador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



CUIDADO: Para reduzir o risco de choque eléctrico não retire a cobertura (ou costas). Não há nenhuma peça passível de manutenção pelo utilizador dentro da unidade. Direcione toda a manutenção a pessoal qualificado.



O símbolo do raio de luz com ponta em seta dentro do triângulo é um sinal de aviso ao utilizador de "tensão perigosa" dentro da unidade.



O ponto de exclamação dentro do triângulo é um sinal de aviso para o utilizador de instruções importantes a acompanhar o produto.

IMPORTANTE!

- A ventilação não deverá ser impedida através de obstrução das aberturas de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não colocar sob o aparelho fontes de fogo, como velas acesas.
- Use o aparelho em climas moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos.
- Garanta uma distância mínima de 5cm na vizinhança do aparelho para uma ventilação adequada.
- Não coloque objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
- A chapa de classificação está nas costas da unidade.
- Pressão de som excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perdas auditivas.
- A ficha principal é usada como dispositivo para desligar e deverá manter-se prontamente activo. Para desligar completamente a alimentação, a ficha principal do aparelho deverá ser desligada totalmente da tomada. A ficha principal não deverá ser obstruída ou deverá estar facilmente acessível durante a utilização pretendida.
- Sob influência de picos de tensão e/ou fenómenos electrostáticos, o produto poderá funcionar mal e necessitar de que o reinicie.



Se em qualquer altura no futuro precisar de deitar fora este produto tenha atenção que os produtos eléctricos em desuso não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Recicle-o no local apropriado. Consulte a Legislação Local ou o seu revendedor para saber como reciclar. (Directiva de Reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico)

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

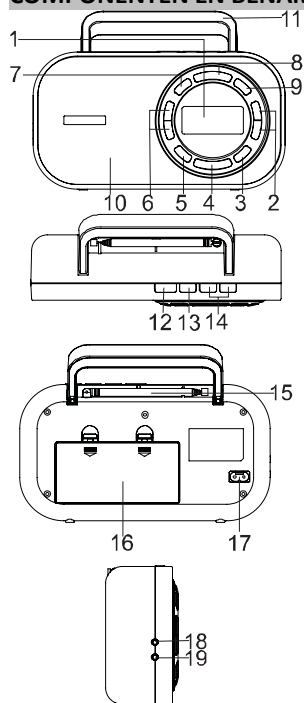
© 2011 Todos os direitos reservados por Blaupunkt. Este material apenas poderá ser reproduzido, copiado ou distribuído

para uso pessoal. 

Desktop/Draagbare digitale AC/DC PLL-radio Gebruikershandleiding

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken.

COMPONENTEN EN BENAMINGEN



1. LCD-display
2. **PRESET** ◀▶ knoppen
3. **ALARM**-knop
4. **SNOOZE/DIMMER**-knop
5. **SLEEP**-knop
6. **TUNING** ◀▶ knoppen
7. **MEMO**-knop
8. **FUNCTION**-knop
9. **RDS**-knop
10. Luidspreker
11. Draagbeugel
12. **ON/OFF**-knop
13. **-AUDIO**knop
14. **VOLUME+/-** knoppen
15. telescopische FM-antenne
16. Batterijvak
17. AC-aansluiting (~ **AC IN**)
18. Aansluiting voor oortelefoon
19. **LINE IN**-aansluiting

STROOMTOEVOER

Dit apparaat werkt op AC 230~ 50Hz of 4 x 1.5 V R14/UM2/"C"-batterijen (niet meegeleverd).

AC

Sluit het afneembare AC-snoer (inbegrepen) aan op de AC-aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Steek het AC-snoer in een standaard AC-stopcontact.

Gebruik van de batterijen

1. Verwijder het klepje van het batterijvak.
2. Plaats 4 R14/UM2/"C"-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
3. Plaats het klepje terug.

Let op!

- Om het apparaat op batterijen te laten werken moet het AC-snoer afgekoppeld zijn van zowel de aansluiting op het apparaat als van het stopcontact.
- Wanneer het AC-snoer aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact, wijzigt de stroombron automatisch naar AC.
- Het verschijnen van het batterijpictogram  op het display geeft aan dat de batterijen leeg raken en vervangen moeten worden door nieuwe batterijen.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen (niet meegeleverd)

- Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
- De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.
- Batterijen nooit in het vuur gooien!
- Houd rekening met de milieuvoorschriften voor het vernietigen van batterijen.
- Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
- Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recyclage.

LET OP!

Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

SETTING TIME

1. Druk in standby-modus twee seconden op **MEMO**. Op het display zal dan "24 HOURS" verschijnen.
2. Druk op ◀ of ▶ om het "24 HOURS"- of "12 HOURS"-tijdsformaat te kiezen.
3. Druk op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de uurscijfers te knipperen.
4. Druk op ◀ of ▶ om het uur in te stellen. Druk op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
5. Herhaal stap 4 tot het jaar, de maand, de dag en de minuten zijn ingesteld.

HET ALARM INSTELLEN**Alarmtijd en wekbron instellen**

Druk in standby-modus langere tijd op de **ALARM**-knop tot op het display "ALARM OFF" verschijnt.

2. Druk op ◀ of ▶ om "ALARM ON" te kiezen en druk op **ALARM** om te bevestigen. Het pictogram "ALM" verschijnt en de uurscijfers beginnen te knipperen op het display.
 3. Druk op ◀ of ▶ om het uur in te stellen. Druk dan op **ALARM** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
 4. Druk op ◀ of ▶ om de minuten in te stellen en druk op **ALARM** om te bevestigen.
 5. Druk op ◀ of ▶ om de wekbron te kiezen tussen "FM", "BUZZER" en "MW". Druk dan op **ALARM** om te bevestigen. (Wanneer "FM" of "MW" is geselecteerd drukt u op ◀ of ▶ om een presetnummer te selecteren en op **ALARM** om te bevestigen)
 6. Druk op ◀ of ▶ om de alarmfrequentie te kiezen tussen "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" en "DAILY". Druk dan op **ALARM** om te bevestigen.
- WEEKENDS: Het alarm wordt enkel in het weekend geactiveerd.
WEEKDAYS: Het alarm wordt enkel op weekdays geactiveerd.
ONCE: Het alarm wordt slechts eenmaal geactiveerd.
DAILY: Het alarm wordt elke dag geactiveerd.

7. Druk op ◀ of ▶ om het geluidsvolume van het alarm aan te passen en druk opnieuw op **ALARM** om de alarminstelling te bevestigen. Het pictogram "ALM" blijft zichtbaar op het display.

Het alarm tijdelijk uitzetten

Druk op **SNOOZE/DIMMER** om het alarm tijdelijk uit te zetten. Het alarm zal opnieuw afgaan wanneer de snooze-periode voorbij is.

Opmerking: de snooze-tijd is 9 minuten

Het alarm uitschakelen

Druk op **ON/OFF**. Het alarm zal morgen op hetzelfde tijdstip afgaan, behalve in de volgende gevallen:

19. "ONCE" is geselecteerd. Het alarm is geannuleerd en het pictogram "ALM" verdwijnt van het display.
20. "WEEKDAYS" is geselecteerd en het is morgen zaterdag. Het pictogram "ALM" blijft zichtbaar op het display.
* Het alarm zal maandag op hetzelfde tijdstip terug afgaan.
21. "WEEKENDS" is geselecteerd en het is morgen maandag. Het pictogram "ALM" blijft zichtbaar op het display.
* Het alarm zal volgende zaterdag op hetzelfde tijdstip terug afgaan.

Alarminstellingen annuleren

Druk in standby-modus langere tijd op de **ALARM**-knop tot "ALARM OFF" verschijnt op het display. Druk opnieuw op **ALARM** om te bevestigen en het pictogram "ALM" zal van het display verdwijnen. Het alarm is geannuleerd.

SLAPEN MET DE RADIO

In sleep-modus zal de radio na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld worden.

25. Druk herhaaldelijk op de **SLEEP**-knop om de slaaptijd in te stellen: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
26. Laat de **SLEEP**-knop los. Na 5 seconden wordt de radio aangezet. Het pictogram "SLEEP" blijft zichtbaar op het display.
27. Druk op de **SLEEP**-knop om de overblijvende slaaptijd te controleren.
28. Druk op de **ON/OFF**-knop als u de radio wenst uit te schakelen voor de slaaptijd afloopt.

DIMMER

Druk in standby-modus herhaaldelijk op **SNOOZE/DIMMER** om de helderheid van het LCD-display in te stellen.

RADIO

Listening to the Radio

1. Druk op **ON/OFF** om de radio aan te zetten.
 2. Druk op de **FUNCTION**-knop om FM of MW te kiezen.
 3. Druk op ◀ of ▶ om af te stemmen op het gewenste radiostation.
 4. Stel het gewenste volume in.
 5. U kunt de gewenste geluidsinstelling kiezen door herhaaldelijk op de **AUDIO**-knop te drukken: VOICE, MUSIC of NORMAL.
 5. Druk opnieuw op **ON/OFF** om de radio uit te zetten.
- Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM/SW: Trek de telescopische antenne uit.
MW/LW: Draai het apparaat in horizontale richting.

Radiostations programmeren

1. Stem af op een station.
2. Druk eenmaal op **MEMO** zodat "1" begint te knipperen op het display.
3. Druk op ◀ of ▶ om een presetnummer te kiezen.
4. Druk opnieuw op **MEMO** om het station te bewaren als geselecteerd presetnummer.
5. Door bovengenoemde stappen te herhalen kunt u tot 40 stations programmeren (20 MW / 20 FM).

De geprogrammeerde stations terugvinden

·Druk op ◀ of ▶ om naar een geprogrammeerd station te gaan.

RDS-FUNCTIE

Wanneer u naar een FM-station met RDS-systeem luistert, wordt de naam van het station weergegeven. Door herhaaldelijk op de **RDS**-knop te drukken verschijnen het programmatype (PTY), de radiotekst (RT), de frequentie en de naam van het station (PS).

EEN EXTRA APPARAAT AANSLUITEN

1. Sluit uw extra apparaat (bv. mp3-speler) aan op de **LINE IN**-aansluiting aan de linkerkant van het apparaat.
2. Druk op de **FUNCTION**-knop om **-LINE IN**-modus te selecteren.
3. Begin met het afspelen op uw extra apparaat.
4. Pas het volume aan naar wens.
5. Om het afspelen te stoppen koppelt u het extra apparaat af van de **LINE IN**-aansluiting.

PRODUCTINFORMATIE

Elektriciteitsverbruik: 5W

Frequentiebereik:

FM 87,5-108,0 MHz

MW 530-1600 KHz

LUISTEREN MET OORTELEFOONS

Sluit oortelefoons (niet inbegrepen) aan op de oortelefoonaansluiting van het apparaat.



Voortdurend gebruik van oortelefoons op een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPGELET: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag de behuizing van het toestel niet verwijderd worden. In het apparaat bevinden zich geen nuttige onderdelen voor gebruikers. Alle herstellingen dienen uitgevoerd te worden door gekwalificeerde vakmensen.



De bliksemschicht met pijl in een driehoek is een waarschuwingsteken dat de gebruiker waarschuwt voor "gevaarlijk voltage" in het apparaat.



Het uitroepsteken in een driehoek is een waarschuwingsteken dat de gebruiker attent maakt op de belangrijke gebruiksaanwijzingen die bij dit product zijn geleverd.

BELANGRIJK!

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Gebruik het toestel enkel in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met druppels of spatten.
- Zorg voor een minimumafstand van 5 cm rond het apparaat teneinde voldoende ventilatie te verzekeren
- Zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat..
- Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- De stekker wordt gebruikt om het apparaat van de netstroom los te koppelen. Het apparaat blijft gebruiksklaar zolang de stekker in een stopcontact steekt. Om het apparaat volledig van de netvoeding los te koppelen moet de stekker van het apparaat volledig uit het stopcontact worden verwijderd. De stekker mag niet belemmerd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens het gebruik.
- Onder invloed van het elektrische snelle transiënte en/of elektrostatische fenomeen kan het product storingen vertonen en dient de gebruiker het apparaat uit- en weer in te schakelen.



Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, gelieve te noteren dat elektrische afvalproducten niet bij het gewoon huisvuil mogen geplaatst worden. Gelieve te recyclen indien daarvoor faciliteiten beschikbaar zijn. Vraag ook aan uw plaatselijke overheid of verdeler om advies i.v.m. recyclage. (Richtlijn Elektrische en Elektronische Apparatuur)

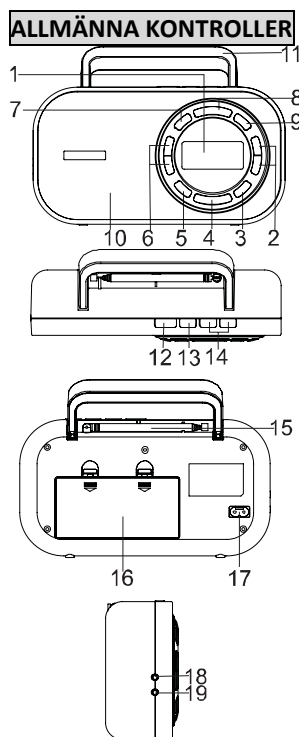
Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

© 2011 Alle rechten voorbehouden door Blaupunkt. Dit materiaal mag enkel voor persoonlijk gebruik worden verveelvoudigd, gekopieerd of verspreid.

BLAUPUNKT TECH SA

Skrivbord/bärbar AC/DC digital radio Bruksanvisning

Läs instruktionerna noga innan du använder enheten.



1. LCD display
2. **PRESETS** ◀▶ knappar
3. **ALARM** knappen
4. **SNOOZE/DIMMER** knappen
5. **SLEEP** knappen
6. **INSTÄLLNING** ◀▶▶ knappar
7. **MEMO** knappen
8. **FUNCTION** knappen
9. **RDS** knappen
10. Högtalare
11. Bärbart handtag
12. **ON/OFF** knappen
13. **LJUD** knappen
14. **VOLUME+/-** knappar
15. FM teleskopantenn
16. Batterifack
17. AC-uttag (~ **AC IN**)
18. Hörlursuttag
19. **LINE-IN** jack

POWER SUPPLY

Denna uppsättning drivs av AC 230~ 50Hz eller 4 x 1.5 VR14/UM2/"C"batteristorlek (medföljer inte).

a.c. drift

Anslut den löstagbara nätkabeln (inkluderad) till AC-uttaget på baksidan av enheten. Sätt in nätsladden till ett vanligt vägguttag.

DC (likström) drift

1. Lossa på luckan till batterifacket.
2. Sätt in 4R14/UM2/"C" batteristorlek i facket. Se till att de matchar deras polaritet (+/-) med markeringarna i batterifacket.
3. Sätt tillbaka locket.

Notera:

- Nätkontakten måste vara urkopplad från uttaget till enheten och strömuttaget till enheten för att kunna drivas på batterier.

– När nätsladden är ansluten från huvudenheten till vägguttaget, växlar strömkällan automatiskt till AC.

-Batteriikonen "🔋" på displayen visar att batterinivån är låg. Ersätt dem med nya batterier.

Noteringar om batterier (medföljer inte)

- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
- Ladda aldrig om batterierna, hetta upp dem eller ta isär dem.
- Batterier ska inte utsättas för extrem värme, direkt solljus, eld eller liknande.
- Kasta inte batterier i öppen eld!
- Hänsyn bör uppmärksammas på miljöaspekterna när batterier avlägsnas.
- Batterierna behöver bytas ut när: Volymnivån avtar, eller att ljudet är förvrängt under användning.
- För att undvika läckage, ta ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.
- Var vänlig och respektera miljön. Innan du kastar batterier, samråd med din återförsäljare som kan ta tillbaka dem för specifika återvinning.

WARNING:

Fara för explosion om batteriet byts felaktigt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

INSTÄLLNING AV TID

1. I standby läge, tryck **MEMO** i två sekunder och displayen visar "24 HOURS".
2. Tryck på ◀ eller ▶ att välja "24 HOURS" eller "12 HOURS" tidsformat.
3. Tryck **MEMO** för att bekräfta och timsiffrorna blinkar.
4. Tryck på ◀ eller ▶ för att ställa in timvärdet. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
5. Upprepa steg 4 tills minut, år, månad, dag är inställda.

STÄLLA IN ALARM**Larminställning**

12. I Standby läge, lång tryckning på **ALARM** knappen tills "ALARM OFF" indikatorn visas på displayen.
2. Tryck på ◀ eller ▶ för att justera "ALARM ON" och tryck på **ALARM** för att bekräfta. "ALM" visas och timsiffrorna blinkar på displayen.
3. Tryck på ◀ eller ▶ för att justera timmarna. Tryck **ALARM** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
4. Tryck på ◀ eller ▶ för att justera minuterna och tryck på **ALARM** för att bekräfta.
5. Tryck på ◀ eller ▶ för att välja väckning "FM", "BUZZER" och "MW". Tryck **ALARM** för att bekräfta. (När "FM" eller "MW" är vald. Tryck på ◀ eller ▶ att välja ett förinställt nummer och tryck **ALARM** för att bekräfta.)
6. Tryck på ◀ eller ▶ för att välja alarmfrekvens bland "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" och "DAILY". Tryck sedan på **ALARM** för att bekräfta.
WEEKENDS: Larmer aktiveras bara på helgerna.
WEEKDAYS: Larmer aktiveras endast på vardagar.
ONCE: Larmer aktiveras endast en gång.
DAILY: Larmer aktiveras varje dag.
7. Tryck på ◀ eller ▶ att justera nivån på larmlvolymen och tryck på **ALARM** igen för att bekräfta larminställningen.
"ALM" ikonen är kvar på displayen.

Tysta larmeret tillfälligt

Tryck på **SNOOZE/DIMMER** för att stänga av larmeret tillfälligt. Larmeret ljuder igen när snooze perioden är över.

Notera: snooze tiden är 9 minuter

Stänga av alarmet

Tryck **ON/OFF**: Larmet slås på samma tid i morgon med undantag av följande situationer:

22. "ONCE" är valt. Larmet avbryts och "ALM" ikonen försvinner från displayen.
23. "WEEKDAYS" är valt och i morgon är det lördag. "ALM" ikonen är kvar på displayen.
* Larmet slås på igen vid samma tid nästa måndag.
24. "WEEKENDS" är valt och i morgon är det måndag. "ALM" ikonen är kvar på displayen.
* Larmet slås på igen vid samma tid nästa lördag.

Avbryt inställning av väckning

I Standby läge, lång tryckning på **ALARM** knappen tills "ALARM OFF" indikatorn visas på displayen. Tryck på **ALARM** igen för att bekräfta och "ALM" ikonen försvinner från skärmen. Larmet avbryts.

SOMNA TILL RADION

I sömnläge, kommer radion att stängas av automatiskt efter en viss tid.

29. Tryck **SLEEP** knappen upprepade gånger för att ställa in sömntiden: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
30. Släpp **SLEEP** knappen. Efter 5 sekunder är radion påslagen. "SLEEP" ikonen är kvar på displayen.
31. Tryck på **SLEEP** knappen för att kontrollera den återstående sömntiden.
32. Om du vill slå av radion innan sömntiden utgår, tryck på **ON/OFF** knappen.

DIMMER

Tryck på **SNOOZE/DIMMER** upprepade gånger i standby läge för att ställa in ljusstyrkan på LCD-displayen.

RADIO**Lyssna på radio**

1. Tryck på **ON/OFF** knappen för att slå på radion.
2. Tryck på **FUNCTION** knappen för att välja FM eller MW-bandet.
3. Tryck på ◀ eller ▶ för att ställa in önskad radiostation.
4. Justera volymen till önskad nivå.
5. Tryck på **LJUD (AUDIO)** knappen flera gånger för att välja önskat förinställt ljud: RÖST, MUSIK eller NORMAL
6. Tryck på **ON/OFF** knappen igen för att stänga av radion.

För att öka förmågan om radiomottagning:

FM: Förläng den teleskopiska antennen.

MW: Roterar enheten horisontellt för optimal mottagning.

Snabbväljare av radiostationer

1. Ratta in en station.
2. Tryck **MEMO** en gång och displayen visar blinkande "1".
3. Tryck på ◀ eller ▶ för att välja ett förinställt nummer.
4. Tryck **MEMO** igen för att spara stationen som valts av det förinställda numret.
5. Upprepa ovanstående steg för att på förhand ställa in maximalt 40 stationer (20 MW/20 FM) .

Hämtning av de förinställda stationerna

Tryck på ◀ eller ▶ att få tillgång till en förinställd station.

RDS Funktion

När FM stationen med RDS mottas, visas stationens namn (PS). Tryck på RDS upprepade gånger för att visa programtyp (PTY), radion texten (RT), bandfrekvens och namnet på stationen (PS).

ANSLUTNING AV LINE-IN-KÄLLAN

1. Anslut din LINE-IN källa (e. g. mp3-spelareN) till **LINE-IN** uttaget på vänster sidan av enheten.
2. Tryck på **FUNCTION** knappen för att välja LINE-IN läget.
3. Starta uppspelning från extra källa.

3. Justera volymen till önskad nivå.

4. För att stoppa uppspelningen, fränkoppla din LINE-IN källa från **LINE-IN** uttaget.

Produktinformation

Strömförbrukning: 5W

Frequency Range:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

LYSSNA MED HÖRLURAR

Anslut hörlurarna (ingår inte) till hörlursuttaget av enheten.



Kontinuerlig användning av hörlurar på hög volym kan skada hörseln.

SÄKERHETSANVISNINGAR



WARNING: För att minska risken för elektriska stötar, ta inte bort locket (eller baksidan). Det finns inga åtgärdbara delar inuti enheten. Överlåt alla servicearbeten till kvalificerad personal.



Den ljusa blixten med pilspets symbolen inom triangeln är ett varningstecken som varnar användaren för "farlig spänning" inuti enheten.



Utropstecknet i triangeln är en varningsskylt som varnar användaren om viktiga instruktioner som medföljer produkten.

VIKTIGT!

- Ventilationen får inte förhindras genom att täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Ingen öppen eldkälla, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Användning av apparaten i tempererat klimat.
- Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk.
- Säkerställ ett minsta avstånd på 5cm runt apparaten för tillräcklig ventilation.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Märkskylten är placerad på enhetens baksida.
- För högt ljudtryck från örönsäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- • Nätadaptern används som fränkopplingsanordning och den skall vara driftsduglig. För att ineffekt skall vara helt fränkopplad, skall nätadaptern till apparaten vara helt och hållet fränkopplad från elnätet. Nätadaptern bör inte hindras och skall vara lätt lättillgänglig under avsedd användning.
- Under inflytande av snabba elektriska transienter eller/och elektrostatiska fenomen, kan tekniskt fel uppstå och kräver att användaren återställer strömbrytaren.



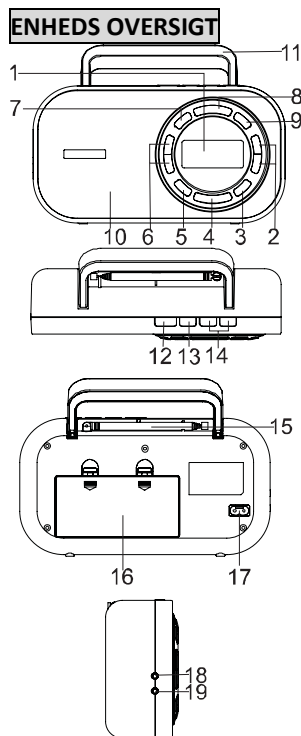
Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt vänligen notera att elektriska produkter inte får kastas med hushållssoporna. Vänligen återlämna förbrukad produkt där återvinningscentraler finns. Kontrollera med din kommun eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktiv för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning)

Notera: Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

© 2011 Alla rättigheter reserverade av Blaupunkt. Detta material får reproduceras, kopieras eller distribueras endast för personligt bruk. **CE**

Desktop/bærbar AC/DC digital PLL radio Brugsanvisning

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug af produktet.



1. LCD display
2. **PRESET** ◀ ▶ knapper
3. **ALARM** knap
4. **SNOOZE/DIMMER** (slumre/lysdæmper) knap
5. **SLEEP** (sove) knap
6. **TUNING** ◀ ▶ knapper
7. **MEMO** (hukommelse) knap
8. **FUNCTION** knap
9. **RDS** knap
10. Højttaler
11. Håndtag
12. **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knap
13. **AUDIO** knap
14. **VOLUME+/-** knapper
15. FM Teleskopantennen
16. Batterirum
17. AC indgang (~ AC IN)
18. Hovedtelefon indgang
19. **LINE IN** stik

STRØMFORSYNING

Dette apparat opererer på AC 230~ 50Hz eller 4 x 1.5 V R14/UM2/"C" batterier (medfølger ikke).

AC drift

Forbind den aftagelige AC-ledning (medfølger) til AC-stikket bag på apparatet. Indsæt netledningen i en bekvem almindelig stikkontakt.

DC drift

1. Fjern låget på batterirummet.
2. Indsæt 4 R14/UM2/"C" batterier i rummet. Sørg for at deres poler (+/-) passer til makeringerne.
3. Sæt låget på igen.

Bemærkning:

- AC ledningen skal være afbrudt fra både stikket på enheden og kraftudtaget for , at enheden kan køre på batterierne.
- Når AC ledningen er forbundet fra apparatet til stikkontakten vil energikilden automatisk skifte til AC.
- Batteriikonet "🔋" vist på displayet indikerer at batteriniveauet er lavt. Erstat dem med nye batterier.

Bemærkninger om batterier (ikke inkluderet)

- Mix ikke forskellige typer batterier på samme tid eller gamle med nye batterier.
- Genoplad aldrig batterierne, gør dem ikke varme, og skil dem ikke ad.
- Batterierne skal ikke udsættes for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende.
- Smid aldrig batterierne i ilden!
- Vær opmærksom på at batterierne skal smides væk med miljøet i omtanke.
- Batterierne skal udskiftes når: Lydstyken falder eller lyden bliver forvrænget mens apparatet spiller
- For at undgå lækage tag batterierne ud når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Respekter venligst miljøet. Kontakt distributøren før batterierne skal smides ud, da de måske kan tage dem tilbage til specifik genanvendelse.

ADVARSEL:

Fare for eksplosion hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

INDSTIL TID

1. I standby-mode tryk på **MEMO** i to sekunder og displayet vil vise "24 HOURS".
2. Tryk ◀ eller ▶ for at vælge 24H eller 12H format.
3. Tryk på **MEMO** for at bekræfte og timetallet blinker.
4. Tryk ◀ eller ▶ for at indstille timen. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
5. Gentag trin 4 indtil minut, år, måned og dato er indstillet.

INDSTIL ALARMEN**Indstil alarm tidspunktet og opvågningskilden**

13. I Standby-mode, tryk **ALARM** knappen længe indtil "ALARM OFF" indikatoren vises på displayet.
2. Tryk ◀ eller ▶ for at vælge "ALARM ON" og tryk **ALARM** for at bekræfte. "ALM" ikonet vises og timetallet blinker på displayet.
3. Tryk ◀ eller ▶ for at indstille timen. Tryk **ALARM** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
4. Tryk ◀ eller ▶ for at indstille minuttet og tryk **ALARM** igen for at bekræfte.
5. Tryk ◀ eller ▶ for at vælge opvågningskilden mellem "FM" og "BUZZER" og "MW". Tryk derefter **ALARM** for at bekræfte. (Når "FM" or "MW" vælges tryk da ◀ eller ▶ for at vælge et forudindstillet nummer og tryk **ALARM** for at bekræfte.)
6. Tryk på ◀ eller ▶ for at vælge alarmfrekvens mellem "WEEKENDS" (weekender), "WEEKDAYS" (hverdage), "ONCE" (en gang) og "DAILY" (dagligt). Tryk **ALARM** igen for at bekræfte.
WEEKENDS: Alarmen aktiveres kun i weekenden. WEEKDAYS: Alarmen aktiveres kun på hverdage.
ONCE: Alarmen aktiveres kun en gang.
DAILY: Alarmen aktiveres dagligt.
7. Tryk på ◀ eller ▶ for at justere alarmens lydstyrke og tryk på **ALARM** igen for at bekræfte alarmindstillingen. "ALM" ikonet forbliver på displayet.

Stop alarmen et øjeblik

Tryk på **SNOOZE/DIMMER** for at slukke alarmen midlertidigt. Alarmen vil begynde igen når slumreperioden er ovre.
Bemærk: slumretiden er 9 minutter.

Stop alarmen

Tryk **ON/OFF** knappen Alarmen vil aktiveres på samme tid i morgen, undtagen i følgende situationer:

25. "ONCE" vælges.. Alarmen aflyses of "ALM" ikonet forsvinder fra displayet.
26. "WEEKDAYS" vælges og det er lørdag i morgen. "ALM" ikonet forbliver på displayet.
* Alarmen vil aktiveres på samme tid på mandag.
27. "WEEKENDS" vælges og det er mandag i morgen. "ALM" ikonet forbliver på displayet.
* Alarmen vil aktiveres på samme tid på næste lørdag.

Aflys alarmindstillinger

I Standby-mode, tryk **ALARM** knappen længe indtil "ALARM OFF" indikatoren vises på displayet. Tryk på **ALARM** igen for at bekræfte og "ALM" ikonet forsvinder fra displayet. Alarmen er slukket.

SLEEP (sov) TIL RADIOEN

I sleep mode slukker radioen af sig selv efter et specificeret stykke tid.

33. Tryk på **SLEEP** knappen gentagne gange for at indstille sovetiden: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
34. Slip **SLEEP** knappen Efter 5 sekunder tændes radioen. "SLEEP" ikonet forbliver på displayet.
35. Tryk på **SLEEP** knappen for at aflæse resterende sleep tid.
36. Hvis du ønsker at slukke radioen før sleep slutter, tryk på **ON/OFF (TÆND/SLUK)** knappen.

DIMMER (lysdæmper)

Tryk på **SNOOZE/DIMMER** gentagne gange i standby-mode for at indstille lysstyrken i LCD displayet.

RADIO**AT LYTTE TIL RADIO**

1. Tryk på **ON/OFF (TÆND/SLUK)** knappen for at tænde radioen.
2. Tryk **FUNCTION** for at vælge FM eller MW.
3. Tryk på ◀ eller ▶ for at finde den radio station du ønsker.
4. Juster lydniveauet til det ønskede niveau.
5. Tryk på **AUDIO** knappen gentagne gange for at vælge ønsket sound-mode: VOICE (stemme), MUSIC (musik) eller NORMAL.
5. Tryk på **ON/OFF (TÆND/SLUK)** knappen igen for at slukke radioen.

For at øge radiomodtagelsesevnen:

FM: Forlæng teleskopantennen.

MW: Vend apparatet horisontalt for optimal modtagelse.

Forindstilling af radiostationer

1. Skru ind på en station.
2. Tryk **MEMO** en gang og displayet vil blinke "1".
3. Tryk ◀ eller ▶ for at vælge et forudindstillet nummer.
4. Tryk **MEMO** igen for at gemme station på valgte forudindstillede nummer..
5. Gentag ovenstående trin for at forudindstille højst 40 stationer (20 MW /20 FM) .

Hentning af forudindstillede stationer

- Tryk ◀ eller ▶ for at vælge en forudindstillet station.

RDS funktion

Når en FM station med RDS modtages vises stationens navn (PS). Tryk på **RDS** knappen gentagne gange for at vise program typen (PTY), radio teksten (RT), frekvensen og stationens navn (PS)

FORBIND EKSTERN KILDE

1. Forbind din eksterne kilde (f.eks. mp3 afspiller) til **LINE IN** stikket på venstre side af apparatet.
2. Tryk **FUNCTION** knappen for at vælge LINE IN-mode.
3. Begynd at spille fra den eksterne kilde.
3. Juster lydniveauet til det ønskede niveau.
4. For at stoppe, frakobl den eksterne kilde fra **LINE IN** stikket.

Oplysninger om produktet

Kraftforbrug: 5W

Frekvensområd:

FM 87,5-108,0 MHz

MB 530-1600 KHz

LYTTE MED HØRETELEFONER

Tilslut hovedtelefonerne (medfølger ikke) i Hovedtelefon indgangen på apparatet.



Kontinuerlig brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade brugerens hørelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL: For at reducere risikoen for elektrisk stød må låget ikke fjernes (eller bagsiden). Der er ingen dele inde i apparatet der skal serviceres af brugeren. Al servicering af apparatet skal gøres af kvalificeret personale.



Symbolet med lynet med pilehovedet inde i trekanten er et advarselsskilt, der advarer brugeren om "farlig spænding" inde i apparatet.



Udråbstegnet inde i trekanten er et advarselsskilt, der informerer brugeren om vigtige instruktioner, der medfølger produktet.

VIGTIGT!

- Ventilationen bør ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner, osv.
- Ingen kilder med åben ild, såsom levende lys, bør stilles på apparatet.
- Brug apparatet i moderate klimaer
- Apparatet bør ikke udsættes for dryppende væsker.
- Sørg for en afstand på mindst 5 cm omkring apparatet for tilstrækkelig ventilation
- Placer ikke objekter fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.
- Mærkepladen er placeret bag på apparatet.
- For høj lyd fra øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til høreskade.
- Netstikket bruges som afbryder og skal være nemt at bruge hele tiden. For at strømmen skal være helt afbrudt skal apparatets netstik være helt frakoblet fra lysnettet. Netstikket bør ikke hindres og skal være let tilgængelig under brug.
- Under indflydelse af elektrostatisk fænomen og lign. kan produktet få funktionsfejl og man kan blive nødt til at slukke og tænde apparatet igen.



Hvis du på noget tidspunkt i fremtiden skulle have behov for at bortskaffe dette produkt bedes du bemærke, at affald af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor der er faciliteter til dette. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds om genbrug (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Bemærkning: Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

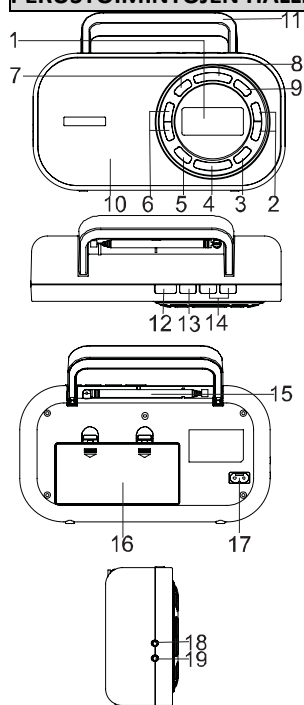
© 2011 Alle rettigheder reserveret af Blaupunkt. Dette materiale må kun gengives, kopieres og distribueres til personligt brug.



Pöytä/Kannettava AC/DC Analoginen Radio Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. LCD näyttö
2. **PRESETS** napit
3. **ALARM** nappi
4. **SNOOZE/DIMMER** nappi
5. **SLEEP** nappi
6. **TUNING** napit
7. **MEMO** nappi
8. **FUNCTION** nappi
9. **RDS** nappi
10. Kaiutin
11. Kantokahva
12. **ON/OFF** nappi
13. **AUDIO** nappi
14. **VOLUME+/-** napit
15. FM teleskooppi antenni
16. Paristokotelo
17. AC virtaliitäntä (~ AC IN)
18. Kuulokeliitäntä
19. **LINE IN** liitäntä

VIRTALÄHDE

Tämä laite toimii AC 230 ~ 50 Hz virralla tai 4 x 1.5 V R14/UM2/C-kokoisilla paristoilla (ei mukana).

Käyttö AC verkkovirralla

Kytke irroitettava virtajohto (mukana) AC-liitäntään laitteen takana. Työnnä virtajohto sopivaan seinäpistorasiaan.

Käyttö tasavirralla

1. Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
2. Sijoita 4 R14/UM2/"C" kokoista paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
3. Aseta kansi takaisin.

Huom:

- Virtajohto on irroitettava laitteesta sekä pistokkeesta jotta laite toimii paristoilla.
- Kun virtajohto on kytketty laitteesta pistorasiaan, virtalähde kytkeytyy automaattisesti käyttämään verkkovirtaa.
- Paristo kuvakkeen "  "ilmeneminen näytölle osoittaa että paristot ovat vähissä. Vaihda ne uusiin paristoihin.

Notes on batteries (not supplied)**Huomautus paristoista (paristot eivät ole mukana)**

- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
- Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
- Älä heitä paristoja tuleen!
- Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
- Paristot tulee vaihtaa, kun: äänevoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
- Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

VAROITUS!

Räjähdyksenvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

AJAN ASETUS

1. Valmiustilassa, paina **MEMO** kaksi sekuntia ja näyttöön ilmestyy "24 HOURS".
2. Paina  tai  valitaksesi "24 HOURS" tai "12 HOURS" aikamuodon.
3. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja tuntien numerot vilkkuvat.
4. Paina  tai  asettaaksesi tuntien arvon. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
5. Toista vaihe 4 kunnes minuutit, vuosi, kuukausi ja päivä ovat asetettu.

HÄLYTYKSEN ASETUS**Aseta hälytysaika ja herätys lähde**

14. Valmiustilassa, paina **ALARM** pitkään kunnes "ALARM OFF" ilmestyy näyttöön.
2. Paina  tai  valitaksesi "ALARM ON" ja paina **ALARM** vahvistaaksesi. "ALM" kuvake ilmestyy ja tuntien numerot vilkkuvat näytöllä.
3. Paina  tai  asettaaksesi tuntien arvon, Sitten paina **ALARM** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
4. Paina  tai  asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **ALARM** vahvistaaksesi.
5. Paina  tai  valitaksesi herätys lähteen "FM", "BUZZER" tai "MW". Sitten paina **ALARM** vahvistaaksesi. (Kun "FM" tai "MW" on valittuna, paina  tai  valitaksesi esivalinta numeron ja paina **ALARM** vahvistaaksesi.)
6. Paina  tai  valitaksesi hälytyksen tiheyden "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" tai "DAILY". Sitten paina **ALARM** vahvistaaksesi.

WEEKENDS: Hälytys aktivoituu vain viikonloppuisin.

WEEKDAYS: Hälytys aktivoituu vain arkipäivinä.

ONCE: Hälytys aktivoituu vain kerran.

DAILY: Hälytys aktivoituu joka päivä.

7. Paina  tai  asettaaksesi hälytyksen äänenvoimakkuuden ja paina **ALARM** uudestaan vahvistaaksesi hälytyksen asetukset. "ALM" kuvake jää näkyviin näytölle.

Vaienna hälytys hetkellisesti

Paina **SNOOZE/DIMMER** kytkeäksesi hälytyksen pois päältä väliaikaisesti. Hälytys käynnistyy uudelleen, kun torkkuajastimen aika on ohi.

Huom: torkkuajastimen aika on 9 minuuttia.

Hälytyksen lopettaminen

Paina **ON/OFF**: Hälytys lakkaa, ja soi taas samaan aikaan huomenna, paitsi seuraavissa tapauksissa:

28. "ONCE" on valittuna. Hälytys peruuntuu ja "ALM" kuvake häviää näytöltä.
29. "WEEKDAYS" on valittuna ja huomenna on Lauantai. "ALM" kuvake jää näytölle.
 - * Hälytys soi taas samaan aikaan seuraavana Maanantaina.
30. "WEEKENDS" on valittuna ja huomenna on Maanantai. "ALM" kuvake jää näytölle.

* Hälytys soi taas samaan aikaan seuraavana Lauantaina.

Herätys asetuksen peruuttaminen

Valmiustilassa, paina **ALARM** nappia pitkään kunnes "ALARM OFF" ilmestyy näytölle. Paina **ALARM** uudelleen vahvistaaksesi ja "ALM" kuvake häviää näytöltä. Hälytys on peruutettu.

NUKAHDA RADION KANSSA

Sleep tilassa, radio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua.

37. Paina **SLEEP** nappia useaan kertaan asettaaksesi sammumis ajan: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
38. Päästä **SLEEP** nappi. 5 sekunnin päästä radio kytkeytyy päälle. "SLEEP" kuvake jää näytölle.
39. Paina **SLEEP** nappia tarkistaaksesi jäljellä olevan sammumis ajan.
40. Jos haluat kytkeä radion pois päältä ennen kun sleep ajastimen aika kuluu loppuun, paina **ON/OFF** nappia.

DIMMER

Paina **SNOOZE/DIMMER** useaan kertaan valmiustilassa asettaaksesi LCD näytön kirkkauden.

RADIO

Radion kuuntelu

1. Paina **ON/OFF** kytkeäksesi radion päälle.
2. Paina **FUNCTION** nappia valitaksesi FM tai MW taajuuden.
3. Paina ◀ tai ▶ virittääksesi haluamasi radioaseman.
4. Aseta haluttu äänenvoimakkuus.
5. Paina **AUDIO** nappia toistuvasti valitaksesi haluamasi äänen esiasetuksen: VOICE, MUSIC tai NORMAL..
5. Paina **ON/OFF** nappia uudelleen kytkeäksesi radion pois päältä.

Radiovastaanoton parantamiseksi:

FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.

MW: Käänteile laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

Radioasemien esivalinta

1. Viritä asemalle.
2. Paina **MEMO** kerran ja näyttöön ilmestyy vilkkuva "1".
3. Paina ◀ tai ▶ valitaksesi esivalinnan numeron.
4. Paina **MEMO** uudelleen tallentaaksesi kanavan valitulle esivalintanumerolle.
5. Toista ylläolevat vaiheet asettaaksesi enintään 40 (20 MW / 20 FM) esivalittua radioasemaa.

Esivalittujen asemien valitseminen

·Paina ◀ tai ▶ valitaksesi esivalitun aseman.

RDS TOIMINTO

Kun vastaanotetaan RDS asemaa, näytössä näkyy aseman nimi (PS). Paina **RDS** nappia usean kerran nähdäksesi ohjelman tyyppin (PTY), radio tekstin (RT), taajuuden ja aseman nimen (PS).

LISÄLAITTEEN KYTKEMINEN

1. Kytke lisälaite (esim. Mp3-soitin) **LINE IN** liittimeen laitteen vasemmalla puolella,
2. Paina **FUNCTION** nappia valitaksesi LINE IN tilan.
3. Kytke lisälaitteesi toisto päälle.
3. Säädä äänenvoimakkuus halutulle tasolle.
4. Jos haluat lopettaa toiston, irroita lisälaite **LINE IN** liittimestä.

TUOTETIEDOT

Virrankulutus: 5W

Taajuusalue:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) yksikön kuulokeliitäntään.



Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS: Sähköiskuvaaran vähentämiseksi, älä poista laitteen kantta (tai takaosaa). Yksikön sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huoltotoimenpiteitä varten ota yhteyttä ammattihenkilöstöön.



Salamamerkki kolmion sisällä varoittaa käyttäjää "vaarallisesta jännitteestä" yksikön sisällä.



Huutomerkki kolmion sisällä varoittaa käyttäjää tärkeistä ohjeista jotka tulevat tuotteen mukana.

IMPORTANT!**TÄRKEÄÄ!**

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takana.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.
- Virtapistoketta käytetään virrankatkaisulaitteena ja sen tulee olla helposti käytettävissä. Virransyöttö on täysin katkaistu vasta kun pistoke on irroitettu kokonaan pistorasiasta. Pistoketta ei saa peittää ja se tulee olla helposti käytettävissä käytön aikana.
- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.



Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

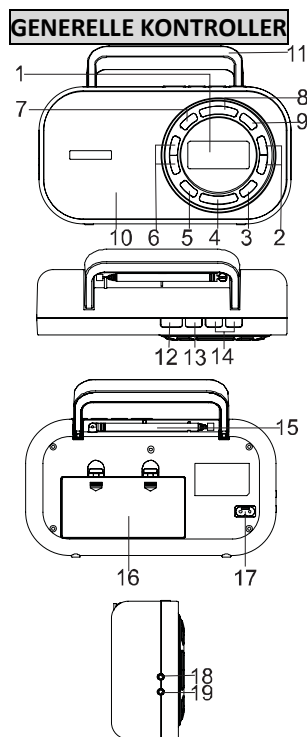
Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.



Desktop/bærbar digital PLL radio
Brukerveiledning

Vennligst les veiledningen nøye før du bruker apparatet.



1. LCD-skjerm
2. **PRESETS** ◀▶ knapper
3. **ALARM** knapp
4. **SNOOZE/DIMMER** knapp
5. **SLEEP** knapp
6. **TUNING** ◀▶ knapper
7. **MEMO** knapp
8. **FUNCTION** knapp
9. **RDS** knapp
10. Høytaler
11. Bærehåndtak
12. **ON/OFF** bryter
13. **AUDIO** knapp
14. **VOLUME +/-** knapper
15. FM uttrekkbar antenne
16. Batterirom
17. Strømtilkobling (**~ AC IN**)
18. Øretelefonkontakt
19. LINE IN kontakt

STRØMFORSYNING

Dette apparatet drives på AC 230 ~ 50Hz eller 4 x 1,5 V R14/UM2 / "C" størrelse batterier (medfølger ikke).

Strømdrift

Koble den avtakbare strømkabelen (inkludert) til strømkontakten på baksiden av enheten. Sett strømkabelen inn i en stikkontakt av vanlig standard.

Batteridrift

1. Ta av lokket på batterirommet.
2. Sett 4 x 1,5 V R14/UM2 / "C" størrelse batterier inn i batterirommet. Sørg for at polariteten (+/-) passer med markeringene inne i batterirommet.
3. Sett på lokket.

Merk:

- Strømkabelen må være frakoblet både stikkontakten og apparatet for at det skal gå på batterier.
- Når strømkabelen er koblet fra hovedenheten til stikkontakten, vil apparatets strømkilde automatisk settes til strøm.
- Når batteriikonet "  " vises på displayet indikerer dette at batteriene er lave. Erstatt dem med nye batterier.

Merknader om batterier (medfølger ikke)

- Ikke bland ulike typer batterier eller gamle og nye batterier.
- Ikke lad opp batteriene, utsett dem for varme eller ta dem fra hverandre.
- Batteriet skal ikke utsettes for sterk varme som solskinn, brann eller lignende.
- Ikke kast batteriene i ilden!
- Man bør tenke på de miljømessige aspektene ved deponering av batteri.
- Batteriene må byttes når volumet avtar, eller lyden blir forvrengt under drift.
- Ta ut batteriene når enheten ikke skal brukes i lang tid for å unngå lekkasje.
- Ta hensyn til miljøet. Før du kaster batterier, kontakt din distributør som kanskje kan ta dem tilbake for resirkulering.

ADVARSEL!

Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

STILLE TID

1. I standby modus, vil trykk **MEMO** i to sekunder til displayet viser "24 HOURS".
2. Trykk ◀ eller ▶ for å velge "24 HOURS" eller "12 HOURS" tidsformat.
3. Trykk **MEMO** for å bekrefte, og timetallene vil blinke.
4. Trykk ◀ eller ▶ for å stille timen. Trykk **MEMO** for å bekrefte, og minutt-tallene vil blinke.
5. Gjenta trinn 4 helt til minutt, år, måned, og dag er satt.

STILLE ALARMEN**Angi alarmtid og oppvåkningskilde**

1. I standby modus, trykk **ALARM** knappen lenge til "ALARM OFF" vises på displayet.
2. Trykk ◀ eller ▶ for å velge "ALARM ON" og trykk **ALARM** for å bekrefte. "ALM" ikonet vises og timetallene blinker på skjermen.
3. Trykk ◀ eller ▶ for å stille timen. Trykk deretter **ALARM** for å bekrefte, og minutt-tallene vil blinke.
4. Trykk ◀ eller ▶ for å stille minuttene, og trykk **ALARM** for å bekrefte.
5. Trykk ◀ eller ▶ for å velge oppvåkningskilde mellom "FM", "BUZZER" og "MW". Trykk deretter **ALARM** for å bekrefte. (Når "FM" eller "MW" er valgt, trykk ◀ eller ▶ for å velge en forhåndsinnstilt kanal og trykk **ALARM** for å bekrefte.)
6. Trykk ◀ eller ▶ for å velge alarmens hyppighet mellom "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" og "DAILY". Trykk deretter **ALARM** for å bekrefte.
WEEKENDS: Alarmen er aktivert kun i helgene.
WEEKDAYS: Alarmen er aktivert kun på hverdager.
ONCE: Alarmen aktiveres kun én gang.
DAILY: Alarmen aktiveres hver dag.
7. Trykk ◀ eller ▶ for å justere alarmens volum og trykk **ALARM** igjen for å bekrefte alarminnstillingen. "ALM" ikonet forblir på displayet.

Slå av alarmen midlertidig

Trykk **SNOOZE/DIMMER** for å slå av alarmen midlertidig. Alarmen vil spilles av igjen når snooze perioden er over.

Merk: snooze tiden er 9 minutter.

Stopp alarmeren

Trykk **ON/OFF**. Alarmeren slår seg på til samme tid i morgen, bortsett fra i følgende situasjoner:

1. "ONCE" er valgt. Alarmeren blir kansellert og "ALM" forsvinner fra displayet.
2. "WEEKDAYS" er valgt og i morgen er det lørdag. "ALM" ikonet forblir på displayet.
* Alarmeren slår seg på igjen til samme tid neste mandag.
3. "WEEKENDS" er valgt og i morgen er det mandag. "ALM" ikonet forblir på displayet.
* Alarmeren slår seg på igjen til samme tid neste lørdag.

Avbryt alarminnstillinger

I standby modus, trykk **ALARM** knappen lenge til "ALARM OFF" vises på displayet. Trykk **ALARM** igjen for å bekrefte og "ALM" ikonet forsvinner fra skjermen. Alarmeren er kansellert.

SLEEP

I sleep modus vil radioen slå seg av automatisk etter en bestemt tid.

1. Trykk **SLEEP** knappen for å stille inn sovetid: OFF> 5> 10> 15> 30> 45> 60> 90> 120> OFF ...
2. Slipp **SLEEP** knappen. Etter 5 sekunder blir radioen slått på. "SLEEP" ikonet forblir på displayet.
3. Trykk **SLEEP** knappen for å sjekke gjenværende sovetid.
4. Hvis du vil slå av radioen før sovetiden ender, trykk på **ON/OFF** bryteren.

DIMMER

Trykk **SNOOZE/DIMMER** gjentatte ganger i standby modus for å stille lysstyrken på LCD-displayet.

RADIO

Lytte til radio

1. Trykk **ON/OFF** bryteren for å slå på radioen.
2. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge FM eller MW bånd.
3. Trykk ◀ eller ▶ for å lytte til ønsket radiostasjon.
4. Juster volumet til ønsket nivå.
5. Trykk **AUDIO** knappen flere ganger for å velge ønsket lyd preset: VOICE, MUSIC eller NORMAL.
5. Trykk **ON/OFF** bryteren igjen for å slå av radioen.

For å forbedre radiomottak:

FM: Dra opp den uttrekbare antennen.

MW: Roter enheten horisontalt for optimalt mottak.

Forhåndsinnstilling av radiostasjoner

1. Still inn på en stasjon.
2. Trykk **MEMO** en gang og displayet viser en blinkende "1".
3. Trykk ◀ eller ▶ for å velge et forhåndsinnstilt nummer
4. Trykk **MEMO** igjen for å lagre stasjonen som det valgte nummeret.
5. Gjenta trinnene over for å forhåndsinnstille maksimalt 40 stasjoner (20 MW / 20 FM).

Hente forhåndsinnstilte stasjoner

- Trykk ◀ eller ▶ for å få tilgang til en forhåndsinnstilt stasjon.

RDS-funksjon

Når en FM-stasjon med RDS er mottatt, vil stasjonsnavnet (PS) vises. Trykk **RDS** knappen for å vise PTY (Program Type), radio tekst (RT), frekvens og stasjonsnavn (PS).

KOBLE TIL LINE-IN KILDE

1. Koble LINE kilde (for eksempel mp3-spiller) til **LINE IN** kontakten på venstre side av enheten.
2. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge LINE IN modus.
3. Start avspilling fra LINE kilde.
3. Juster volumet til ønsket nivå.
4. For å stoppe avspilling, koble LINE kilde fra **LINE IN** kontakten.

PRODUKTFORMASJON

Strømforbruk 5W

Frekvensrekkevidde:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

LYTTE MED ØRETELEFONER

Koble øretelefoner (ikke inkludert) til øretelefonkontakten på enheten.



Kontinuerlig bruk av øretelefoner med høyt volum kan skade brukerens hørsel.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER



FORSIKTIG: For å redusere risikoen for elektrisk støt, ikke fjern dekslet (eller baksiden). Det finnes ingen reparerbare deler inne i enheten. All service skal overlates til kvalifisert personell.



Lyntet med pilsymbolet i trekanten er et faresignal som varsler brukeren om "farlig spenning" inne i enheten.



Utropstegnet i trekanten er et faresignal som gjør brukeren oppmerksom på viktige instruksjoner som følger med produktet.

VIKTIG!

- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke ventilasjonsåpninger med ting som aviser, bordduker, gardiner, osv.
- Ingen åpne flammekilder, slik som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Bruk apparatet i moderat klima.
- Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut.
- Sørg for en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Ikke plasser gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, på apparatet.
- Merkeplaten er plassert på baksiden av enheten.
- Høy lyd fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- Stikkontakten er brukt som avkoblingsenhet og skal være lett brukbar. For å være helt frakoblet strømforsyningen skal apparatets stikkontakt koples helt fra strømforsyningen. Kontakten må ikke tildekkes og bør være lett tilgjengelig ved tilsiktet bruk.
- Ved påvirkning av elektriske raskt forbigående og/eller elektrostatiske fenomen kan produktet få funksjonsfeil og kreve brukeren til gjenstart.



Hvis du på noe tidspunkt i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst vær oppmerksom på at ødelagte elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler der det er fasiliteter for dette. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering. (Lovgivning om elektrisk avfall og elektronisk utstyr).

Merknad: Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

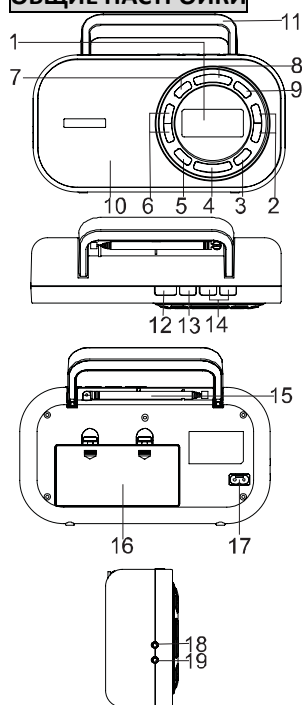
© 2011. Alle rettigheter reservert Blaupunkt. Dette materialet kan kun repoduseres, kopieres eller distribueres for personlig bruk



Настольное/портативное радио с универсальным питанием и и цифровой системой ФАПЧ Руководство пользователя

Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



1. Жидкокристаллический дисплей **LCD**
2. Кнопки настройки **PRESETS** ◀▶
3. Кнопка будильника **ALARM**
4. Кнопка повторения сигнала/яркости подсветки **SNOOZE/DIMMER**
5. Кнопка установки заданного времени **SLEEP**
6. Кнопки настройки ◀▶ **TUNING**
7. Кнопка памяти **MEMO**
8. Кнопка функциональной команды **FUNCTION**
9. Кнопка включения радиоинформационной системы **RDS**
10. Динамик
11. Ручка для переноса
12. Кнопка включить/выключить **ON/OFF**
13. Кнопка воспроизведения звука **AUDIO**
14. Кнопки регулировки громкости **VOLUME+/-**
15. Телескопическая FM антенна
16. Батарейный отсек
17. Гнездо переменного тока (~ **AC IN**)
18. Гнездо для наушников
19. Гнездо линейного входа **LINE-IN**

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Настоящий аппарат работает при напряжении переменного тока AC 230~ 50 Гц или на 4 батарейках x 1.5 В R14/UM2/"С" (не входят в комплект).

Напряжение переменного тока

Подключите разъемный шнур питания переменного тока (входит в комплект) в гнездо переменного тока на обратной стороне аппарата. Вставьте шнур питания переменного тока в удобную стандартную сетевую розетку переменного тока.

Напряжение постоянного тока

1. Снимите крышку батарейного отсека
2. Вставьте 4 батарейки размером R14/UM2/"C" в отсек. Убедитесь, что их полярные значения (+/-) соответствуют полярным значениям внутри отсека.
3. Поставьте крышку на место.

Примечание:

- Для использования батарей шнур питания должен быть отключен как из гнезда устройства, так и от розетки электропитания.
- Когда шнур переменного тока подключен к сетевой розетке и гнезду переменного тока аппарата, источник питания автоматически устанавливается на напряжение переменного тока.
- Появление значка батарейки "■" на дисплее указывает на то, что уровень заряда низкий. Следует заменить батарейки на новые.

Инструкция по использованию батареек (не входят в комплект)

- Не смешивайте различные типы батареек, не устанавливайте старые батарейки вместе с новыми.
- Никогда не перезаряжайте батарейки, не нагревайте или не разбирайте их.
- Держите батарейки вдали от источников нагрева, таких как солнце, огонь или прочих.
- Не бросайте батарейки в огонь!
- После использования батареек, выбрасывайте их, не загрязняя окружающую среду.
- Батарейки следует заменить, когда снижается уровень громкости либо, если во время пользования искажается звук.
- Если аппарат не будет использоваться в течение длительного периода времени, во избежание утечки, батарейки необходимо вынуть,
- Берегите окружающую среду. Прежде чем выбросить батарейки, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором батареек, возможно, он примет их назад для использования в качестве вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ:

В случае неправильной установки батарейки могут взорваться. Заменяйте батарейки только тем же, либо равноценным типом.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

1. В режиме ожидания, нажмите на две секунды кнопку **MEMO**, и на дисплее появится надпись "24 HOURS".
2. Нажмите ◀ или ▶ для выбора формата времени "24 HOURS" или "12 HOURS".
3. Для подтверждения, нажмите **MEMO**, при этом цифры часов должны замигать.
4. Нажмите ◀ или ▶ для установки значения часов. Для подтверждения, нажмите **MEMO** при этом цифры минут должны замигать.
5. Повторите Шаг 4 пока не установите значения минут, года, месяца, дня.

НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА**Настройка будильника и источника пробуждения**

15. В режиме ожидания, держите кнопку **ALARM** в нажатом состоянии, пока на дисплее не появится надпись "ALARM OFF".
2. Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать "ALARM ON" и нажмите **ALARM** для подтверждения. После этого появится пиктограмма "ALM", и на дисплее замигают цифры часов.
3. Нажмите ◀ или ▶ для настройки значения часов. После этого нажмите **ALARM** для подтверждения, и на дисплее замигают цифры минут.
4. Нажмите ◀ или ▶ для настройки значения минут и нажмите **ALARM** для подтверждения.
5. Нажмите ◀ или ▶ чтобы выбрать источник пробуждения среди "FM", "BUZZER" и "MW". После этого нажмите для подтверждения **ALARM**. (После выбора "FM" или "MW" нажмите ◀ или ▶ чтобы выбрать заранее установленное число и нажмите **ALARM** для подтверждения)

6. Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать частоту звонка будильника среди “WEEKENDS”, WEEKDAYS”, “ONCE” и “DAILY”. После этого нажмите для подтверждения кнопку **ALARM**.

WEEKENDS: Будильник активируется только на выходные.

WEEKDAYS: Будильник активируется в будние дни.

ONCE: Будильник активируется лишь единожды.

DAILY: Будильник активируется ежедневно.

7. Нажмите ◀ или ▶ для настройки уровня громкости сигнала будильника, а также снова кнопку **ALARM**, для подтверждения настройки будильника. Пиктограмма “ALM” останется на дисплее.

Отключение будильника на некоторое время

Нажмите кнопку **SNOOZE/DIMMER** для того, чтобы на время отключить будильник. Будильник вновь зазвонит, когда временный период закончится.

Внимание: временное отключение длится 9 мин.

Выключение будильника

Нажмите **ON/OFF**. Будильник включится в то же время завтра за исключением, если не были выбраны следующие ситуации:

31. Выбран режим “ONCE”. Будильник отменяется и пиктограмма “ALM” исчезает с дисплея.

32. Выбран режим “WEEKDAYS”, а завтра суббота. Пиктограмма “ALM” остается на дисплее.

* Будильник включится в то же время в следующий понедельник.

33. Выбран режим “WEEKENDS”, а завтра понедельник. Пиктограмма “ALM” остается на дисплее.

* Будильник включится в то же самое время в следующую субботу.

Отмена настроек будильника

В режиме ожидания держите кнопку **ALARM** в нажатом положении, пока на дисплее не появится надпись “ALARM OFF”. Вновь нажмите кнопку **ALARM**, чтобы подтвердить, и пиктограмма “ALM” исчезнет с дисплея. Будильник отменен.

ФУНКЦИЯ SLEEP

В режиме сна радио автоматически отключается после указанного времени.

41. Нажмите несколько раз кнопку **SLEEP** для того, чтобы настроить время сна: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...

42. Отпустите кнопку **SLEEP**. Через 5 секунд радио включится. Пиктограмма “SLEEP” останется на дисплее.

43. Нажмите кнопку **SLEEP**, чтобы проверить оставшееся время до выключения.

44. Если вы хотите отключить радио до наступления указанного времени нажмите кнопку **ON/OFF**.

DIMMER

Нажмите несколько раз кнопку **SNOOZE/DIMMER** в режиме ожидания, для настройки яркости ЖК дисплея.

РАДИО

Прослушивание радио

1. Нажмите выключатель **ON/OFF** для того, чтобы включить радио.

2. Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора диапазона FM или MW.

3. Нажмите ◀ или ▶ для настройки желаемой радиостанции.

4. Настройте нужный уровень звука.

5. Несколько раз нажмите кнопку **AUDIO** для того, чтобы выбрать желаемые настройки звука: тональность VOICE, прослушивания музыки MUSIC или нормальный режим NORMAL

5. Нажмите кнопку **ON/OFF** снова для того, чтобы выключить радио.

Для того, чтобы улучшить прием:

FM: Выдвиньте телескопическую антенну.

MW: Поверните аппарат горизонтально для оптимального приема.

Предварительная настройка радиостанций

1. Настройте радиостанцию.

2. Нажмите один раз кнопку **МЕМО**, и на дисплее появится мигающее “1”.

3. Нажмите ◀ или ▶ для выбора номера предварительной установки.

4. Нажмите кнопку **МЕМО** снова для сохранения станции в качестве номера предварительной установки.

5. Повторите вышеуказанные шаги, чтобы установить предварительную настройку максимум 40 станций (20 MW / 20 FM).

Нахождение установленных станций

Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы получить доступ к предварительно настроенным станциям.

Функция RDS

При приеме станции FM с функцией RDS на экране появляется название станции (PS). Несколько раз нажмите кнопку **RDS** для того, чтобы появился код идентификации программы (PTY), радио текст (RT), частота и название станции (PS).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ИСТОЧНИКА

1. Подсоедините вспомогательный источник (например, mp3 плеер) к гнезду **LINE-IN** с левой стороны аппарата.
2. Нажмите кнопку **FUNCTION** для выбора режима LINE-IN..
3. Нажмите проигрывание с вспомогательного источника.
3. Настройте желаемый уровень звука.
4. Чтобы установить проигрывание отсоедините вспомогательный источник от гнезда **LINE-IN**

ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

Потребляемая мощность: 5 Вт

Диапазон частот:

FM (УКВ) 87.5-108.0 МГц

MW (СВ) 530-1600 кГц

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ

Подсоедините наушники (не входят в комплект) к гнезду для наушников на аппарате.



Постоянное использование наушников с высоким уровнем громкости может повредить слух.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ОСТОРОЖНО: Для уменьшения риска поражения электрическим разрядом, не снимайте заднюю крышку. Внутри аппарата нет запчастей, которые могут обслуживаться пользователем. По всем вопросам обслуживанию обращайтесь в сервисные центры.



Значок в виде молнии в треугольнике предупреждает об «опасном напряжении» внутри корпуса аппарата.



Значок в виде восклицательного знака внутри треугольника предупреждает о важных инструкциях по пользованию изделием.

ВАЖНО!

- Вентиляция внутри корпуса не должна затрудняться путем накрытия вентиляционных отверстий такими предметами как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не разрешается ставить на аппарат открытые источники пламени, такие как зажженные свечи.
- Аппарат предназначен для использования в умеренном климате.
- Избегайте попадания воды в аппарат.
- Обеспечьте свободное пространство на расстоянии 5 см вокруг аппарата для достаточной вентиляции.
- Не ставьте на аппарат предметы наполненные жидкостями, такие как вазы.
- Паспортная табличка аппарата находится на задней крышке корпуса.
- Чрезмерный уровень звука из наушников может привести к потере слуха.

- Сетевой штепсель используется в качестве устройства отсоединения, и может понадобиться в любой момент. Для того, чтобы полностью отсоединить аппарат от источника питания, сетевой штепсель аппарата должен быть вынут из сетевой розетки полностью. Нельзя преграждать доступ к сетевой вилке, и она должна быть доступной в любой момент для целевого использования.
- Кратковременная неустойчивость в электропитании и/или электростатические явления могут вызвать перебои в работе и потребовать выкл./вкл питание заново.



В случае, если вам понадобится выбросить аппарат имейте в виду, что электрические изделия не могут выбрасываться вместе с остальным мусором. Пожалуйста, узнайте, у местных органов власти, либо в магазине, где находятся соответствующие центры переработки (Директива по повторной переработке электронного и электрического оборудования)

Примечание: Дизайн и характеристики продукта могут изменяться без предупреждения.

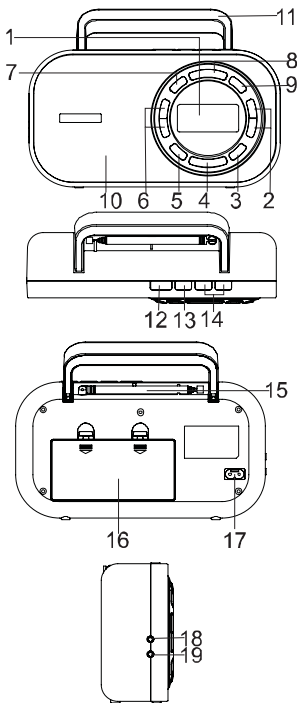
© 2011 Все права защищены от Blaupunkt. Этот материал может быть воспроизведен, копирован или распространен только в целях личного пользования



Επιτραπέζιο / Φορητό Ψηφιακό Ραδιόφωνο PLL AC/DC Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



1. Οθόνη LCDy
2. Πλήκτρα θέσης μνημών ◀▶
3. Πλήκτρο ξυπνητηριού (ALARM)
4. Πλήκτρο SNOOZE/DIMMER
5. Πλήκτρο απενεργοποίησης σε συγκεκριμένο χρόνο (SLEEP)
6. Πλήκτρα συντονισμού ◀▶
7. Πλήκτρο MEMO
8. Πλήκτρο επιλογής μπάντας / εξωτερικής πηγής ήχου (FUNCTION)
9. Πλήκτρο RDS
10. Ηχείο
11. Λαβή
12. Διακόπτης ON/OFF
13. Πλήκτρο AUDIO
14. Ρύθμιση έντασης ήχου VOLUME+/-
15. Τηλεσκοπική κεραία FM
16. Θήκη μπαταριών
17. Υποδοχή καλωδίου ρεύματος (~ AC IN)
18. Υποδοχή ακουστικών
19. Υποδοχή LINE-IN

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η συσκευή αυτή λειτουργεί με ρεύμα AC 230~ 50Hz ή με 4 μπαταρίες 1.5 V R14/UM2/"C" (δεν περιλαμβάνονται).

Λειτουργία με Ρεύμα

Συνδέστε το αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος (περιλαμβάνεται) στην υποδοχή για καλώδιο στο πίσω μέρος της συσκευής και το άλλο μέρος του καλωδίου στην πρίζα.

Λειτουργία με Μπαταρίες

1. Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών.
2. Τοποθετείστε 4 μπαταρίες R20/UM1/ D 1.5V στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-) όπως αναγράφεται στο εσωτερικό μέρος της θήκης.
3. Τοποθετείστε το καπάκι στη θέση του.

Προσοχή:

- Για να λειτουργήσει το ραδιόφωνο με τις μπαταρίες θα πρέπει το καλώδιο του ρεύματος να μην είναι συνδεδεμένο με τη συσκευή, ούτε με την πρίζα.
- Όταν το καλώδιο του ρεύματος είναι συνδεδεμένο ταυτόχρονα και με τη συσκευή και με την πρίζα τότε το ραδιόφωνο λειτουργεί αυτόματα με ρεύμα.
- Το εικονίδιο της μπαταρίας που εμφανίζεται στην οθόνη "■" υποδεικνύει ότι η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή και ότι θα πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες.
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε κοντά σε εστίες θέρμανσης ή τις αποσυναρμολογείτε.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε έντονη ηλιοφάνεια, φωτιά κ.α.

- Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του υπουργείου όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν: Η ένταση του ήχου μειώνεται ή όταν ο ήχος ακούγεται αλλοιωμένος κατά τη λειτουργία
- Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα
- Σεβαστείτε το περιβάλλον. Πριν πετάξετε τις μπαταρίες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ο οποίος μπορεί να έχει τη δυνατότητα να τις ανακυκλώσει

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν με κατάλληλες. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

1. Όταν η συσκευή δεν λειτουργεί, πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για 2" ώσπου στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «24 Hours»
2. Πιέστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε την εμφάνιση της ώρας σε 12ωρη ή 24ωρη μορφή.
3. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία της ώρας θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
4. Πιέστε ◀ ή ▶ για να ρυθμίσετε την ώρα. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
5. Επαναλάβετε το βήμα 4 μέχρι να ρυθμίσετε τα λεπτά, τη χρονιά τον μήνα και τη μέρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

1. Όταν το ραδιόφωνο δεν λειτουργεί πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **ALARM** έως ότου η ένδειξη "ALARM OFF" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Πιέστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε "ALARM ON" και πιέστε **ALARM** για να επιβεβαιώσετε. Η ένδειξη "ALM" εμφανίζεται στην οθόνη και τα ψηφία της ώρας αναβοσβήνουν.
3. Πιέστε ◀ ή ▶ για να ρυθμίσετε την ώρα. Στη συνέχεια πιέστε **ALARM** για να επιβεβαιώσετε, τα ψηφία των λεπτών αναβοσβήνουν στην οθόνη.
4. Πιέστε ◀ ή ▶ για να ρυθμίσετε τα λεπτά και πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε.
5. Πιέστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε τον τρόπο αφύπνισης μεταξύ Ραδιοφώνου ή "BUZZER". Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. (Αν επιλέξετε αφύπνιση με "FM" ή "MW" και πιέστε τα πλήκτρα ◀ ή ▶ για να επιλέξετε τη μνήμη στην οποία είναι αποθηκευμένος ο σταθμός και πιέστε **ALARM** για να επιβεβαιώσετε.
6. Πιέστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε τη συχνότητα επανάληψης της αφύπνισης μεταξύ "WEEKENDS" (κάθε Σαββατοκύριακο), "WEEKDAYS" (όλες τις μέρες της εβδομάδας), "ONCE" (μία φορά) and "DAILY" (κάθε μέρα). Στη συνέχεια πιέστε **ALARM** για επιβεβαίωση.
 WEEKENDS (Κάθε Σαββατοκύριακο): Το ξυπνητήρι θα χτυπάει μόνο κάθε Σαββατοκύριακο.
 WEEKDAYS (όλες τις μέρες της εβδομάδας): Το ξυπνητήρι θα χτυπάει όλες τις ημέρες της εβδομάδας (εκτός Σαββατοκύριακου)..
 ONCE (μία φορά): Το ξυπνητήρι θα χτυπήσει μόνο μια φορά την ημέρα που έχετε ορίσει.
 DAILY (κάθε μέρα): Το ξυπνητήρι θα χτυπάει κάθε μέρα στην ώρα που έχετε ορίσει..
7. Πιέστε ◀ ή ▶ για να προσαρμόσετε την ένταση του ξυπνητηριού και πιέστε ξανά **ALARM** για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Το εικονίδιο "ALM" παραμένει στην οθόνη.

Προσωρινή Απενεργοποίηση του Ξυπνητηριού

Πιέστε το πλήκτρο **SNOOZE/DIMMER** για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ξυπνητήρι. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά μετά το πέρας του χρονικού διαστήματος Snooze.

Απενεργοποίηση του Ξυπνητηριού

Πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF**. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά την ίδια ώρα την επόμενη ημέρα εκτός και αν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

34. Αν επιλέξετε "ONCE". Η επανάληψη της αφύπνισης ακυρώνεται και η ένδειξη "ALM" εξαφανίζεται από την οθόνη.
35. Αν επιλέξετε "WEEKDAYS" και η επόμενη μέρα είναι Σάββατο. Η ένδειξη "ALM" παραμένει στην οθόνη.
 * Το ξυπνητήρι θα ενεργοποιηθεί ξανά την Δευτέρα.
36. Αν επιλέξετε "WEEKENDS" και η επόμενη ημέρα είναι Δευτέρα. Η ένδειξη "ALM" παραμένει στην οθόνη.
 * Το ξυπνητήρι θα ενεργοποιηθεί ξανά το επόμενο Σάββατο.

Για να Ακυρώσετε τις Ρυθμίσεις Αφύπνισης

Όταν το ραδιόφωνο δεν λειτουργεί, πιάστε παρατεταμένα το πλήκτρο **ALARM** έως ότου η ένδειξη "ALARM OFF" εμφανιστεί στην οθόνη. Πιάστε **ALARM** ξανά για να επιβεβαιώσετε και η ένδειξη "ALM" εξαφανίζεται από την οθόνη. Η λειτουργία αφύπνισης έχει ακυρωθεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ (SLEEP) ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (SNOOZE)

Λειτουργία Απενεργοποίησης Σε Συγκεκριμένο Χρόνο (Sleep)

Κατά τη λειτουργία Sleep το ραδιόφωνο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά το πέρας του χρόνου που έχετε ορίσει.

45. Πιάστε το πλήκτρο **SLEEP** επανειλημμένως για να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα μετά το οποίο το ραδιόφωνο θα απενεργοποιηθεί: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
46. Αφήστε το πλήκτρο **SLEEP**. Μετά από 5" το ραδιόφωνο θα ενεργοποιηθεί. Το εικονίδιο "SLEEP" παραμένει στην οθόνη.
47. Πιάστε το πλήκτρο **SLEEP** για να δείτε τον υπολειπόμενο χρόνο απενεργοποίησης.
48. Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο πριν φθάσει η ώρα που έχετε ορίσει πιάστε το πλήκτρο **ON/OFF**.

Λειτουργία Προσωρινής Απενεργοποίησης

Πιάστε το πλήκτρο **SNOOZE/DIMMER** για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ξυπνητήρι. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ώρα και η ένδειξη "ALM" θα αναβοσβήνει κατά το διάστημα snooze. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά μετά από 9 λεπτά.

DIMMER

Όταν το ραδιόφωνο είναι απενεργοποιημένο πιάστε το πλήκτρο **SNOOZE/DIMMER** επανειλημμένως για να ρυθμίσετε την φωτεινότητα της οθόνης LCD.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

Για να Ακούσετε Ραδιόφωνο.

1. Πιάστε το πλήκτρο **ON/OFF** για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πιάστε το πλήκτρο **FUNCTION** για να επιλέξετε μπάντα FM ή MW band.
3. Πιάστε ◀ ή ▶ για αν συντονιστείτε στο σταθμό που επιθυμείτε.
4. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο επίπεδο που επιθυμείτε.
5. Επιλέξτε τα εφέ ήχου που θέλετε με το πλήκτρο **EQ**.
5. Πιάστε το πλήκτρο **ON/OFF** ξανά για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

Για να ενισχύσετε τη λήψη:

FM: Επιμηκύνετε την τηλεσκοπική κεραία

MW: Περιστρέψτε τη συσκευή οριζόντια για καλύτερη λήψη.

Αποθήκευση Σταθμών στις Μνήμες

1. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
2. Πιάστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά, στην οθόνη θα αναβοσβήνει ο αριθμός "1".
3. Πιάστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε τη μνήμη στην οποία θέλετε να αποθηκεύσετε το σταθμό.
4. Πιάστε το πλήκτρο **MEMO** ξανά για να αποθηκεύσετε το σταθμό.
5. Επαναλάβετε ξανά τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε μέχρι και 40 σταθμούς (20 MW / 20 FM).

Ανάκτηση Ενός Αποθηκευμένου Σταθμού

Πιάστε ◀ ή ▶ για να βρείτε έναν αποθηκευμένο σταθμό

Λειτουργία RDS

Όταν το ραδιόφωνο λαμβάνει ένα σταθμό FM ο οποίος εκπέμπει σήματα RDS, πιάστε το πλήκτρο **RDS** επανειλημμένως ώστε στην οθόνη να εμφανίζονται οι πληροφορίες που εκπέμπει ο σταθμός

Προεπιλογές AUDIO

Όταν ακούτε ραδιόφωνο πιάστε το πλήκτρο **AUDIO** επανειλημμένως ώστε να μπορέσετε να επιλέξετε μεταξύ διαφόρων ρυθμίσεων equalizer όπως: VOICE, MUSIC ή NORMAL.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΗΓΗ ΗΧΟΥ

1. Συνδέστε την εξωτερική πηγή ήχου (πχ mp3 player) στην υποδοχή **LINE-IN** του ραδιοφώνου η οποία βρίσκεται στο αριστερό μέρος της συσκευής.
2. Πιάστε το πλήκτρο **FUNCTION** για να επιλέξετε LINE-IN.
3. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή από την εξωτερική πηγή ήχου.
3. Προσαρμόστε την ένταση του ήχου στο επιθυμητό επίπεδο.
4. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή αποσυνδέστε την εξωτερική πηγή ήχου από την υποδοχή **LINE-IN**.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ

Κατανάλωση: 5 W

Εύρος Συχνοτήτων:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Συνδέστε τα ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στην ειδική υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό μέρος της συσκευής.



Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Δεν υπάρχουν μέρη που μπορείτε μόνοι σας να επισκευάσετε στο εσωτερικό της συσκευής. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς



Η ένδειξη του τριγώνου με τον κεραυνό στο εσωτερικό του σημαίνει ότι υπάρχει ρεύμα στο εσωτερικό της συσκευής.



Το τρίγωνο με το θαυμαστικό στο εσωτερικό του σημαίνει ότι ο χρήστης θα πρέπει να είναι ενήμερος για τις σημαντικές οδηγίες προστασίας που συνοδεύουν την συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Ο Εξαερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.α.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως αναμμένα κεριά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να βραχεί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 5cm ώστε να υπάρχει ασφαλής εξαερισμός.
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει πάνω της να τοποθετούνται δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως βάζα κτλ.
- Τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται στο πίσω μέρος πάνω στη θήκη των μπαταριών.
- Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.
- Το φισ τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης και θα πρέπει να είναι έτοιμο για χρήση ανά πάσα στιγμή. Για να αποσυνδέσετε πλήρως την συσκευή από το ρεύμα θα πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα. Το φισ δεν πρέπει να εμποδίζεται και πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο κατά την διάρκεια της προβλεπόμενης χρήσης.
- Κάτω από την επίδραση ηλεκτροστατικών φαινομένων, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και θα χρειαστεί επαναφορά.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να μεταφερθεί στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για ασφαλή απόρριψη

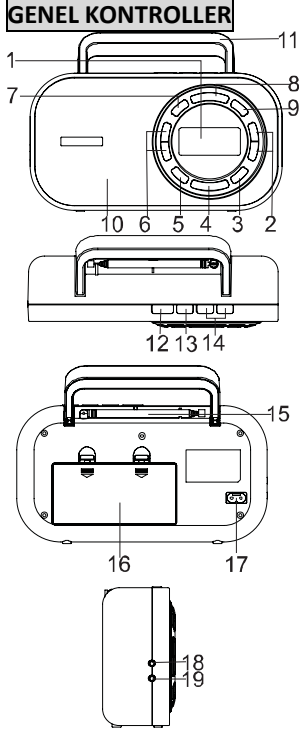
Σημείωση: Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2011 Όλα τα δικαιώματα ανήκουν στην Blaurunkt. Το υλικό αυτό μπορεί να αναπαραχθεί, να αντιγραφεί και να διανεμηθεί αποκλειστικά και μόνο για προσωπική χρήση.



**Masaüstü/Portatif AC/DC Dijital PLL Radyo
Kullanım Kılavuzu**

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.



1. LCD ekran
2. **PRESET** tuşları
3. **ALARM** tuşu
4. **SNOOZE/DIMMER** tuşu
5. **SLEEP** tuşu
6. **TUNING** tuşları
7. **MEMO** tuşu
8. **FUNCTION** tuşu
9. **RDS** tuşu
10. Hoparlör
11. Taşıma tutacağı
12. **ON/OFF** düğmesi
13. **AUDIO** tuşu
14. **VOLUME+/-** tuşları
15. FM teleskobik Anten
16. Pil bölümü
17. AC soketi (~ AC IN)
18. Kulaklık girişi
19. **LINE IN** girişi

GÜÇ KAYNAĞI

Bu cihaz AC 230~ 50Hz veya 4 x 1.5 V R14/UM2/"C" pil (ilave edilmemiştir) ile çalışmaktadır.

AC ile kullanım

Çıkarılabilir AC kablosunu (dâhil edilmemiştir) cihazın arka kısmındaki AC girişine takın. AC güç kablosunu uygun standartta bir duvar prizine takın.

DC gücü ile çalıştırma

1. Pil bölümünün kapağını çıkarın.
2. 4 adet R14/UM2/"C" pili, pil bölümüne yerleştirin. Pil bölümündeki (+/-) işaretlerinin pil kutuplarıyla uyduğundan emin olun.
3. Kapağı kapatın.

Not:

- Cihazı pil ile çalıştırmak için, AC kablosu hem prizden hem de cihazdan çekilmelidir.
- Cihazın AC girişine takılan AC kablosu prize takıldığı zaman güç kaynağı otomatik olarak AC ye geçer.
- Ekranda pil simgesinin "t" belirmesi pil seviyelerinin düşük olduğunu gösterir. Yeni piller ile değiştirin.

Piller hakkında bilgi (dâhil değildir)

- Farklı türlerde pilleri veya eski ve yeni pilleri birbirleriyle karıştırmayınız.
- Pilleri asla şarj etmeyin, ısıtmayın veya sökmeye çalışmayın.
- Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
- Pilleri ateşe atmayın!
- Pillerin imha edilmesi ile ilgili çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
- Şu durumlarda piller değiştirilmelidir: Ses düzeyi azaldığında veya çalışma esnasında ses bozulduğunda.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman, sızıntıyı engellemek için, pillerini çıkarın.
- Lütfen çevreye saygılı olun. Pilleri atmadan önce, geri dönüşüm işlemleri için geri alma ihtimali olan satıcınıza danışın.

DİKKAT:

Piller yanlış yerleştirildiğinde patlama riski bulunmaktadır. Pilleri sadece aynı veya eşdeğer olanlarıyla değiştirin.

SAATİN AYARLANMASI

1. Bekleme durumunda iken **MEMO** tuşuna 2 saniye boyunca basın ve ekranda "24 HOURS" görünecektir.
2. "24 HOURS" veya "12 HOURS" zaman biçimi seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın.
3. Onaylamak için **MEMO** tuşuna basın ve saat haneleri yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. Saat değerini ayarlamak için ◀ veya ▶ tuşuna basın. Onaylamak için **MEMO** tuşuna basın ve dakika haneleri yanıp sönmeye başlayacaktır.
5. Dakika, yıl, ay, günü ayarlamak için basamak 4 'ü tekrar edin.

ALARMIN AYARLANMASI**Alarm zamanı ve uyandırma kaynağının ayarlanması**

16. Bekleme durumunda, ekranda "ALARM OFF" belirene kadar **ALARM** tuşuna basın.
 2. "ALARM ON" u seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın ve onaylamak için **ALARM** tuşuna basın. "ALM" simgesi görünür ve ekranda saat haneleri yanıp sönmeye başlar.
 3. Saat değerini ayarlamak için ◀ veya ▶ tuşuna basın. Daha sonra onaylamak için **ALARM** tuşuna basın ve dakika haneleri yanıp sönmeye başlayacaktır.
 4. Dakika değerini ayarlamak için ◀ veya ▶ tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **ALARM** tuşuna basın.
 5. " FM", "BUZZER" ve "MW" arasından uyandırma kaynağını seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın. Daha sonra onaylamak için **ALARM** tuşuna basın. ("FM" veya "MW" seçildiğinde, bir kanal numarası seçmek için ◀ veya ▶ basın ve onaylamak için **ALARM** tuşuna basın.)
 6. "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" ve " DAILY" arasından alarm frekansını seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın. Daha sonra onaylamak için **ALARM** tuşuna basın.
- HAFTA SONLARI: Alarm sadece hafta sonları aktif hale gelir.
- HAFTA İÇİ: Alarm sadece hafta içleri aktif hale gelir.
- BİR KEZ: Alarm sadece bir kereliğine aktif hale gelir.
- GÜNLÜK: Alarm her gün aktif hale gelir.
7. Alarm ses seviyesini ayarlamak için ◀ veya ▶ tuşlarına basın ve alarm ayarını onaylamak için **ALARM** tuşuna basın. Ekranda "ALM" simgesi kalacaktır.

Alarmın geçici süre susturulması

Alarmı geçici olarak susturmak için **SNOOZE/DIMMER** düğmesine basın. Bekleme süresi dolduğunda alarm tekrar çalmaya başlar.

Not: Bekleme süresi 9 dakikadır.

Alarmin durdurulması

ON/OFF düğmesine basın. Aşağıdaki durumlar dışında ertesi gün aynı saatte alarm çalışacaktır:

37. "ONCE" seçilmesi. Alarmin iptal edilmesi ve ekrandan "ALM" simgesinin kaybolması.
38. "WEEKDAYS" seçilmesi ve ertesi günün Cumartesi olması. Ekranda "ALM" simgesi kalacaktır.
* Bir dahaki Pazartesi aynı zamanda alarm aktif hale gelecektir.
39. "WEEKENDS" seçilmesi ve ertesi günün Pazartesi olması. Ekranda "ALM" simgesi kalacaktır.
* Bir dahaki Cumartesi aynı zamanda alarm aktif hale gelecektir.

Alarm ayarlarının iptal edilmesi

Bekleme durumunda, ekranda "ALARM OFF" belirene kadar **ALARM** tuşuna basın. Onaylamak için tekrar **ALARM** tuşuna basın ve "ALM" simgesi ekrandan kaybolacaktır. Alarm iptal edilmiştir.

RADYO İLE UYANMA

Uyku durumunda, radyo belirlenen zaman kadar sonra otomatik olarak kapanacaktır.

49. Uyku zamanını ayarlamak için **SLEEP** tuşuna basın: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
50. **SLEEP** tuşunu bırakın. 5 saniye sonra radyo açılacaktır. Ekranda "SLEEP" simgesi kalacaktır.
51. Kalan uyku zamanını kontrol etmek için **SLEEP** tuşuna basın.
52. Eğer radyoyu uyku zamanı gelmeden önce kapatmak isterseniz **ON/OFF** tuşuna basın.

PARLAKLIK

Bekleme durumunda iken LCD ekran parlaklığını ayarlamak için **SNOOZE/DIMMER** tuşuna basın.

RADYO

Radyo Dinleme

1. Radyoyu çalıştırmak için **ON/OFF** düğmesine basın.
2. FM veya MW bandını seçmek için **FUNCTION** tuşuna basın.
3. İstediğiniz radyo istasyonunu bulmak için ◀ veya ▶ tuşuna basın.
4. Ses düzeyini arzu ettiğiniz seviyeye ayarlayın.
5. İstenen ses ayarını seçmek için **AUDIO** tuşuna basın: VOICE, MUSIC veya NORMAL.

5. Radyoyu kapatmak için tekrar **ON/OFF** düğmesine basın.

Radyonun çekim gücünü artırmak için:

FM: Teleskobik anteni uzatın.

MW: En iyi şekilde çekmesi için cihazı yatay olarak döndürün.

Radyo istasyonlarının ayarlanması

1. Bir istasyon bulun.
2. **MEMO** tuşuna bir kere basın ve ekranda "1" yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Ayarlayacağınız hafıza numarasını seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın.
4. Seçilen numaraya radyo istasyonunu kaydetmek için tekrar **MEMO** tuşuna basın.
5. En fazla 40 istasyona (20 MW / 20 FM) kadar kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrar edin.

Ayarlanan kanallara erişim

·Ayarlanan istasyona erişmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın.

RDS FONKSİYONU

RDS 'li FM istasyonu alındığı zaman program ismi (PS) gösterilir. Program türünün (PTY), radyo metnini (RT), frekansı ve istasyon ismini (PS) görüntülemek için **RDS** tuşuna ardı ardına basın.

YARDIMCI SES KAYNAĞI BAĞLANMASI

1. Cihazın sol tarafındaki **LINE IN** girişine yardımcı kaynağınızı (mesela mp3 player) bağlayın.
2. LINE IN durumunu seçmek için **FUNCTION** tuşuna basın.
3. Yardımcı kaynağından pleybeke başlayın.

3. Ses düzeyini arzu ettiğiniz seviyeye ayarlayın.
4. Pleybeki durdurmak için yardımcı kaynağınızı **LINE IN** girişinden çıkarın.

ÜRÜN BİLGİSİ

Güç tüketimi: 5W

Frekans Aralığı:
FM 87.5-108.0 MHz
MW 530-1600 KHz

RADYONUN KULAKLIK İLE KULLANILMASI

Kulaklıkları (dâhil değildir) cihazdaki kulaklık girişine bağlayın.



Kulaklıkların sürekli yüksek seste kullanılması kullanıcının kulaklarına zarar verebilir.

GÜVENLİK TALİMATI



DİKKAT: Elektrik çarpması riskini azaltmak için, cihazın muhafazasını (veya) arkasını sökmeyin. Cihaz içerisinde, kullanıcının tamirini yapabileceği hiç bir parça yoktur. Tüm servis işlemlerini nitelikli personele yaptırın.



Üçgen içerisindeki ok uçlu şimşek sembolü, kullanıcıyı cihazın içerisindeki "tehlikeli voltaj" konusunda uyararak bir işarettir.



Üçgen içerisindeki ünlem işareti kullanıcıyı cihazla birlikte verilen önemli talimatlar konusunda uyararak bir işarettir.

ÖNEMLİ!

- Havalandırma delikleri, gazete, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle kapatılıp havalandırılmasına engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları yerleştirilmemelidir.
- Cihaz orta derecede hava sıcaklıklarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma için cihaz çevresinde en az 5cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Cihaz üzerine vazo gibi sıvı dolu nesneler konulmamalıdır.
- Değer cetvelleri cihazın arkasındaki plakada bulunmaktadır.
- Kulaklıklarda oluşan aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- AC adaptörü bağlantıyı kesme cihazı olarak kullanılmaktadır ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Güç girişini tamamen kesmek için, cihazın fişi şebekeden tamamen çıkarılmalıdır. Fiş engellenmemelidir ve kullanım esnasında kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Ani elektrik geçişi ve/veya elektrostatik olgusundan dolayı ürün hatalı çalışabilir ve kullanıcının gücü resetlemesini gerektirebilir.



Eğer gelecekte bir zamanda bu cihazı elden çıkarma ihtiyacı duyarsanız, lütfen, atık elektrikli ürünlerin, ev çöpleriyle birlikte elden çıkarılmadığını aklınızda bulundurun. Lütfen mevcut fabrikalarda geri dönüşüme uğramasını sağlayın. Geri dönüşüm önerisi için lütfen Yerel Yönetim veya satıcınız ile irtibata geçin. (Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipman Yönergesi)

Not: Tasarım ve özellikler bildirilmeksizin değiştirilebilir.

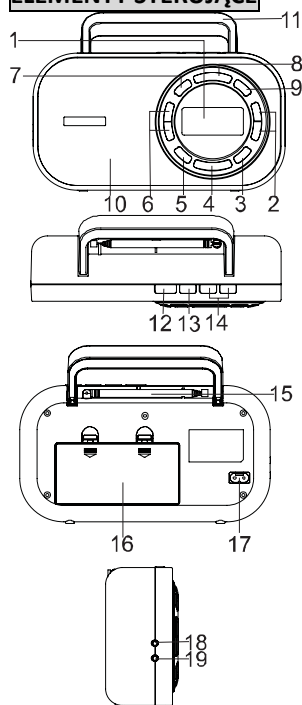
© 2011 Tüm hakları Blaupunkt'a aittir. Bu meteryal sadece kişisel kullanım için tekrar çoğaltılabilir, kopyalanabilir veya dağıtılabilir.



Stołowe/Przenośne Radio Cyfrowe PLL AC/DC Instrukcja Obsługi

Przed użyciem odbiornika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

ELEMENTY STERUJĄCE



1. Wyświetlacz LCD
2. Przyciski wyboru (**PRESETS**) ◀▶
3. Przycisk **ALARM**
4. Przycisk **SNOOZE/DIMMER**
5. Przycisk **SLEEP**
6. Przyciski strojenia (**TUNING**) ◀◀▶▶
7. Przycisk **MEMO**
8. Przycisk **FUNCTION**
9. Przycisk **RDS**
10. Głośnik
11. Uchwyt przenośny
12. Przycisk **ON/OFF**
13. Przycisk **AUDIO**
14. Przyciski **VOLUME+/-**
15. Antena teleskopowa FM
16. Gniazdo baterii
17. Kontakt AC (~ **AC IN**)
18. Gniazdo słuchawek
19. Gniazdo **LINE IN**

ZASILANIE

Zestaw działa przy zasilaniu prądem zmiennym AC 230~ 50Hz lub przy zasilaniu bateryjnym za pomocą 4 baterii 1.5 V R14/UM2/rozmiar "C" (nie dołączone do zestawu).

Zasilanie prądem zmiennym (AC)

Podłącz odłączany kabel AC (w zestawie) do kontaktu AC znajdującego się z tyłu odbiornika. Włóż wtyczkę kabla AC do standardowego ściennego gniazdka sieci elektrycznej.

Zasilanie prądem stałym (DC)

1. Zdejmij pokrywkę gniazda baterii.
2. Włóż 4 baterie R14/UM2/rozmiar "C" do gniazda. Upewnij się, że ułożenie biegunów baterii (+/-) jest zgodne z oznaczeniami wewnątrz gniazda.
3. Zamknij gniazdo pokrywką.

Uwaga:

- Aby urządzenie mogło działać przy zasilaniu bateryjnym, przewód zasilający prądu zmiennego musi być odłączony zarówno od gniazda w urządzeniu, jak i od gniazda sieciowego.
- Kiedy kabel AC jest podłączony do odbiornika i do sieci elektrycznej, odbiornik jest automatycznie zasilany prądem.
- Pojawienie się ikonki baterii "🔋" na wyświetlaczu oznacza, że baterie są bliskie wyczerpaniu. Zastąp je nowymi.

Uwagi dotyczące baterii (nie dołączone do zestawu)

- Nie mieszaj ze sobą baterii różnych typów oraz baterii starych z nowymi.
- Nigdy nie doładowywuj baterii, nie ogrzewaj ich i nie rozbieraj na części.
- Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. w postaci promieni słonecznych, ognia i tym podobnych.
- Nie wrzucaj baterii do ognia!
- Zwróć uwagę na ekologiczne aspekty składowania i unieszkodliwiania zużytych baterii.
- Baterie należy wymienić, gdy: spada poziom głośności lub podczas użytkowania dźwięk jest zniekształcony.
- Aby zapobiec wyciekowi, wyjmuj baterie zawsze kiedy planujesz nie używać urządzenia przez długi okres czasu.
- Szanuj środowisko naturalne. Zanim wyrzucisz jakiegokolwiek baterie, skontaktuj się z ich dystrybutorem, by dowiedzieć się czy odbierze zużyte baterie w celu ich utylizacji.

UWAGA:

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Do wymiany używaj tylko tego samego bądź równoważnego typu baterii.

USTAWIANIE CZASU

1. Na odbiorniku w trybie gotowości (standby), wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez dwie sekundy przycisk **MEMO**. Na wyświetlaczu pojawi się napis "24 HOURS".
2. Naciśnij ◀ lub ▶ by wybrać format czasu: "24 HOURS" lub "12 HOURS".
3. Wciśnij **MEMO** aby zatwierdzić. Cyfry godzinowe zaczną migotać.
4. Naciśnij ◀ lub ▶ by wybrać żądaną godzinę. Wciśnij **MEMO** aby zatwierdzić. Cyfry minutowe zaczną migotać.
5. Powtórz operacje opisane w punkcie 4 aby ustawić minutę, rok, miesiąc i dzień.

USTAWIANIE ALARMU**Ustawianie czasu uruchomienia alarmu i wybór rodzaju budzenia**

17. W trybie gotowości (Standby), naciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM** aż na wyświetlaczu pojawi się napis "ALARM OFF".
2. Naciśnij ◀ lub ▶ by wybrać "ALARM ON" i wciśnij przycisk **ALARM** by zatwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się napis "ALM", a cyfry godzinowe zaczną migotać.
3. Naciśnij ◀ lub ▶ by ustawić żądaną godzinę, następnie wciśnij **ALARM** by zatwierdzić. Cyfry minutowe zaczną migotać.
4. Naciśnij ◀ lub ▶ by ustawić wartość minuty i wciśnij **ALARM** by zatwierdzić.
5. Naciśnij ◀ lub ▶ aby wybrać jeden z następujących rodzajów budzenia: "FM", "BUZZER" lub "MW". Następnie wciśnij **ALARM** by zatwierdzić. (Przy wyborze "FM" lub "MW" wciśnij ◀ lub ▶ aby wybrać zapisany wcześniej w pamięci urządzenia numer, po czym zatwierdź przyciskiem **ALARM**.)
6. Naciśnij ◀ lub ▶ by ustawić jedną z dostępnych częstotliwości alarmu: "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" lub "DAILY". Następnie wciśnij **ALARM** by zatwierdzić.
WEEKENDS: Alarm uruchamia się tylko w weekendy.
WEEKDAYS: Alarm uruchamia się każdego dnia oprócz w weekend.
ONCE: Alarm uruchomi się tylko jeden raz.
DAILY: Alarm uruchamia się codziennie.
7. Naciśnij ◀ lub ▶ by wyregulować głośność alarmu, po czym wciśnij ponownie **ALARM** by zatwierdzić ustawienia alarmu. Napis "ALM" pozostanie na wyświetlaczu.

Chwilowe wyciszenie alarmu

Wciśnij przycisk **SNOOZE/DIMMER** by na chwilę wyłączyć alarm. Sygnał alarmu rozlegnie się ponownie kiedy czas drzemki (snooze) skończy się.

Uwaga: czas drzemki (snooze) wynosi 9 minut.

Wyłączenie alarmu

Naciśnij **ON/OFF**. Alarm wyłączy się na 24 godziny, po czym włączy się ponownie, chyba że:

1. Wybrano opcję "ONCE". W tym przypadku alarm zostaje anulowany i napis "ALM" znika z wyświetlacza.
2. Wybrano opcję "WEEKDAYS" i jutro przypada sobota. Napis "ALM" pozostaje na wyświetlaczu.
 - a. Alarm włączy się ponownie o tej samej godzinie w najbliższy poniedziałek.
3. Wybrano opcję "WEEKENDS" i jutro przypada poniedziałek. Napis "ALM" pozostaje na wyświetlaczu.
 - a. Alarm włączy się ponownie o tej samej godzinie w następną sobotę.

Anulowanie ustawień alarmu

W trybie gotowości (Standby), wciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM** aż na wyświetlaczu pojawi się napis "ALARM OFF". Następnie ponownie wciśnij **ALARM** by zatwierdzić. Napis "ALM" zniknie z wyświetlacza. Alarm zostanie anulowany.

ZASYPIANIE Z RADIEM

W trybie zasypiania (sleep) radio wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

53. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP** i wybierz jedną z następujących wartości czasu, po którym radio ma się wyłączyć:
OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
54. Zwolnij przycisk **SLEEP**. Po 5 sekundach radio włączy się. Napis "SLEEP" pozostanie na wyświetlaczu.
55. Naciśnij przycisk **SLEEP** aby sprawdzić ile czasu pozostało do wyłączenia się radia.
56. Jeśli chcesz wyłączyć radio przed upływem zadanego czasu, naciśnij przycisk **ON/OFF**.

DIMMER

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SNOOZE/DIMMER** w trybie gotowości (Standby) by ustawić żądaną jasność wyświetlacza LCD.

RADIO

Słuchanie Radia

1. Wciśnij włącznik **ON/OFF** by włączyć radio.
2. Naciśnij przycisk **FUNCTION** by wybrać pasmo FM lub MW.
3. Naciśnij ◀ lub ▶ by dostroić wybraną stację radiową.
4. Wyreguluj głośność.
5. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **AUDIO** aby wybrać żądany profil dźwięku: VOICE, MUSIC albo NORMAL.
6. Wciśnij ponownie przycisk **ON/OFF** by wyłączyć radio

Aby poprawić odbiór radia:

FM: Rozciągnij antenę teleskopową.

MW: Obracaj odbiornik poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru.

Zapamiętywanie stacji radiowych

1. Dostroj stację radiową.
2. Naciśnij jeden raz **MEMO**. Na wyświetlaczu pokaże się migocząca cyfra "1".
3. Naciśnij ◀ lub ▶ by wybrać numer, pod którym zostanie zapisana stacja radiowa.
4. Naciśnij ponownie **MEMO** by zapisać stację pod wybranym numerem.
5. Powtarzając powyższe czynności można zapisać do 40 stacji radiowych (20 MW / 20 FM).

Wybieranie zapisanych stacji

• Naciśnij ◀ lub ▶ by odnaleźć zapisaną stację.

FUNKCJA RDS

W przypadku odbioru stacji FM z RDS, wyświetlana jest nazwa stacji (PS). Naciśnij kilkakrotnie przycisk **RDS** aby wyświetlić informację o typie programu (PTY), treść wiadomości (RT) lub wartość częstotliwości i nazwę stacji (PS).

DODATKOWE WEJŚCIE LINE

1. Podłącz swoje urządzenie dodatkowe (np. odtwarzacz mp3) do gniazda **LINE IN** po lewej stronie odbiornika.
2. Naciśnij przycisk **FUNCTION** by ustawić tryb LINE IN.
3. Włącz odtwarzanie na swoim urządzeniu dodatkowym.
4. Wyreguluj głośność.

5. By zatrzymać odtwarzanie odłącz swoje urządzenie dodatkowe od gniazda **LINE IN**.

INFORMACJA O PRODUKCIE

Pobór mocy: 5W

Zakres Częstotliwości:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

SŁUCHANIE PRZEZ SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki (nie dołączone do zestawu) do gniazda słuchawek w odbiorniku.



Długotrwałe używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem nie zdejmuj pokrywy (lub spodu).

Wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. W celu uzyskania jakichkolwiek usług serwisowych zwróć się do wykwalifikowanego personelu.



Symbol błyskawicy ze strzałką umieszczony wewnątrz trójkąta to znak ostrzegający użytkownika przed “niebezpiecznym napięciem” wewnątrz aparatu.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta to znak, który informuje użytkownika o ważnych instrukcjach dołączonych do produktu.

WAŻNE!

- Aby nie utrudniać wentylacji unikaj pokrywania otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie umieszczaj na aparacie nieosłoniętych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świece.
- Aparat jest przeznaczony do użytkowania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Aparat należy chronić przed ochlapaniem i opryskaniem.
- Pozostaw wolną przestrzeń w odległości co najmniej 5 cm od aparatu w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji.
- Nie umieszczaj na aparacie przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak np. wazony.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy aparatu.
- Zbyt wysokie ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie wyłączające zestaw i powinna być łatwo dostępna. Aby całkowicie odciąć dopływ prądu należy odłączyć wtyczkę sieciową od sieci elektrycznej. Nie należy blokować swobodnego dostępu do wtyczki sieciowej podczas użytkowania zestawu
- Pod wpływem szybkozmiennych zakłóceń przejściowych i/lub zjawiska elektrostatycznego urządzenie może działać nieprawidłowo. W celu przywrócenia prawidłowego działania użytkownik powinien odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie.



Jeśli kiedykolwiek w przyszłości ten produkt będzie się nadawał do wyrzucenia, prosimy przyjąć do wiadomości, że starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy oddać produkt do utylizacji. Informacje o możliwości utylizacji należy uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów (Dyrektywa o Odpadach z Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego).

Informacja: Model oraz specyfikacja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

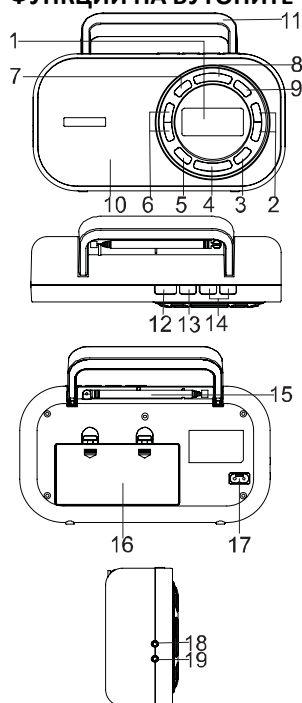
© 2011 Wszystkie prawa zastrzeżone przez Blaupunkt. Niniejszy dokument może być powielany, kopiowany lub rozprowadzany wyłącznie na użytek własny.



Настолен/Преносим AC/DC цифров PLL радиоприемник Ръководство на потребителя

Моля, прочетете внимателно инструкцията преди да използвате устройството.

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ



- **LCD** Дисплей
- **Preset** ◀ ▶ Бутони за запаметени настройки
- **ALARM** Бутон за аларма
- **SNOOZE/DIMMER** Бутон за отлагане на алармата
- **SLEEP** Бутон за икономичен режим
- **TUNING** ◀ ▶ Бутони за настройка
- **MEMO** Бутон за запамятаване
- **FUNCTION** Бутон функции
- **RDS** (Система за предаване на данни) Бутон
- Говорител
- Дръжка
- **ON/OFF** Бутон Включване/Изключване
- **EQ** (Еквалайзер) Бутон
- **VOLUME+/-** Бутон за звука
- FM Телескопична антена
- Гнездо за батерии
- Букса за кабел (~ AC IN)
- Букса за слушалки
- **LINE** Букса за периферни устройства

ЗАХРАНВАНЕ

Този комплект работи при AC 230~ 50Hz или с 4 x 1.5 V батерии с размер R14/UM2/"C" (не са включени в комплекта).

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

Включете отделния кабел (включен в комплекта) в буксата на задната страна на устройството. Включете кабела в стандартен ел. контакт.

РАБОТА НА БАТЕРИИ

1. Отворете капака на отделението за батериите.
2. Поставете 4 батерии с размер R14/UM2/"C" в гнездото. Спазвайте означения поляритет - означенията (+) и (-) и полюсите на батериите.
3. Поставете обратно капака на отделението за батериите.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- За да работи уредът на батерии, извадете кабела и от буксата на апарата и от контакта
- Когато кабелът свързва главното устройство към контакта, електрическият източник автоматично превключва на ел. захранване.
- Появата на иконата "🔋" на дисплея показва, че батериите са изтощени. Заменете ги с нови батерии.

УКАЗАНИЕ ЗА БАТЕРИИТЕ (не са включени в комплекта)

- Не използвайте едновременно стари и нови батерии или батерии от различни типове.
- Никога не презареждайте, нагрявайте или разглобявайте батериите.
- Батериите не трябва да бъдат излагани на прекомерна топлина, като слънце, огън и подобни
- Не хвърляйте батериите в огън!
- Обърнете внимание на предписанията за опазване на околната среда при изхвърляне на батериите.
- Батериите трябва да се сменят, когато: Силата на звука намалее или качеството на звука се влоши по време на работа.
- За да избегнете изтичане на електролит извадете батериите от устройството ако не възнамерявате да го използвате за дълъг период от време
- Моля, уважавайте околната среда. Преди да изхвърлите батерии, се консултирайте с вашия продавач, дали би ги приел за рециклиране

ВНИМАНИЕ!

Има опасност от експлозия, ако батериите не са поставени правилно. Подменете ги със същите или същия тип.

НАСТРОЙКА НА ЧАСА

1. В режим на готовност, натиснете **MEMO** за две секунди и дисплеят ще покаже "24 HOURS" (24 часа).
2. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да изберете "24 часов" или "12 часов" формат на часа.
3. Натиснете бутон **MEMO**, за да потвърдите и цифрите на часа ще премигнат.
4. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да настроите часа. Натиснете бутон **MEMO**, за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
5. Повторете стъпка 4 докато минутите, годината, месеца и деня бъдат настроени.

НАСТРОЙКА НА АЛАРМАТА**Настройка на алармено време и аларма за събуждане**

- В режим на готовност, задръжте бутона **ALARM** докато текста "ALARM OFF" се появи на дисплея.
- 2. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да изберете "ALARM ON" и натиснете **ALARM**, за да потвърдите. Ще се появи "ALM" икона и цифрите на часа ще премигнат на дисплея.
- 3. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да настроите часа на аларма. След това натиснете **ALARM** бутона, за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
- 4. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да настроите минутите и натиснете бутона **ALARM** за да потвърдите.
- 5. Натиснете ◀ или ▶, за да изберете източника за събуждане между "FM", "BUZZER" и "MW". След това натиснете **ALARM**, за да потвърдите. (Когато изберете "FM" или "MW" натиснете ◀ или ▶, за да изберете зададения номер и натиснете бутона **ALARM**, за да потвърдите.)
- 6. Натиснете ◀ или ▶, за да изберете повторемостта на алармата между "WEEKENDS" (събота и неделя), WEEKDAYS (дните от седмицата), "ONCE" (еднократно) или "DAILY" (ежедневно). След това натиснете бутона **ALARM** за да потвърдите.

WEEKENDS (събота и неделя): Алармата се активира само през съботите и неделите

WEEKDAYS (дните от седмицата): Алармата се активира само през дните от седмицата.

ONCE (еднократно): Алармата се активира веднъж.

DAILY (ежедневно): Алармата се активира всеки ден.

7. Натиснете бутон ◀ или ▶, за да настроите нивото на звука на алармата и натиснете бутона **ALARM** отново, за да потвърдите настройките на алармата. Иконата "ALM" ще остане на дисплея.

Временно отлагане /заглушаване на алармата

Натиснете **SNOOZE/DIMMER** бутона за да изключите временно алармата. Алармата ще се включи отново след като периода на отлагане приключи.

Спиране на алармата

Натиснете бутон **ON/OFF**. Алармата ще се включи по същото време на следващия ден освен в следните случаи:

1. "ONCE" - ако алармата е била активирана еднократно. Алармата е отменена и иконата "ALM" ще изчезне от дисплея.
2. "WEEKDAYS" ако са избрани дните от седмицата и утре е Събота. Иконата "ALM" ще остане на дисплея.
* Алармата ще се включи отново по същото време в Понеделник
3. "WEEKENDS" ако са избрани събота и неделя, утре е Понеделник. Иконата "ALM" ще остане на дисплея.
* Алармата ще се включи отново следващата Събота

Отказване на алармените настройки

В режим на готовност, задръжте бутона **ALARM** докато на дисплея изпише "ALARM OFF". Натиснете отново **ALARM** за да потвърдите и иконата "ALM" ще изчезне от дисплея. Алармата е деактивирана.

ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ, ОТЛАГАНЕ И NAP (лека дрямка) ФУНКЦИИ

Икономичен режим

В икономичен режим, радиото ще изключи автоматично след определен период от време.

- Натиснете бутон **SLEEP** няколкократно, за да настроите времето за икономичен режим: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
- Освободете бутона **SLEEP**. След 5 секунди радиото ще се включи. "SLEEP" иконата ще се появи на дисплея.
- Натиснете бутона **SLEEP**, за да проверите оставащото време до алармата.
- Ако искате да изключите радиото преди икономичния режим да е приключил, натиснете бутон **ON/OFF**.

ОТЛАГАНЕ НА АЛАРМАТА

Натиснете **SNOOZE/DIMMER**, за да изключите временно алармата. На дисплея ще се сменят часът и мигаща "ALM" икона по време на отложения период. Алармата ще прозвъни отново след 9 минути, когато периодът на отлагане приключи.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ДИСПЛЕЯ

Натиснете **SNOOZE/DIMMER** бутона няколкократно в режим на готовност, за да настроите яркостта на LCD дисплея.

РАДИО

Слушане на радио

1. Натиснете бутон **ON/OFF**, за да включите радиото.
2. Натиснете **FUNCTION** бутона, за да изберете FM или MW честота.
3. Натиснете ◀ или ▶ за да изберете желаната радиостанция.
4. Настройте желаното ниво на звука.
5. Натиснете бутона **AUDIO**, за да изберете желаната настройка на звукова настройка: VOICE, MUSIC or NORMAL.
6. Натиснете **ON/OFF** бутона отново, за да изключите радиото.

За по-добър радиосигнал:

FM: Изтеглете телескопичната антена.

MW: Въртете устройството хоризонтално за оптимален резултат.

Запамятаване на избраните станции

1. Настройте станция.
2. Натиснете **МЕМО** веднъж и дисплеят ще покаже мигаща "1".
3. Натиснете ◀ или ▶, за да изберете номера за запамятаване
4. Натиснете **МЕМО** отново, за да запазите станцията под желанния номер за запамятаване.
5. Повторете горните стъпки отново за да запаметите максимум 40 радиостанции (20 MW / 20 FM).

Намиране на запаметени станции

Натиснете бутон ◀ или ▶, за да изберете запаметена станция.

RDS ФУНКЦИЯ

Когато FM станцията има RDS функция, името на станцията (PS) е показана.

натиснете **RDS** бутона няколко пъти за да покаже типа на програмата (PTY), радиото текст (RT), честотата и името станция (PS).

СВЪРЗВАНЕ НА ПЕРИФЕРНИ УСТРОЙСТВА

1. Свържете периферното устройство (например mp3 плейър) към **LINE IN** буксата от лявата страна на устройството.
2. Натиснете бутона **FUNCTION**, за да изберете режим **LINE**.
3. Стартирайте периферното устройство.
3. Настройте желаното ниво на звука.
4. За да прекъснете, извадете вашето периферно устройство от **LINE IN** буксата.

Информация за продукта

Консумация: 5W

Честотен обхват:

FM 87,5-108,0 MHz

MW 530-1600 KHz

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Свържете слушалките (не са включени в комплекта) към буксата за слушалки на устройството.



Продължителната употреба на слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха на потребителя

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ: за да намалите риска от токов удар, не махайте капака (или задния капак). В устройството не са включени резервни части за потребителя. Обърнете се към квалифициран персонал за техническото обслужване.



Символът на светкавица в триъгълник е предупредителен знак сигнализиращ „опасно напрежение“ в устройството.



Символът на удивителен знак в триъгълник е предупредителен знак, обозначаващ наличието важни указания съпътстващи продукта.

ВАЖНО!

- Вентилацията не трябва да бъде затруднявана чрез покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Върху устройството не бива да се поставят никакви открити запалими източници като горящи свещи.
- Устройството да се използва в умерени климатични условия.
- Не излагайте устройството на влага.
- Осигурете минимално разстояние от 5 см. Около устройство за достатъчна вентилация.
- Не поставяйте върху устройството предмети пълни с течности като вази.
- Табелката с техническите данни се намира в задната част на кутията на устройството.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките би могло да причини загуба на слуха.
- Щепселът се използва като отделно устройство и остава достъпно за експлоатация. За да бъде напълно изключено входящото напрежение, щепселът на апарата трябва да бъде изключен от електрическата мрежа напълно. По време на работа щепселът не трябва да бъде блокиран и леснодостъпен
- При токов удар и/или гръмотевична дейност устройството може да се повреди, необходимо е да бъде изключено.



Този символ (зачеркната кофа за боклук) според директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, Приложение IV), указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци действаща във вашата страна.

Забележка: Дизайнът и спецификацията са предмет на промени без предизвестие.

© 2011 Всички права са запазени от Blaupunkt. Този продукт може да бъде произвеждан, копиран или предлаган само за лична употреба.

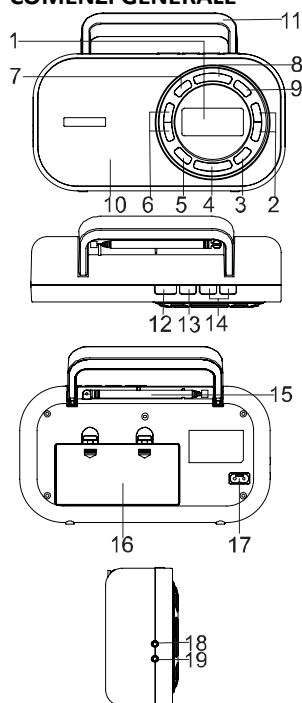


BLAUPUNKT TECH SA

Radio PLL digital CA/CC de birou/portabil Manual de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a opera unitatea.

COMENZI GENERALE



- 20. Afișaj LCD
- 21. Butoane **PRESETS** (PRESETĂRI) ◀▶
- 22. Buton **ALARM** (ALARMĂ)
- 23. Buton **SNOOZE / DIMMER** (AMÂNARE / SCĂDERE LUMINOZITATE)
- 24. Buton **SLEEP** (OPRIRE TEMPORIZATĂ)
- 25. Butoane **TUNING** (ACORD) ◀▶▶
- 26. Buton **MEMO** (MEMORIE)
- 27. Buton **FUNCTION** (FUNCȚIE)
- 28. Buton **RDS** (Sistem de date radio)
- 29. Difuzor
- 30. Mâner de transport
- 31. Buton **ON / OFF** (PORȚIT / OPRIT)
- 32. Buton **AUDIO**
- 33. Butoane **VOLUME+/-** (VOLUM +/-)
- 34. Antenă telescopică FM
- 35. Compartiment pentru baterii
- 36. Priză CA (~ AC IN)
- 37. Mufă căști
- 38. Mufă **LINE IN** (INTRARE LINIE)

ALIMENTARE

Acest aparat funcționează cu CA 230 ~ 50 Hz sau cu 4 baterii de 1,5 V R14 / UM2 / mărimea „C” (nu sunt furnizate).

Funcționarea cu alimentare CA

Conectați cablul de alimentare CA detașabil (inclus) la priza CA din spatele aparatului. Introduceți cablul de alimentare CA într-o priză de perete de CA standard.

Funcționarea cu alimentare CC

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
2. Introduceți 4 baterii R14 / UM2 / mărimea „C” în compartiment. Asigurați-vă că potriviți corect polaritățile acestora (+ / -) cu marcasele din interiorul compartimentului.
3. Montați capacul la loc.

Notă:

- Cablul de alimentare CA trebuie să fie deconectat atât de la priza de pe unitate, cât și de la priza de perete pentru ca unitatea să funcționeze cu baterii.
- Când cablul de alimentare CA este conectat de la unitatea principală la priza de perete, sursa de alimentare trece automat la CA.
- Aspectul pictogramei bateriei „” de pe afișaj indică faptul că bateriile sunt descărcate. Înlocuiți-le cu baterii noi.

Note privind bateriile (nu sunt furnizate)

Nu combinați baterii de tipuri diferite sau baterii vechi cu altele noi.

Nu reîncărcați bateriile, nu le încălziți și nu le desfaceți.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina solară, foc sau altele asemănătoare.

Nu aruncați bateriile în foc!

Trebuie acordată atenție aspectelor de mediu la aruncarea bateriei.

Bateriile trebuie să fie înlocuite când: Scade volumul sau sunetul este distorsionat în timpul funcționării.

Pentru a evita scurgerea, scoateți bateriile atunci când unitatea nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp.

Vă rugăm să respectați mediul. Înainte de a arunca orice baterie, consultați distribuitorul dumneavoastră, care ar putea să le primească înapoi pentru reciclare specifică.

ATENȚIE:

Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți doar cu același tip sau cu un tip echivalent.

SETAREA OREI

1. În modul de așteptare, apăsați **MEMO** două secunde, iar pe afișaj va apărea „24 HOURS” (24 de ore).
2. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta formatul orei: „24 HOURS” sau „12 HOURS”.
3. Apăsați **MEMO** pentru a confirma; cifrele orei vor clipi.
4. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a seta valoarea orei. Apăsați **MEMO** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
5. Repetați pasul 4 până când minutul, anul, luna și ziua sunt setate.

SETAREA ALARMEI**Setarea orei alarmei și a sursei de trezire**

18. În modul de așteptare, apăsați prelungit butonul **ALARM** până când „ALARM OFF” (ALARMA OPRITĂ) apare pe afișaj.
2. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta „ALARM ON” (ALARMA PORNITĂ) și apăsați **ALARM** pentru a confirma. Pictograma „ALM” apare și cifrele orei clipește pe afișaj.
3. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a regla valoarea orei. Apoi apăsați **ALARM** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
4. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a regla valoarea minutelor și apăsați **ALARM** pentru a confirma.
5. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta sursa de trezire dintre „FM”, „BUZZER” (Sonerie) și „MW”. Apoi apăsați **ALARM** pentru a confirma. (Când „FM” sau „MW” este selectat, apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta un număr de presetare și apăsați **ALARM** pentru a confirma.)
6. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta frecvența de alarmă dintr „WEEKENDS”, „WEEKDAYS” (În zilele lucrătoare) „ONCE” (O dată) și „DAILY” (Zilnic). Apoi apăsați **ALARM** pentru a confirma.
WEEKENDS: Alarma este activată doar la sfârșit de săptămână.
WEEKDAYS: Alarma este activată doar în zilele lucrătoare.
ONCE: Alarma este activată doar o singură dată.
DAILY: Alarma este activată în fiecare zi.
7. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a regla nivelul volumului alarmei și apăsați **ALARM** din nou pentru a confirma setarea alarmei. Pictograma „ALM” rămâne pe afișaj.

Oprirea temporară a alarmei

Apăsați **SNOOZE / DIMMER** pentru a opri alarma temporar. Alarma va suna din nou atunci când perioada de amânare expiră.

Notă: durata de amânare este de 9 minute.

Oprirea alarmei

Apăsați **ON / OFF**. Alarma va porni la aceeași oră, ziua următoare, cu excepția situațiilor următoare:

40. Este selectat „ONCE”. Alarma este anulată și pictograma „ALM” dispăre de pe afișaj.
41. „WEEKDAYS” este selectat și ziua următoare este sâmbătă. Pictograma „ALM” rămâne pe afișaj.
* Alarma va porni din nou, la aceeași oră, luna viitoare.
42. „WEEKENDS” este selectat și ziua următoare este luni. Pictograma „ALM” rămâne pe afișaj.
* Alarma va porni din nou, la aceeași oră, sâmbăta viitoare.

Anularea setărilor alarmei

În modul de așteptare, apăsați prelungit butonul **ALARM** până când „ALARM OFF” (ALARMA OPRITĂ) apare pe afișaj. Apăsați **ALARM** din nou pentru a confirma și pictograma „ALM” dispăre de pe afișaj. Alarma este anulată.

SLEEP PENTRU RADIO

În modul de oprire temporizată, aparatul de radio se va opri automat după o perioadă specificată.

57. Apăsați butonul **SLEEP** în mod repetat pentru a seta timpul după care are loc oprirea: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
58. Eliberați butonul **SLEEP**. După 5 secunde aparatul de radio este pornit. Pictograma „SLEEP” rămâne pe afișaj.
59. Apăsați butonul **SLEEP** pentru a verifica timpul rămas până la oprire.
60. Dacă doriți să opriți aparatul de radio înainte de expirarea timpului până la oprire, apăsați butonul **ON / OFF**.

DIMMER

Apăsați **SNOOZE / DIMMER** în mod repetat în modul de așteptare pentru a seta luminozitatea afișajului LCD.

RADIO

Ascultarea la radio

1. Apăsați butonul **ON / OFF** pentru a porni aparatul radio.
2. Apăsați butonul **FUNCTION** pentru a selecta banda de frecvență FM sau MW.
3. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta postul de radio dorit de dumneavoastră.
4. Reglați volumul la nivelul dorit.
5. Apăsați butonul **AUDIO** în mod repetat pentru a selecta presetarea de sunet dorită: VOICE, MUSIC sau NORMAL.
6. Apăsați butonul **ON / OFF** din nou pentru a opri aparatul radio.

Pentru a îmbunătăți recepția radio:

FM: Extindeți antena telescopică.

MW: Rotiți unitatea pe orizontală pentru recepție optimă.

Presetarea posturilor de radio

1. Selectați un post.
2. Apăsați **MEMO** o dată și pe afișaj va apărea intermitent „1”.
3. Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta un număr de presetare.
4. Apăsați **MEMO** din nou pentru a salva postul sub numărul de presetare selectat.
5. Repetați pașii de mai sus pentru a memora un număr maxim de 40 de posturi (20 MW / 20 FM).

Găsirea posturilor de radio presetate

Apăsați ◀ sau ▶ pentru a accesa un post de radio presetat.

FUNCȚIA RDS

Atunci când este recepționat un post FM cu RDS, este afișat numele postului (PS). Apăsați butonul **RDS** în mod repetat pentru a afișa tipul de program (PTY), textul radio (RT), frecvența și numele postului (PS).

CONECTAREA SURSEI AUXILIARE

1. Conectați sursa auxiliară (de ex. player mp3) la mufa **LINE IN** de pe partea stângă a unității.
2. Apăsați butonul **FUNCTION** pentru a selecta modul **LINE IN**.
3. Începeți redarea de la sursa auxiliară.
3. Reglați volumul la nivelul dorit.
4. Pentru a opri redarea, deconectați sursa auxiliară de la mufa **LINE IN**.

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Consum de energie: 5 W

Interval de frecvență:

FM 87,5-108,0 MHz

MW 530-1600 KHz

ASCULTAREA LA CĂȘTI

Conectați căștile (nu sunt incluse) la mufa pentru căști de pe unitate.



Utilizarea continuă a căștilor la volum ridicat poate deteriora auzul utilizatorului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scoateți capacul (sau partea din spate). Nu există piese care pot fi reparate de utilizator în interiorul unității. Orice operație de service trebuie efectuată numai de personal calificat.



Simbolul fulgerului cu vârf de săgeată în interiorul triunghiului este un semn de avertizare care atrage atenția utilizatorului asupra „tensiunii periculoase” din interiorul unității.



Semnul exclamării în interiorul triunghiului este un semn de avertizare care atrage atenția utilizatorului asupra instrucțiunilor importante care însoțesc produsul.

IMPORTANT!

- Ventilația nu trebuie să fie obstrucționată prin acoperirea deschiderilor de ventilație cu obiecte cum ar fi ziare, fețe de masă, perdele etc.
- Nicio sursă de foc deschis, precum lumânările aprinse, nu trebuie să fie plasată pe aparat.
- Aparatul se va utiliza în zone de climă temperată.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
- Asigurați o distanță minimă de 5 cm în jurul aparatului pentru ventilație suficientă.
- Nu plasați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vasele, pe aparat.
- Plăcuța cu specificații se află în spatele unității.
- Presiunea acustică excesivă din căștile interne și cele externe poate provoca pierderea auzului.
- Priza de alimentare este folosită ca dispozitiv de deconectare și trebuie să rămână ușor accesibilă. Pentru a deconecta complet alimentarea electrică, priza de alimentare a aparatului trebuie deconectată de la rețea. Priza de alimentare nu trebuie să fie obstrucționată sau trebuie să fie ușor de accesat în timpul utilizării în scopul prevăzut.
- Sub influența curentului electric tranzitoriu sau / și a fenomenului electrostatic, s-ar putea ca produsul să nu funcționeze și să fie necesară repornirea acestuia de către utilizator.



Dacă va trebui să aruncați acest produs în viitor, vă rugăm să rețineți că deșeurile de produse electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există unități de reciclare adecvate. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea. (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice)

Notă: Proiectul și specificațiile se pot schimba fără notificare prealabilă.

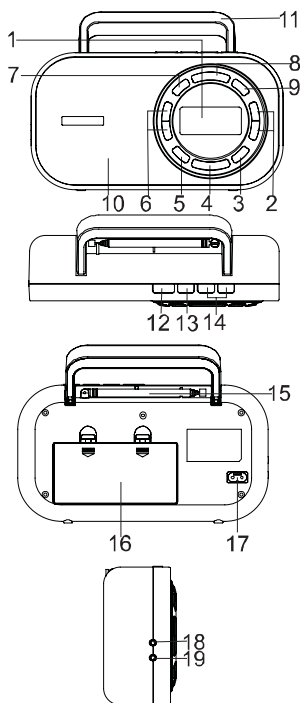
© 2011 Toate drepturile rezervate de Blaupunkt. Acest material poate fi reprodus, copiat sau distribuit doar pentru uz personal.



Desktop/přenosné AC/DC digitální PLL radio Návod k použití

Prosím, přečtěte si pozorně instrukce před použitím přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. LCD displej
2. Tlačítka **PRESETS** ◀▶
3. Tlačítko **ALARM**
4. Tlačítko **SNOOZE/DIMMER**
5. Tlačítko **SLEEP**
6. Tlačítka **TUNING** ◀▶▶
7. Tlačítko **MEMO**
8. Tlačítko **FUNCTION**
9. Tlačítko **RDS**
10. Reproduktor
11. Rukojeť
12. Tlačítko **ON/OFF**
13. **AUDIO** tlačítko
14. Tlačítka **VOLUME+/-**
15. FM teleskopická anténa
16. Příhrádka na baterie
17. AC konektor (**~ AC IN**)
18. Konektor sluchátek
19. Konektor **LINE IN**

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

Přístroj pracuje s napájením: AC 230~ 50Hz nebo 4 baterie 1.5 V R14/UM2/"C" (nepatří k příslušenství).

Napájení střídavým proudem

Zapojte pohyblivý AC kabel (patří k příslušenství) ke AC konektoru na zadní straně přístroje. Zapojte AC síťový kabel do standardní zásuvky na střídavý proud.

Napájení stejnosměrným proudem

1. Otevřete kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte do přihrádky na baterie 4 baterie R14/UM2/"C". Dodržujte správnou polaritu (+/-) v souladu s označením v přihrádce na baterie.
3. Uzavřete kryt.

Poznámka:

- AC síťový kabel musí být vypnut z konektoru přístroje a z elektrické zásuvky pro přístroj, aby bylo zapnuto napájení baterií.
- Při zapnutém AC kabelu z hlavního ústrojí do elektrické zásuvky, zdroj napájení automaticky přepíná na střídavý proud.
- Objevení ikony baterie "☐" na displeji znamená, že baterie jsou vybité. Zaměňte je s novými bateriemi.

Poznámky ohledně baterií (nepatří k příslušenství)

- Nemíchejte různé druhy baterií nebo staré baterie s novými.
- Nikdy opětovně nedobíjejte baterie, nezažhívejte je nebo je nerozebírejte.
- Baterie se nesmí vystavovat účinkům přílišného tepla, např. slunečního záření, ohně atd.
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Berte zvláštní ohled na ekologickou likvidaci baterií.
- Baterie musí být vyměněny, když: Síla zvuku se snižuje nebo zvuk je zkreslený během provozu.
- V případě, že přístroj se nebude využívat delší dobu, vyndejte baterie, aby jste předešli jejich vytékání.
- Chraňte okolní prostředí. Před vyhozením baterií se konzultujte s vaším distributorem, který je může vzít zpět pro speciální recyklaci.

POZOR:

Při nesprávném vložení baterií existuje nebezpečí exploze. Zaměňte jen stejnými nebo podobného typu.

NASTAVENÍ HODIN

1. V režimu standby 2-sekundním stiskem tlačítka **MEMO** na displeji se zobrazí "24 HOURS".
2. Stiskem ◀▶ zvolte režim času "24 HOURS" nebo "12 HOURS".
3. Stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice hodin začnou blikat.
4. Stiskem ◀▶ nastavte hodnoty času. Stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice minut začnou blikat.
5. Zopakujte krok 4, dokud není nastavena minuta, rok, měsíc, den.

NASTAVENÍ BUDÍKU**Nastavení budíku a funkce buzení**

1. V režimu standby dlouze stiskněte tlačítko **ALARM**, dokud se na displeji nezobrazí "ALARM OFF".
2. Stiskem ◀▶ nebo zvolte "ALARM ON" a stiskem **ALARM** potvrďte. Na displeji se objeví ikona "ALM" a číslice hodin začnou blikat.
3. Stiskem ◀▶ nastavte hodnoty hodin. Potom stiskem **ALARM** potvrďte a číslice minut začnou blikat.
4. Stiskem ◀▶ nastavte hodnoty minut a stiskem **ALARM** potvrďte.
5. Stiskem ◀▶ zvolte funkci buzení: "FM", "BUZZER" nebo "MW". Potom stiskem **ALARM** potvrďte. (Jestliže jste zvolili "FM" nebo "MW", stiskem ◀▶ zvolte číslo předvolby a stiskem **ALARM** potvrďte).
6. Stiskem ◀▶ zvolte nastavení frekvence budíku: "WEEKENDS", "WEEKDAYS", "ONCE" nebo "DAILY". Potom stiskem **ALARM** potvrďte.
WEEKENDS: Budík je aktivní jen v sobotu a v neděli.
WEEKDAYS: Budík je aktivní jen v pracovních dnech.
ONCE: Budík je aktivní jen jednou.
DAILY: Budík je aktivní každý den.
7. Stiskem ◀▶ zvolte sílu zvuku budíku a opětovným stiskem **ALARM** potvrďte nastavení budíku. Na displeji zůstane ikona "ALM".

Dočasné zastavení budíku

Stiskem **SNOOZE/DIMMER** dočasně zastavte budík. Budík zazvoní znovu po vypršení doby dočasného zastavení budíku.

Poznámka: doba snooze je 9 minut.

Zastavení budíku

Stiskněte **ON/OFF**. Budík se zapne v tu samou dobu následující den s výjimkou následujících okolností:

1. Je zvoleno "ONCE". Budík je zrušen a ikona "ALM" zmizí z displeje.
2. Je zvoleno "WEEKDAYS" a následující den je sobota. Na displeji zůstává ikona "ALM".
*Budík se zapne znovu ve stejnou dobu příští pondělí.
3. Je zvoleno "WEEKENDS" a následující den je pondělí. Na displeji zůstává ikona "ALM".

*Budík se zapne znovu ve stejnou dobu příští sobotu.

Zrušení nastavení budíku

V režimu standby dlouze stiskněte tlačítko **ALARM**, dokud se na displeji nezobrazí "ALARM OFF". Opětovným stiskem **ALARM** potvrďte a ikona "ALM" zmizí z displeje. Budík je zrušen.

FUNKCE RÁDIA SLEEP

V režimu sleep rádio se automaticky vypne po určité době.

1. Stiskněte několikrát tlačítko **SLEEP** a nastavte dobu sleep: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF.
2. Uvolněte tlačítko **SLEEP**. Rádio se zapne po 5 sekundách. Na displeji se objeví ikona "SLEEP".
3. Stiskem tlačítka **SLEEP** ověřte zbývajcí čas.
4. Jestliže chcete vypnout rádio před koncem sleep, stiskněte tlačítko **ON/OFF**.

DIMMER

Stiskněte několikrát **SNOOZE/DIMMER** v režimu stanby a nastavte jas LCD displeje.

RÁDIO

Poslech rádia

1. Natisknutím tlačítka **ON/OFF** zapněte rádio.
2. Stiskem tlačítka **FUNCTION** zvolte pásmo FM nebo MW.
3. Stiskem ◀ nebo ▶ naladíte vaši požadovanou rozhlasovou stanici.
4. Nastavte požadovanou sílu zvuku.
5. Opakovaným stiskem tlačítka **AUDIO** zvolte požadovanou předvolbu melodie: VOICE, MUSIC nebo NORMAL.
6. Opětovným stiskem tlačítka **ON/OFF** zapněte rádio.

Vylepšení příjmu rádia:

FM: Natáhněte teleskopickou anténu.

MW: Otáčejte horizontálně přístrojem do optimálního příjmu.

Předvolba rozhlasových stanic

1. Zvolte stanici.
2. Jedním stiskem **MEMO** a na displeji se ukáže blikající "1".
3. Stiskem ◀ nebo ▶ zvolte číslo předvolby.
4. Opětovným stiskem **MEMO** uložte stanici pod zvoleným číslem předvolby.
5. Zopakujte kroky předvolby maximálně pro 40 stanic (20 MW/20 FM).

Volba nastavených stanic

Stiskem ◀ nebo ▶ vyberte nastavenou stanici.

Funkce RDS

Když je FM stanice nastavena s RDS, na displeji se zobrazí název stanice (PS). Opakovaným stiskem tlačítka **RDS** na displeji se zobrazí typ programu (PTY), rádio text (RTt), frekvence a název stanice (PS).

PŘIPOJENÍ EXTERNÍHO ZAŘÍZENÍ

1. Z levé strany přístroje zapněte externí zařízení (např. mp3 přehrávač) ke konektoru **LINE IN**.
2. Stiskem tlačítka **FUNCTION** zvolte režim LINE IN.
3. Startujte playback z vašeho externího zařízení.
4. Nastavte požadovanou sílu zvuku.
5. Playback zastavte vypnutím vašeho externího zařízení z konektoru **LINE IN**.

INFORMACE O PRODUKTU

Příkon: 5W

Rozsah frekvenční:

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

POSLECH SE SLUCHÁTKY

Zapojte sluchátka (nepatří k příslušenství) ke konektoru sluchátek na přístroji.



Nepřetržitý silný zvuk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

POZOR
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
NEOTEVÍRAT.

POZOR: Z důvodu zamezení rizika úrazu elektrickým proudem neodnímejte kryt (nebo zadní část). Uvnitř se nenacházejí žádné součásti určené k obsluze uživatelem. Přenechejte servis kvalifikovanému personálu.



Symbol blesku uvnitř trojúhelníku varuje uživatele před přítomností “nebezpečného napětí” v přístroji.



Symbol vykřičníku uvnitř trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité pokyny provázející produkt.

DŮLEŽITÉ!

- Ventilaci se nesmí překážet krytím ventilačních otvorů předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj před přímým stykem s ohněm, např. hořícími svíčkami.
- Využívejte přístroj při normálních klimatických podmínkách.
- Nevystavujte přístroj polití nebo postříkání.
- Zajištěte minimálně 5 cm volného místa kolem přístroje pro dostatečnou ventilaci.
- Nestavte na přístroj žádné nádoby naplněné tekutinami, např. vázy.
- Informační štítek je umístěn na zadní straně přístroje.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Síťová zásuvka je použita jako odpojovací prostředek a musí být snadno dostupná. Aby bylo zcela přerušeno napájení, síťová zásuvka přístroje musí být zcela odpojena ze sítě. Nemělo by nic překážet síťové zásuvce nebo musí být vždy snadno dostupná.
- Pod vlivem elektrických rychlých změn a/nebo elektrostatických jevů výrobek může selhat a to může vyžádat od spotřebitele opětné nastavení.



Vždy při nutnosti likvidace výrobku berte na vědomí, že s odpady z elektrických výrobků se nesmí nakládat jako s domácím odpadem. Prosím, recyklujte na příslušných místech. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo k maloobchodníkovi. (Směrnice Zacházení s odpady z elektrického a elektronického zařízení).

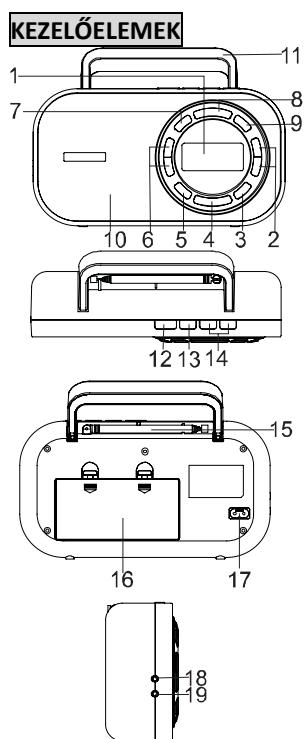
Poznámka: Změna designu a specifikace vyhrazena.

© 2011 Blaupunkt. Všechna práva jsou vyhrazena. Tento materiál může být rozmnožen, kopírován nebo distribuován jen pro osobní potřebu.



Asztali/Hordozható PLL Digitális AC/DC Rádió Használati utasítás

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.



1. LCD kijelző
2. "Beprogramozott" gombok (**PRESETS**) ◀▶
3. Ébresztő gomb (**ALARM**)
4. Szundi gomb (**SNOOZE/DIMMER**)
5. Alvás funkció gomb (**SLEEP**)
6. Hangolótárcsa (**TUNING**) ◀◀ ▶▶
7. Tárológomb (**MEMO**)
8. Funkcióválasztási gomb (**FUNCTION**)
9. **RDS** gomb
10. Hangszóró
11. Fogantyú
12. Be/Kikapcsoló (**ON/OFF**)
13. **AUDIO** gomb
14. Hangerőszabályzó (**VOLUME**) +/-
15. FM teleszkópos antenna
16. Elemtartó rekesz
17. AC bemeneti csatlakozó (~ **AC IN**)
18. Fülhallgató csatlakozó
19. **LINE IN** csatlakozó

FESZÜLTSGELLÁTÁS

A készülék 230~ 50Hz hálózati feszültséggel, vagy 4 darab R14/UM2/"C" 1.5 V-os elemmel (nem tartozék) működik.

Hálózati feszültség

Csatlakoztassa a különálló AC kábelt (tartozék) a készülék hátoldalán lévő AC csatlakozójához és egy kényelmes távolságban lévő szabványos fali aljzathoz.

Feszültségellátás elemekkel

1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét.
2. Helyezzen be 4 darab R14/UM2/"C" elemet az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a rekeszben jelzett polaritási jeleknek (+/-) megfelelően helyezte be.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Megjegyzés:

- Ha elemekkel szeretné működtetni a készüléket, akkor a készülék hálózati kábelét előbb húzza ki a fali aljzathoz.
- Amikor a hálózati kábel csatlakoztatva van a készülékhez és a fali aljzathoz, a készülék automatikusan hálózati árammal működik.
- A "🔋" ikon megjelenése a kijelzőn azt jelzi, hogy az elemek hamarosan kifogynak. Cserélje ki őket új elemekkel.

Óvintézkedések az elemek (nem tartozék) használatánál

- Ne keverje a különböző típusú elemeket, és ne használjon egyszerre használt és új elemet!
- Soha ne próbálja újra feltölteni, hő hatásának kitenni, vagy szétszedni az elemeket!
- Az elemeket óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe, stb.
- Az elemeket égőlángba dobni tilos!
- Vegye figyelembe a környezetvédelmi előírásokat az elemek eldobásánál.
- Az elemeket ki kell cserélni, ha a hangerő magától csökken, vagy ha működés közben a hangminőség torzul.
- A szivárgás megelőzése érdekében távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Védje környezetét! Mielőtt eldobná az elemeket, kérjen tanácsot viszonteladójától, aki esetleg újrafelhasználásra visszaveheti azokat.

Vigyázat!

A helytelenül behelyezett elem felrobbanhat! Csak ugyanolyan, vagy egyenértékű elemeket használjon.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Készenléti állapotban (Standby) tartsa lenyomva a tárológombot (**MEMO**) két másodpercig. A kijelzőn megjelenik: "24 HOURS".
2. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy kiválassza a 24 órás (24 HOURS), vagy 12 órás (12 HOURS) időformátumot.
3. Megerősítés végett nyomja meg a tárológombot (**MEMO**), és az óra kijelzője kezd el villogni.
4. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a tárológombot (**MEMO**), és a perc kijelzője kezd el villogni.
5. A perc, év, hónap és nap beállításához ismételje a 4. lépést.

ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

Ébresztési idő és mód beállítása

1. Készenléti állapotban (Standby) tartsa lenyomva az Ébresztő gombot (**ALARM**), amíg az "ALARM OFF" mód meg nem jelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy bekapcsolja az ébresztőt (ALARM ON). Nyomja meg újra az Ébresztő gombot (**ALARM**). Megjelenik az "ALM" mód, és az óra kijelzője elkezd villogni.
3. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg az Ébresztő gombot (**ALARM**), és a perc kijelzője kezd el villogni.
4. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy beállítsa a perceket, és megerősítésnek nyomja meg az Ébresztő gombot (**ALARM**).
5. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy kiválassza az ébresztés módját FM rádió (FM), csörgő (BUZZER) és AM rádió (MW). Megerősítés végett nyomja meg Ébresztő gombot (**ALARM**). (Ha FM/AM rádiót választott, a ◀◀ vagy ▶▶ gomb segítségével válassza ki a beprogramozott rádióállomás sorszámát, és megerősítésnek nyomja meg az Ébresztő gombot (**ALARM**).)
6. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy kiválassza az ébresztés gyakoriságát: hétvégi (WEEKENDS), hétköznapi (WEEKDAYS), egyszeri (ONCE) és minden nap (DAILY). Megerősítésnek nyomja meg az Ébresztő gombot (**ALARM**).
Hétvégi (WEEKENDS): Az ébresztő csak hétvégén kapcsol be.
Hétköznapi (WEEKDAYS): Az ébresztő csak hétköznap kapcsol be.
Minden nap (DAILY): Az ébresztő minden nap bekapcsol.

7. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy beállítsa a hangerőszintet, és nyomja meg az Ébresztő gombot (**ALARM**), hogy jóváhagyja a beállított ébresztést. A kijelzőn ott marad az "ALM" ikon.

Az ébresztés átmeneti kikapcsolása

Az ébresztő átmeneti kikapcsolásához nyomja meg a Szundi gombot (**SNOOZE/DIMMER**). A szundi után az ébresztő újra bekapcsol.

Megjegyzés: a szundi 9 percig tart.

Az ébresztés kikapcsolása

Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**). Az ébresztő kikapcsol, és 24 órát követően szólal meg újra, kivéve az alábbi esetekben:

43. Egyszeri (ONCE) lett kiválasztva. Az ébresztő teljesen kikapcsol és az "ALM" ikon eltűnik a kijelzőről.
44. Hétköznapi (WEEKDAYS) lett kiválasztva, és a következő nap szombat. A kijelzőn ott marad az "ALM" ikon.
* Az ébresztő a következő hétfői napon, a beállított időpontban fog megszólalni.
45. Hétvégi (WEEKENDS) lett kiválasztva, és a következő nap hétfő. A kijelzőn ott marad az "ALM" ikon.
* Az ébresztő a következő szombati napon, a beállított időpontban fog megszólalni.

Az ébresztő teljes kikapcsolása

Készenléti állapotban (Standby) tartsa lenyomva az Ébresztő gombot (**ALARM**), amíg az "ALARM OFF" mód meg nem jelenik a kijelzőn. Nyomja meg újra az Ébresztő gombot (**ALARM**), és az "ALM" ikon eltűnik a kijelzőről. Az ébresztő ki van kapcsolva.

ALVÁS (SLEEP) FUNKCIÓ

Alvási funkcióban a rádió a beprogramozott idő után automatikusan kikapcsol.

61. Nyomja meg többször egymás után az Alvás (**SLEEP**) gombot, hogy beállítsa a kívánt időtartamot: OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
62. Engedje el az Alvás (**SLEEP**) gombot. 5 mp múlva a rádió bekapcsol. A "SLEEP" ikon a kijelzőn marad.
63. Az Alvás funkció gombbal (**SLEEP**) ellenőrizheti, hogy mennyi maradt még a beállított időből.
64. Ha a beállított idő előtt szeretné kikapcsolni a rádiót, nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**).

TOMPÍTOTT FÉNY (DIMMER)

Az LCD kijelző fényességének beállításához készenléti állapotban nyomja meg többször egymás után a Szundi gombot (**SNOOZE/DIMMER**).

RÁDIÓ

A rádió működése

1. Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**).
2. A Funkcióválasztási gomb (**FUNCTION**) segítségével válassza ki a FM vagy AM (MW) frekvenciát.
3. Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy a kívánt rádióállomásra hangolja készülékét.
4. Állítsa be a kívánt hangerőszintet.
5. Nyomja meg többször egymás után az **AUDIO** gombot a különböző hangbeállításokért: VOICE (beszédhang), MUSIC (zene) vagy NORMAL (normális).
5. A rádió kikapcsolásához nyomja meg ismét a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**).

A rádióvétel minőségének javításáért:

FM: Húzza ki a teleszkópos antennát.

AM (MW): Forgassa a készüléket vízszintesen addig, amíg eléri a legjobb vételt.

A rádióállomások beprogramozása (PRESET)

1. Állítsa be a beprogramozni kívánt rádióállomást.
2. Nyomja meg a tárológombot (**MEMO**). A kijelzőn megjelenik egy villogó "1"-es.
3. Nyomja meg a ◀◀ / ▶▶ gombot, hogy kiválassza a beprogramozott adó sorszámát.
4. Nyomja meg újra a tárológombot (**MEMO**), hogy a készülék elmentse a rádióállomást a megadott számon.
5. Ismételje a fenti lépéseket a maximum 40 adó beprogramozásához (20 AM(MW) / 20 FM).

A beprogramozott rádióállomások elérése

·Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy elérje a beprogramozott adót.

RDS FUNKCIÓ

Amikor RDS jelű FM rádióállomást fog a készülék, a műsorszolgáltatás neve (PS) megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg többször egymás után az **RDS** gombot, amíg a készülék ciklikusan ki nem jelzi a program típusát (PTY), a "rádiós szöveget" (RT), a frekvenciát és a műsorszolgáltatás nevét (PS).

KIEGÉSZÍTŐ ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

1. Csatlakoztassa kiegészítő eszközét (pl. mp3 lejátszó) a készülék bal oldalán lévő **LINE IN** csatlakozóhoz.
2. Nyomja meg a Funkcióválasztó gombot (**FUNCTION**), hogy kiválassza a LINE IN módot.
3. Indítsa el a lejátszást a kiegészítőeszköztől.
4. Állítsa be a kívánt hangerőszintet.
5. A lejátszás megállításához húzza ki a kiegészítő eszközt a **LINE IN** csatlakozóból.

TERMÉK INFORMÁCIÓ

Áramfogyasztás: 5 W

Frekvencia tartomány:

FM 87.5-108.0 MHz

AM (MW) 530-1600 KHz

A RÁDIÓ HASZNÁLATA FÜLHALLGATÓVAL

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) a készülékhez a fülhallgató csatlakozón keresztül.



A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.



VIGYÁZAT! Áramütés elkerülése végett a készülék burkolatát (vagy hátát) eltávolítani nem szabad! A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható elemeket. A javítást csak szakember/szerviz végezheti.



A háromszögben lévő nyílban végződő villám figyelmeztető jelzés, amely a készüléken belüli veszélyes magasfeszültségre hívja fel a felhasználó figyelmét.



A háromszögben található felkiáltójel figyelmeztető jelzés, amely a készülékre vonatkozó fontos működtetési utasításokra hívja fel a felhasználó figyelmét.

FONTOS!

- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarja a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen nyílt lángforrást (pl. gyertyát) a készülékre!
- Használja készülékét mérsékelt hőmérsékleten.
- Tartsa távol készülékét fröccsenő víztől, vagy vízbe merüléstől.
- A megfelelő szellőzés érdekében biztosítson legalább 5 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a készülékre.
- Az adattábla a készülék alján található.
- A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.
- A hálózati csatlakozó megszakítóeszközként használatos, ezért működőképesnek kell maradnia. A készülék áramellátásának teljes megszüntetéséhez a készülék tápkábelét a fali aljzatból teljesen ki kell húzni. A hálózati csatlakozót működés közben letakarni nem szabad, szabadon hozzáférhetőnek kell maradnia.
- Ha gyors villamos tranziens és/vagy elektrosztatikus kisülés hatására a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki a készüléket teljesen, majd csatlakoztassa újra.



Ha bármikor a jövőben túl szeretne adni ezen a terméken, kérjük jegyezze meg, hogy az elektronikai hulladéktermékeket nem szabad háztartási hulladéktárolóba helyezni! Kérjük, vigye el megfelelő hulladéktárolóba. Újrahasznosítási tanácsért forduljon a Helyi Hatóságokhoz vagy a kiskereskedőhöz. (Elektromos és Elektronikai Hulladék Berendezés Rendelet)

Megjegyzés: A termék külleme és specifikációi előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

© 2011 A Blaupunkt minden jogot fenntart. . A használati utasítás kizárólag személyes célra másolható és terjeszthető.

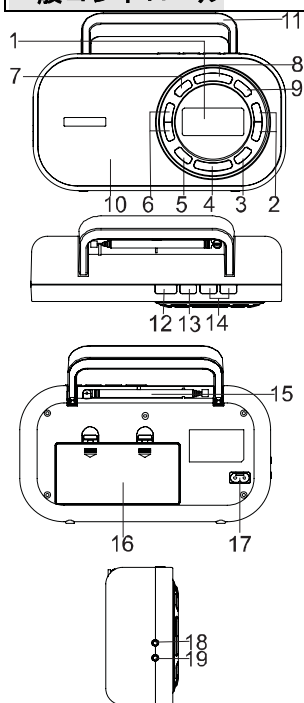


BLAUPUNKT TECH SA

デスクトップ/ポータブルAC/DCデジタルPLLラジオ 使用者マニュアル

ユニットを操作する前に取扱説明書をよくお読みください。

一般コントロール



- LCDディスプレイ
- PRESET◀▶ボタン
- ALARMボタン
- SNOOZE/DIMMERボタン
- SLEEPボタン
- TUNING◀▶▶▶ボタン
- MEMOボタン
- FUNCTIONボタン
- RDSボタン
- スピーカー
- キャリングハンドル
- ON/OFFボタン
- AUDIOボタン
- VOLUME+/-ボタン
- FM伸縮アンテナ
- 電池コンパートメント
- ACソケット(~ AC IN)
- イヤホン端子
- ライン入力端子

電源

このセットは AC 230~ 50Hz または 4 x 1.5 V R14/UM2/"C"サイズの電池（別売り）で作動します。

AC操作

ユニット後部上のACソケットに取り外しができるACコード（含まれている）を接続してください。AC電源コードを近くの標準ACコンセントに挿入してください。

電池の操作

1. 電池のコンパートメントのふたをはずします。
2. コンパートメントに4 R14/UM2/"C"サイズの電池を挿入します。コンパートメント内の極性標示(+/-)と一致するように確認してください。
3. ふたを戻します。

警告:

- 必ずこの装置のソケットとこの装置の駆動動力となる電池の電源コンセントからACコード抜いてください。
- ACコードがメインユニットから電源コンセントに接続されている場合、電源が自動的にAC電源に切り替わります。

画面に電池のアイコン“”が表示されるときは、電池容量が少ないことを示しています。新しい電池に交換してください。

電池に関する注意事項（別売り）

- ・種類の違うものや新しいものと古いものを混ぜて使用しないでください。
- ・電池を再充電したり、加熱したりまたは分解したりしないでください。
- ・直射日光や火などの過熱に晒さないでください。
- ・火の中に入れてください！
- ・電池の処分については環境的側面に注意を払う必要があります。
- ・次の場合、電池の交換が必要です。：操作中に音量が小さくなったり、または音が歪んでいるとき。
- ・液もれ防止のため、長期間使用しないときは電池を取り外してください。
- ・環境を尊重してください。電池を捨てる前に、リサイクル用に別途回収されるか販売店にご相談ください。

ご注意：

電池を正しく交換していない場合は爆発の危険があります。同型、または同等のものだけを使って交換してください。

時間の設定

1. スタンバイモードでは、MEMOを二秒間押すと、画面は“24 HOURS”を点滅表示します。
2. ◀または▶ボタンを押して、“24 HOURS”または“12 HOURS”のフォーマットを選択してください。
3. MEMOを押して、時間の数字点滅を確認します。
4. ◀または▶を押して、分を設定してください。確認のためMEMOを押せば、分の数字が点滅します。
5. 年、月、日、時刻が設定されるまで以上の四つのステップを繰り返してください。

アラームの設定

アラーム時刻と目覚まし時間を設定する

1. スタンバイモードでは、画面に“ALARM OFF”が表示されるまでALARMボタンを押し続けてください。
2. ◀または▶ボタンを押して、“ALARM ON”を選択し、確認のためMEMOボタンを押してください。“ALM”記号が表示され、時間の数字が点滅します。
3. ◀/▶を押して、時間を調整してください。確認のためALARMを押せば、時間の数字が点滅します。
4. ◀/▶を押して、分を調整して、確認のためALARMを押してください。
5. ◀/▶を押して、“FM”，“BUZZER”と“MW”の中から目覚まし機能を選びます。次にALARMを押して確認してください。“FM”または“MW”になった場合は、◀/▶ボタンを押して、プリセット番号を選択し、ALARMボタンを押して確認してください。
6. ◀/▶を押して、“WEEKENDS”，“WEEKDAYS”，“ONCE”，“DAILY”の中からアラームの時間帯を選択して、ALARMを押して、確認してください。
WEEKENDS:週末だけアラームが起動します。
WEEKDAYS:平日だけアラームが起動します。
ONCE:一回だけアラームが起動します。
DAILY:アラームが毎日起動します。
7. ◀/▶を押して、アラームの音量レベルを調整して、ALARMを再び押して確認してください。“ALM”のアイコンが画面に表示されます。

一時的にアラームを消す

SNOOZE/DIMMERを押して一時的にアラームをオフにします。スヌーズ時間が終わったら、アラームが再び鳴ります。

ノート： snooze時間は9秒間です。

アラームを停止する

ON/OFFボタンを押すと、アラームは次の日の同じ時間帯に鳴ります。但し、次の場合は違います：

- “ONCE”が選択されている場合、アラームは取り消され、“ALM”のアイコンは画面から消えます。
- “WEEKDAYS”が選択されており、次の日が土曜日の場合、。“ALM”のアイコンは画面に残ったままです。
*アラームは次の月曜日に再び鳴ります。
“WEEKENDS”が選択されており、次の日が月曜日の場合、“ALM”のアイコンは画面に残ったままです。
*アラームは次の土曜日に再び鳴ります。

アラームの設定を取り消す

スタンバイモードでは、画面に“ALARM

OFF”が表示されるまで**ALARM**ボタンを押し続けてください。確認のため**ALARM**を再び押すと、“ALM”標識は画面から消えます。アラームが取り消されます。

SLEEPモード

スリープモードでは、ラジオは指定した時間の後に自動的にオフになります。

- **SLEEP**ボタンを繰り返し押して、スリープ時間を設定します。OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
- **SLEEP**ボタンを解除します。5秒後ラジオがつかます。“SLEEP”アイコンは画面に残ったままです。
- **SLEEP**ボタンを押し、残りのスリープ時間をチェックしてください。
- スリープ時間終了前にラジオを止めたい場合は、**ON/OFF**ボタンを押してください。

DIMMER

スタンバイモードで**SNOOZE/DIMMER**を繰り返し押せば、LCD画面が明るくなります。

ラジオ

ラジオを聞く

1. **ON/OFF**スイッチを押せば、ラジオがつかます。
2. **FUNCTION**ボタンを押して、FMまたはMWバンドを選択してください。
3. ◀▶または▶▶ボタンを押して、ご希望のラジオ局に合わせてください。
4. 音量レベルを調整してください。
5. **EQ**ボタンで希望する音質を選択してください。AUDIOボタンを繰り返し押せば、好みの音質プリセットが選べます：音声、音楽、または通常音
5. **ON/OFF**ボタンを再び押し、ラジオをとめてください。

ラジオの受信能力を向上させるために：

FM:伸縮アンテナを伸ばしてください。

MW:最適受信のためユニットを水平方向に回転してください。

ラジオ局のプリセット

- 1.一つの局に合わせてください。
- 2.一度**MEMO**ボタンを押すと、画面は“1”を点滅表示します。
- 3.◀/▶ボタンを押して、プリセット番号を選択してください。
4. **MEMO**ボタンをもう一度押して、選択局のプリセット番号として保存してください。
- 5.以上のステップを繰り返していくと、最大40局（20 MW /20 FM）までプリセットできます。

プリセットしたラジオ局の検索

- ・◀/▶ボタンを押して、プリセット局にアクセスしてください。

RDS機能

RDS付きのFM放送を受信しているとき、放送局名（PS）が表示されます。RDSボタンを繰り返し押すとプログラムタイプ（PTY）、ラジオテキスト（RT）、周波数と放送局名（PS）が表示されます。

外付け端子の接続

1. ユニットの左側にある**ライン入力端子**に付属機器（例えば：MP3プレーヤー）を接続してください。
2. **FUNCTION**ボタンを押して、**ライン入力モード**を選択してください。
3. 付属機器の再生を始めてください。
3. 音量レベルを調整してください。
4. 再生を停止するには、**ライン入力端子**から付属機器を抜いてください。

製品情報

消費電力 5W

周波数領域

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

イヤホンで聞く

ユニットのイヤホン端子にイヤホン（セットには含まれていない）を接続してください。



大音量でイヤホンを連続使用する場合は、使用者の聴覚を損傷する可能性があります。

安全に関する注意事項**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ご注意：感電防止のため、ふた（後部）を外さないでください。ユニットの内部には、ユーザーが扱える部品はありません。サービスの担当者にお問い合わせください。



三角形内の矢印付きのストロボは警告の標識であり、ユニットの中で"危険な電圧"があるのを使用者に知らせています。



三角形内の感嘆符は、製品についての重要事項をお知らせしています。

重要！

- ユニットの通気口は、新聞紙、テーブルクロス、カーテンなどで塞がないでください。
- 燃えている蝋燭のような火をユニットの上に置かないでください。
- 常温で使用してください。
- ユニットの湿気のある場所に放置しないでください。
- 通気を良くするため周りの物から5cm以上離してください。
- ユニットの上面に花瓶などの液体が入ったものを置かないでください。
- 銘板は装置背面に付いています。
- イヤホンやヘッドホンからの過度な音量は難聴を引き起こす可能性があります。
- ACアダプターは電源の接続/切断に使います。すぐ使えるようになっています。電源を完全に切る場合はACアダプターを外してください。ACアダプターは必要な時にすぐ使えるように失くさないでください。
- 電氣的衝撃また/あるいは静電気の影響を受け、製品の調子が悪くなり、電源をリセットする必要があるかもしれません。



■ 将来この製品を廃棄するとき、電気製品の廃棄物は家庭廃棄物と一緒に処理できないので注意してください。リサイクル施設で処理してください。地方自治体や販売業者にご相談ください。（電気電子機器廃棄物指令）

注）:設計および仕様は予告なく変更されることがあります。

© 2011すべての著作権は Blaupunktにあります。この資料は個人使用のみに再生・複製または配布されるものです。

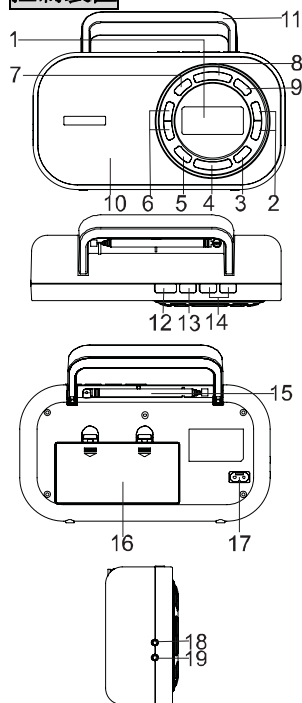


BLAUPUNKT TECH SA

台式/便携式交流/直流数字PLL收音机 用户手册

请在操作收音机之前仔细阅读本用户手册。

控制装置



1. LCD显示屏
2. **PRESETS** ◀▶ 按钮
3. **ALARM** (闹铃) 按钮
4. **SNOOZE/DIMMER** (临时关闭闹钟) 按钮
5. **SLEEP** (睡眠) 按钮
6. **TUNING** ◀▶▶▶ (调台) 按钮
7. **MEMO** (记忆) 按钮
8. **FUNCTION** (功能) 按钮
9. **RDS**按钮
10. 喇叭
11. 提把
12. **ON/OFF** (开关) 按钮
13. **AUDIO** (音频) 按钮
14. **VOLUME+/-** (音量) 按钮
15. FM收缩天线
16. 电池仓
17. 交流插座(~ AC IN)
18. 耳机插孔
19. **LINE IN** (线路输入) 插孔

电源

本收音机采用交流230~ 50Hz或4节x 1.5 V R14/UM2/"C"电池（未提供）进行工作。

使用交流电源

将可分离交流电线（附带）连接到设备背后的交流插座上。将交流电源电线插入标准交流墙壁插座上。

电池操作

1. 将电池仓的盖子拆下。
2. 将4节R14/UM2/"C"电池放入电池仓里面。确保按照电池仓里面标记所示的正负极性(+/-)正确放置电池。
3. 重新盖好盖子。

说明：

- 交流线缆必须从设备插座以及设备的电源出口上拔出，才可使用电池供电。
- 当收音机连接到主机上的时候，电源将自动转换到交流。
- 显示屏上出现电池图标“”说明电池电量低。用新电池对低电量电池进行更换。

对于电池的说明（电池未提供）

- 禁止将不同类型的电池混合使用，或者将旧电池和新电池混合使用。
- 禁止对电池进行充电，对电池进行加热或将电池拆解。
- 电池不得承受过度热量，例如阳光照射、火或者类似热源。
- 禁止将电池扔入火中！
- 应该注意电池处置的环保事项。
- 在以下情况下需要更换电池：音量下降，或者在操作期间声音失真。
- 为了避免电池泄漏，在收音机长时间不使用的情况下，请取出电池。
- 请尊重环境。在将电池扔掉之前，请咨询您的经销商，他们可能可以回收电池进行专门的循环利用处理。

警告：

如果电池更换不正确，有爆炸的危险。采用相同或同等类型的电池进行更换。

设置时间

1. 在备用（Standby）模式下，按**MEMO**两秒钟，显示屏将显示“24 HOURS”。
2. 按◀或▶选择“24 HOURS”或“12 HOURS”时间格式。
3. 按**MEMO**进行确认，小时数字位置闪烁。
4. 按◀或▶设定小时数值。按**MEMO**进行确认，分钟数字位置闪烁。
5. 重复步骤4，完成分钟、年、月、日的设置。

设置闹钟

设置闹钟时间和闹钟铃音类型

19. 在备用（Standby）模式下，长按**ALARM**按钮直到显示屏上出现“ALARM OFF”。
2. 按◀或▶选择“ALARM ON”，按**ALARM**进行确认。“ALM”图标显示，显示屏上小时数字位置闪烁。
3. 按◀或▶来调节小时数值。然后按**ALARM**进行确认，分钟数字位置闪烁。
4. 按◀或▶调节分钟数值，然后再按**ALARM**进行确认。
5. 按◀或▶在“FM”、“BUZZER”和“MW”之间选择闹钟铃音类型。然后按**ALARM**进行确认。（当选择“FM”或“MW”的时候，按◀或▶选择预设号码，按**ALARM**进行确认。）
6. 按◀或▶在“WEEKENDS”、“WEEKDAYS”、“ONCE”和“DAILY”之间选择闹钟频率。然后按**ALARM**进行确认。
WEEKENDS：只有在周末才激活闹钟。
WEEKDAYS：只有在星期一至星期五才激活闹钟。
ONCE：闹钟仅仅激活一次。
DAILY：闹钟每天激活。
7. 按◀或▶调节闹钟音量水平，再按**ALARM**确认闹钟设置。显示屏上将保持显示“ALM”图标。

暂时关闭闹钟

按**SNOOZE/DIMMER**暂时关闭闹钟。当小睡时间期限结束时，闹钟铃音将再次响起。

说明：小睡时间为9分钟。

关闭闹钟

按**ON/OFF**。闹钟将在明天相同时间开启，除了以下情况之外：

46. 选择“ONCE”。闹钟取消，“ALM”图标将从显示屏上消失。
47. 选择了“WEEKDAYS”，但明天是星期六。显示屏上将保持显示“ALM”图标。
* 闹钟将在下周一相同时间开启。
48. 选择了“WEEKENDS”，但明天是星期一。显示屏上将保持显示“ALM”图标。
* 闹钟将在下周六相同时间开启。

取消闹钟设置

在备用（Standby）模式下，长按**ALARM**按钮直到显示屏上出现“ALARM OFF”。再按**ALARM**进行确认，“ALM”图标将从显示屏上消失。闹钟取消。

收音机睡眠模式

在睡眠模式下，收音机在规定时间之后将自动关闭。

65. 重复按**SLEEP**按钮，设置睡眠时间：OFF> 5> 10>15>30>45>60>90>120> OFF...
66. 放开**SLEEP**按钮。5秒钟后，收音机**开启**。显示屏上将保持显示“SLEEP”图标。
67. 按**SLEEP**按钮，检查剩余的睡眠时间。
68. 如果您希望在睡眠结束前**关闭**收音机，按**ON/OFF**按钮。

画面光暗调较

在备用（Standby）模式中重复按**SNOOZE/DIMMER**，设置LCD显示屏的亮度。

收音机

收听收音机

1. 按**ON/OFF**开关**开启**收音机。
2. 按**FUNCTION**按钮选择FM或MW波段。
3. 按◀或▶调谐到您需要的广播电台。
4. 调节音量到需要的音量水平。
5. 反复按**AUDIO**按钮选择所需的音效预设置：VOICE、MUSIC或NORMAL。
5. 再按**ON/OFF**按钮**关闭**收音机。

为了增强无线电接收能力：

FM：伸展收缩天线。

MW：水平旋转收音机，从而取得最佳接收效果。

预设广播电台

1. 调谐到一个广播电台。
2. 按**MEMO**一次，显示屏上闪烁显示“1”。
3. 按◀或▶选择预设号码。
4. 再按**MEMO**将广播电台按照选择的预设号码进行保存。
5. 重复上述步骤，最多可以预设40个电台（20个MW电台/20个FM电台）。

找回预设的电台

·按◀或▶访问预设的广播电台。

RDS功能

当接收带RDS的FM广播电台的时候，显示节目服务名称（PS）。重复按**RDS**按钮，将显示节目种类名称（PTY）、文字显示（RT）、频率和节目服务名称（PS）。

连接辅助播放设备

1. 将辅助播放设备（例如mp3播放器）连接到收音机左侧的**LINE IN**（线路输入）插孔上。
2. 按**FUNCTION**按钮，选择**LINE IN**（线路输入）模式。

3. 从您的辅助播放设备上开始播放。
3. 调节音量到需要的音量水平。
4. 要停止播放，从**LINE IN（线路输入）**插孔上断开您的辅助播放设备。

产品信息

功耗：5W

频率范围：

FM 87.5-108.0 MHz

MW 530-1600 KHz

佩戴耳机进行收听

将耳机（未附带）连接到收音机的耳机插孔上。



高音量连续使用耳机可以导致用户听力受损。

安全说明指示



警告：为了降低电击风险，不要拆除盖子（或背盖）。收音机里面没有用户可以维护的部件。请让具有资质的专业人员进行所有维修操作。



三角形里面的闪电符号是提醒用户收音机内部“危险电压”的警告标记。



三角形里面的惊叹号是警告用户产品随附重要说明指示的警告标记。

重要！

- 设备通风不得受阻，禁止通风孔覆盖报纸、台布、窗帘等物体。
- 禁止将明火火源，例如点燃的蜡烛，放在设备上面。
- 在适宜的气候条件下使用本设备。
- 设备禁止遭受水滴或喷洒。
- 确保设备周围有至少5厘米的距离提供充足的通风。
- 禁止将灌有液体的物体，例如花瓶，放在设备上面。
- 铭牌位于设备背面。
- 耳机和双耳式耳机声音过大可能导致听力受损。
- 收音机主机插头用作一项切断连接装置，收音机主机插头应该保持可以轻松运行。为了完全切断电源输入，设备的收音机主机插头应该从主机上完全切断。收音机主机插头不得有任何遮挡，应该在使用期间可以轻松接触到。
- 在电快速瞬态脉冲或/和静电现象的影响下，产品可能功能失常，需要用户复位电源。



如果以后您需要处置本产品，请注意废弃物电气产品不应当按照家庭废弃物进行处置。请将产品交由废弃物处置设施进行循环利用处置。请联系当地管理当局或零售商了解循环利用的建议。（《报废电子电气设备指令》）

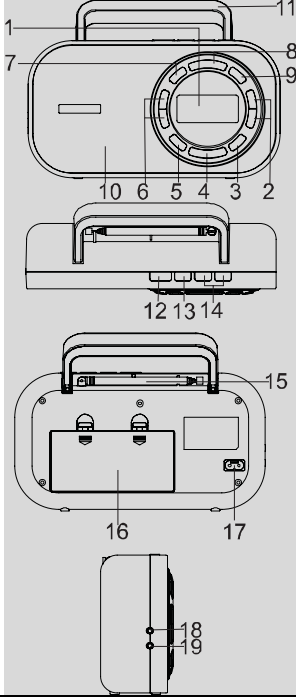
说明：设计和技术规格可以进行修改，恕不另行通知。

© 2011 Blaupunkt保留所有权利。本材料只可用于个人目的之复制、复印或分发。

إل بي وراي
ال رقمي AC/DC المحمول إل بي ال مكتب راوي و
دليل المستخدم

يرجى قراءة الإرشادات الواردة بعناية قبل بدء تشغيل الوحدة.

أدوات التحكم العامة



1. شاشة LCD
2. أزرار PRESETS ◀ ▶
3. زر ALARM
4. زر SNOOZE/DIMMER
5. زر SLEEP
6. أزرار TUNING ◀ ▶
7. زر MEMO
8. زر FUNCTION
9. زر RDS
10. مكبر الصوت
11. مقبض الحمل
12. زر ON/OFF
13. زر AUDIO
14. أزرار +/- VOLUME
15. هوائي FM الصغير
16. الجزء الخاص بالبطارية
17. مقبس AC (~ AC IN)
18. مقبس سماعة الأذن
19. مقبس LINE IN

وحدة الطاقة

تعمل هذه المجموعة على AC 230 ~ 50 هرتز أو 4 بطاريات 1.5 فولت "C"/UM2/R14 (غير مرفقة).

عمل AC

وصل كابل AC القابل للفصل (مرفق) بمقبس AC في مؤخرة الجهاز. أدخل كابل طاقة AC في مأخذ AC المناسب في الجدار.

عمل DC

1. أزل غطاء جزء البطارية.
2. أدخل 4 بطاريات بقوة 1.5 فولت من نوع "C"/R14/UM2 جزء البطارية. • تأكد من مطابقة أقطاب البطاريات مع العلامات الخاصة بها (+/-) داخل جزء البطارية.
3. أعد وضع الغطاء في مكانه.

ملاحظة:

- باستخدام وحدة التشغيل بالوحدة الكهربائية والإبريزال وحدة مقبس من كلامن المترددال تيار سدك فصل ي تم أن يجب إلى بطاريات
- عند فصل الجهاز، يتغير مصدر الطاقة تلقائياً إلى AC.
- يشير رمز البطارية "t" الموجود على الشاشة إلى أن طاقة البطارية منخفضة. استبدلها ببطاريات جديدة.

ملاحظات حول البطاريات (غير مرفقة)

- تجنب وضع أكثر من نوع من البطاريات معا أو تضع بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.
- تجنب إعادة شحن البطاريات أو تقوم بتسخينها أو فصلها.
- تجنب تعريض البطارية للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النيران أو الأشياء الشبيهة.
- تجنب إلقاء البطاريات في النيران!
- يجب مراعاة الانتباه للقواعد البيئية للتخلص من البطاريات.
- يلزم استبدال البطاريات في حالة: انخفاض مقدار الصوت أو أصبح منقطعاً خلال التشغيل.
- لتجنب حدوث تسريب، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- يرجى النظر بعين الاعتبار للبيئة. قبل أن تتخلص من البطاريات، تشاور مع الموزع الذي قد يأخذها منك لأغراض إعادة التدوير.
- انتبه:**
- خطر الانفجار عند وضع البطارية بشكل غير صحيح. استبدلها فقط مع النوع المشابه أو المكافئ لها.

ضبط الوقت

1. في وضع الاستعداد، اضغط على **MEMO** لثانيتين وسوف تعرض الشاشة "24 HOURS".
2. اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار أشكال الوقت بين "24 HOURS" أو "12 HOURS".
3. اضغط على **MEMO** للتأكيد وسوف تومض خانة الساعات.
4. اضغط على ◀ أو ▶ لتحديد قيمة الوقت. اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.
5. كرر الخطوة رقم 4 حتى يتم ضبط العام والشهر واليوم.

ضبط المنبه**ضبط توقيت التنبيه ومصدر الاستيقاظ**

20. في وضع الاستعداد، اضغط مطولاً على زر **ALARM** حتى تظهر عبارة "ALARM OFF" على الشاشة.
2. اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار "ALARM ON" واضغط على **ALARM** للتأكيد. يظهر الرمز "ALM" على الشاشة ويومض رمز الساعات على الشاشة.
3. اضغط على ◀ أو ▶ لضبط قيمة الساعة. ثم اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.
4. اضغط على ◀ أو ▶ لضبط خانة الدقائق واضغط على **ALARM** للتأكيد.
5. اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار مصدر الاستيقاظ من بين "FM" و "BUZZER" و "MW". ثم اضغط على **ALARM** للتأكيد. (عند اختيار "FM" أو "MW"، اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار الرقم المضبوط مسبقاً واضغط على **ALARM** للتأكيد.)
6. اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار مرات تكرار التنبيه من بين "WEEKENDS" و "WEEKDAYS" و "ONCE" و "DAILY". ثم اضغط على **ALARM** للتأكيد.
- WEEKENDS: لتنشيط التنبيه فقط في العطلات الأسبوعية.
- WEEKDAYS: لتنشيط التنبيه فقط في أيام الأسبوع العملية.
- ONCE: لتنشيط التنبيه فقط مرة واحدة.
- DAILY: لتنشيط التنبيه كل يوم.
7. اضغط على ◀ أو ▶ لضبط مستوى صوت التنبيه واضغط على **ALARM** مرة أخرى للتأكيد على ضبط التنبيه. سيظل رمز "ALM" على الشاشة.

أوقف التنبيه في أية لحظة

- اضغط على **SNOOZE/DIMMER** لإيقاف التنبيه مؤقتاً. وسيسمع صوت التنبيه مرة أخرى عند انتهاء فترة الغفوة.
- ملحوظة: وقت الغفوة يمتد إلى 9 دقائق.

إيقاف المنبه

اضغط على **ON/OFF**. سيتم تشغيل التنبيه في نفس الوقت في اليوم التالي باستثناء الحالات التالية:

49. اختيار "ONCE". إلغاء التنبيه واختفاء رمز "ALM" من على الشاشة.
 50. اختيار "WEEKDAYS" وكان اليوم التالي يوم السبت. سيظل رمز "ALM" على الشاشة.
- سيتم تشغيل التنبيه مرة أخرى في نفس الوقت صباح يوم الاثنين.

اختيار "WEEKENDS" وكان اليوم التالي يوم الاثنين. سيظل رمز "ALM" على الشاشة. * سيتم تشغيل التنبيه مرة أخرى في نفس الوقت من يوم السبت التالي.

إلغاء إعدادات التنبيه

في وضع Standby الاستعداد، اضغط مطولاً على زر **ALARM** حتى يظهر رمز "ALARM OFF" على الشاشة. اضغط على **ALARM** مرة أخرى للتأكيد وسيختفي رمز "ALM" من على الشاشة. يتم إلغاء التنبيه.

النوم على الراديو

النوم

في وضع sleep، سيتوقف الراديو تلقائياً بعد فترة محددة.

69. اضغط على الزر **SLEEP** بشكل متكرر لضبط وقت النوم. إيقاف التشغيل >120>90>60>45>30>15>10>5> OFF إيقاف التشغيل...

70. اضغط على زر **SLEEP** بعد 5 ثوان يتم تشغيل الراديو. سيظل رمز "SLEEP" على الشاشة.

71. اضغط على الزر **SLEEP** للتحقق من وقت النوم المتبقي.

72. إذا كنت ترغب في إيقاف تشغيل الراديو قبل انتهاء وقت النوم فاضغط على زر **ON/OFF**.

DIMMER

اضغط على **SNOOZE/DIMMER** بشكل متكرر في وضع الاستعداد لضبط سطوع شاشة LCD.

الراديو

الاستماع إلى الراديو

1. اضغط على المفتاح **ON/OFF** لتشغيل الراديو.

2. اضغط على زر **FUNCTION** لاختيار النطاق FM أو MW.

3. اضغط على ◀ أو ▶ لضبط محطة الراديو المطلوبة.

4. اضبط مستوى الصوت على المستوى المطلوب.

5. اضغط على زر **AUDIO** بتكرار لاختيار ضبط الصوت المطلوب مسبقاً: Voice أو MUSIC أو NORMAL.

5. اضغط على الزر **ON/OFF** مرة أخرى لإيقاف تشغيل الراديو.

لتحسين قدرة استقبال الراديو:

FM: افرد الهوائي الصغير.

MW: أدر الجهاز إلى الوضع الأفقي لاستقبال مثالي.

الضبط المسبق لمحطات الراديو

1. اضبط المؤشر على المحطة.

2. اضغط على **MEMO** مرة واحدة وسوف تعرض الشاشة "1" مضبوطة.

3. اضغط على ◀ أو ▶ لاختيار الرقم المضبوط مسبقاً.

4. اضغط على **MEMO** مرة أخرى لحفظ المحطة على الرقم المضبوط مسبقاً.

5. كرر الخطوات أعلاه لضبط 40 محطة بحد أقصى مسبقاً (20 MW / 20 FM).

استرجاع الأوضاع المضبوطة مسبقاً

اضغط على ◀ أو ▶ للوصول إلى المحطة المضبوطة مسبقاً.

وظيفة RDS

عند استقبال محطة FM ذات RDS، تعرض السم المحطة (PS)، واضغط على زر **RDS** بشكل متكرر لتعرض البرنامج (PTY) و RT (نص الراديو) والتردد واسم المحطة (PS).

توصيل المصدر الإضافي

1. وصل المصدر الإضافي (مثلاً إم بي 3) بمقبس **LINE IN** بالجانب الأيسر من الجهاز.

2. اضغط على زر **FUNCTION** لاختيار وضع **LINE IN**.

3. ابدأ التشغيل من المصدر الإضافي.

3. اضبط مستوى الصوت على المستوى المطلوب.

4. لإيقاف التشغيل، افصل المصدر الإضافي من مقبس **LINE IN**.

دليل المنتج

استهلاك الطاقة: 5 واط

مدى التردد

إف إم 108.0-87.5 ميجا هرتز

إم ديبلو 1600-530 كيلو هرتز

الاستماع من خلال سماعة الأذن

وصل سماعات الأذن (غير مرفقة) بمقيس سماعات الأذن بالجهاز.



يمكن أن يتسبب الاستخدام المستمر لسماعات الأذن على صوت عالي في تضرر سمع المستخدم.

إرشادات الأمان

انتبه! لتقليل مخاطر الصدمة الكهربائية، لا تنزع الغطاء (أو مؤخرة الجهاز). لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم أن يقوم بالعمل عليها داخل الجهاز. ارجع في كافة الأشياء التي تتطلب الخدمة إلى طاقم العمل المؤهل.



جدير بالذكر أن ضوء الفلاش ذو رمز رأس السهم بالزاوية هو رمز تحذيري يخبر المستخدم بالمخاطر الكهربائية داخل الجهاز.



وإشارة علامة التعجب عند الزاوية هي رمز تحذيري يخبر المستخدم بأهمية إتباع الإرشادات الخاصة بالمنتج.

هام!

- تجنب إعاقة التهوية عبر تغطية الفتحات الموجودة بالجهاز بأشياء مثل الصحف ومناديل المائدة والستائر وما إلى ذلك.
- تجنب وضع مصادر اللهب المباشرة مثل الشموع المضاءة على الجهاز.
- استخدام الجهاز يكون في مناخ معتدل.
- تجنب تعريض الجهاز لأشياء تقطر أو يخرج عنها رزاز.
- تأكد من وجود مسافة بحد أدنى 5 سم حول الجهاز للحفاظ على توفير التهوية الكافية.
- تجنب وضع أشياء ملينة بالسوائل مثل الأواني الفخارية على الجهاز.
- ضع لوحة الضبط بالخزانة خلف الجهاز.
- قد يسبب ضغط الأصوات الزائد من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان السمع.
- يتم استخدام الموصل الرئيسي حتى عند فصل الجهاز ويظل الجهاز قابلاً للعمل بشكل جيد. لفصل الجهاز تماماً من مصدر الطاقة، يجب فصل الموصل الرئيسي للجهاز من مصدر الطاقة الرئيسي تماماً. يجب أن لا توجد عوائق بالموصل الرئيسي أو يجب الوصول إليها بسهولة خلال الاستخدام الخاص بها.
- في ظل تأثير الموجات الكهربائية السريعة أو/والظواهر الإلكترونية/ستاتيكية، فيمكن أن يقصر أداء الجهاز وهذا الأمر يتطلب من المستخدم إعادة تشغيل الطاقة.



إذا حدث في أي وقت في المستقبل واحتجت إلى التخلص من الجهاز، فيجب ملاحظة أن التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية لا يتم مع النفايات المنزلية يرجى إعادة تدويرها بالمرافق المخصصة لذلك. استشر المرجع المحلي أو بائع التجزئة للتعرف على عملية إعادة التدوير. (القرار الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

ملاحظة: التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

© 2011 جميع الحقوق محفوظة لـ Blaupunkt. يمكن إعادة إنتاج المادة المعلوماتية أو نسخها أو توزيعها للاستخدام الشخصي فقط.

